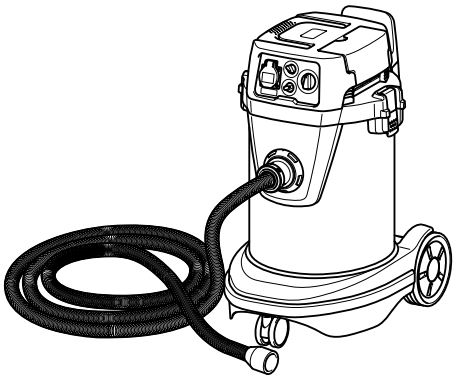
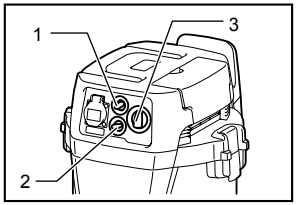
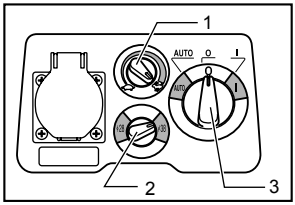
GB	**Vacuum Cleaner**	**INSTRUCTION MANUAL**
SI	**Sesalnik za prah**	**NAVODILO ZA UPORABO**
AL	**Fshesa me korrent**	**MANUALI I PËRDORIMIT**
BG	**Прахосмукачка**	**РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ**
HR	**Usisivač prašine**	**PRIRUČNIK S UPUTAMA**
MK	**Вакуумска правосмукалка**	**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**
RO	**Aspirator**	**MANUAL DE INSTRUCȚIUNI**
RS	**Усисивач**	**УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ**
RUS	**Пылесос**	**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**
UA	**Пилосос**	**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

VC3211H

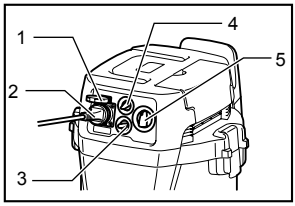




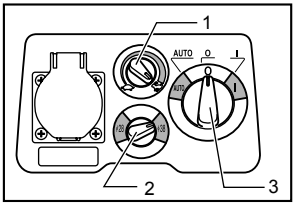
1 013369



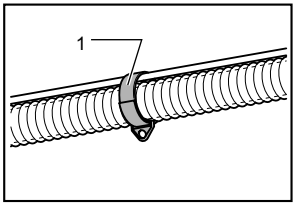
2 013478



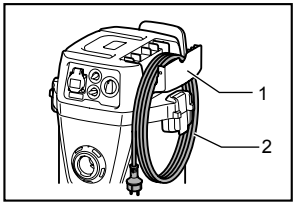
3 013371



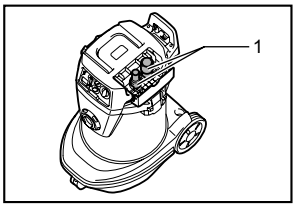
4 013478



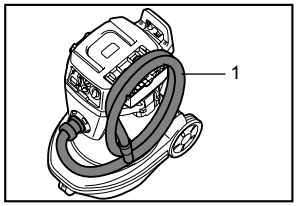
5 013479



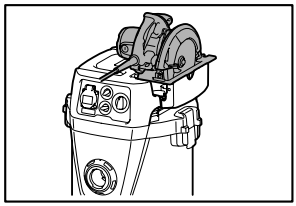
6 013461



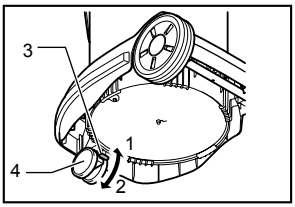
7 013373



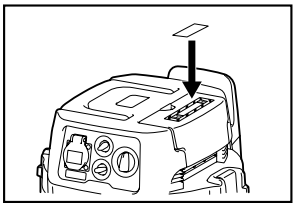
8 013480



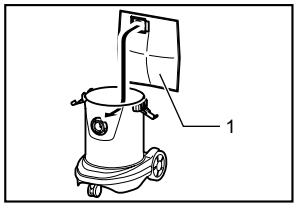
9 013481



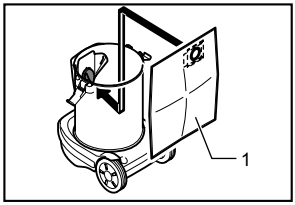
10 013482



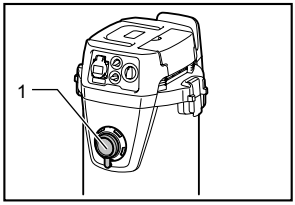
11 013924



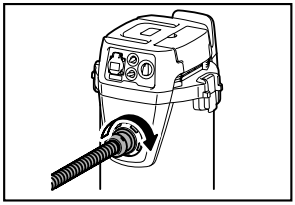
12 013377



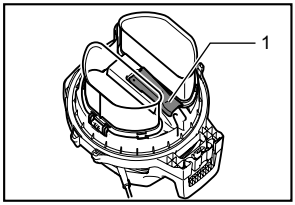
13 013378



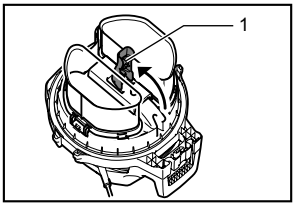
14 013487



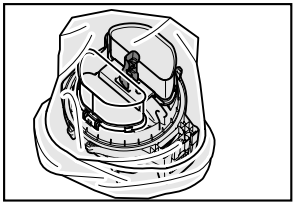
15 013379



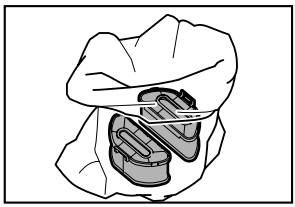
16 013389



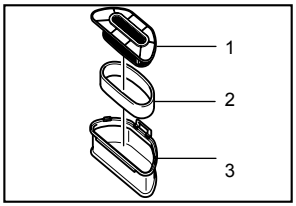
17 013390



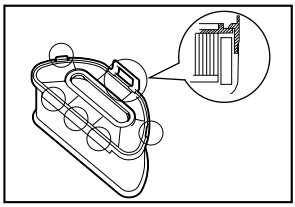
18 013391



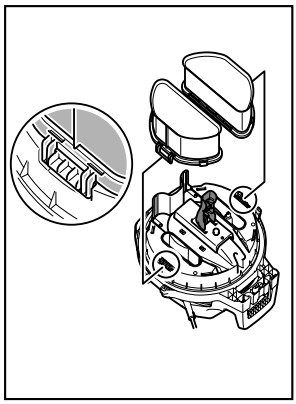
19 013392



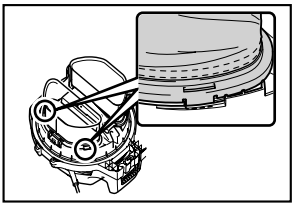
20 013485



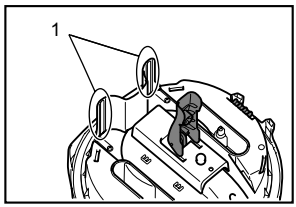
21 013837



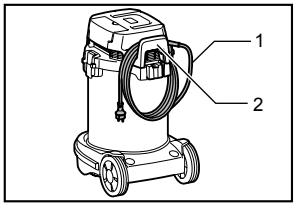
22 013395



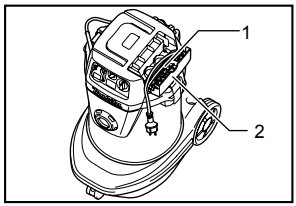
23 014948



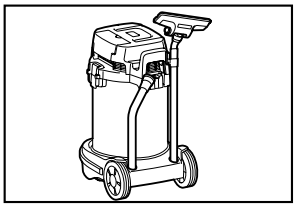
24 013464



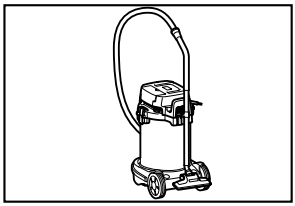
25 013380



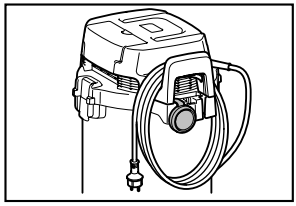
26 011634



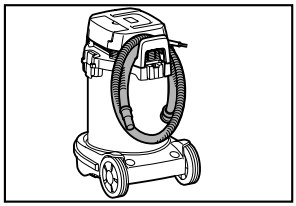
27 013381



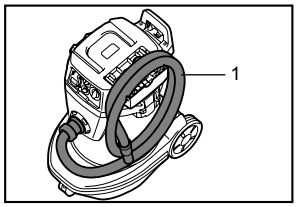
28 013382



29 013486



30 013374



31 013480

ENGLISH (Original instructions)

Explanation of general view

1-1. Suction force adjusting knob
1-2. Hose diameter selection dial
1-3. Switch lever
2-1. Suction force adjusting knob
2-2. Hose diameter selection dial
2-3. Switch lever
3-1. Outlet cap
3-2. Power supply cord
3-3. Hose diameter selection dial
3-4. Suction force adjusting knob
3-5. Switch lever
4-1. Suction force adjusting knob
4-2. Hose diameter selection dial
4-3. Switch lever
5-1. Hose band
6-1. Base hook
6-2. Power supply cord
7-1. Front cuffs
8-1. Hose
10-1. FREE position
10-2. LOCK position
10-3. Stopper lever
10-4. Caster
12-1. Filter bag
13-1. Filter bag
14-1. Cap
16-1. Stopper lever
17-1. Stopper lever
20-1. Powder filter
20-2. Damper
20-3. Prefilter
24-1. Level sensors
25-1. Power supply cord
25-2. Multi-hook
26-1. Power supply cord
26-2. Base hook
31-1. Hose

SPECIFICATIONS

Model		VC3211H			
Countries		EU	Switzerland	UK	
Voltage	Volt	230 - 240	230 - 240	110	230 - 240
Power consumption	Watt	1050	1050	1050	1050
Connected load for appliance socket	Watt at symbol mode	2400	1100	600	1900
	Watt at symbol mode	2600	1400	850	2100
Total connected load	Watt	3450	2150	1650	2950

Model		VC3211H
Volume flow (air)	With φ28 mm X 3.5 m hose	2.0 m^3/min
	With φ38 mm X 2.5 m hose	3.5 m^3/min
Vacuum		22 kPa
Type of protection		IP X 4 (splash-proof)
Recoverable capacity	Dust	32 L
	Water	27 L
Dimensions (L x W x H)		552 mm x 398 mm x 685 mm
Net weight		17.0 kg
Safety class		Class I

• Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
• Specifications may differ from country to country.
• Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

END114-2

Symbols

The following show the symbols used for the equipment.
Be sure that you understand their meaning before use.

· Read instruction manual.

· Take particular care and attention.

· Warning! The cleaner may contain hazardous dust.

· Never stand on the cleaner.

· The cleaners are capable of picking up dust class L,M and H. Follow your county's regulations relating to dusts and to occupational health and safety.
Warning! This machine contains dust hazardous to health. Emptying and maintenance operations, including removal of the dust collection means, must only be carried out by authorised personnel wearing suitable personal protection. Do not operate without the full filtration system fitted.

· Only for EU countries
Do not dispose of electric equipment together with household waste material!
In observance of the European Directive, on Waste Electric and

Electronic Equipment and its implementation in accordance with national law, electric equipment that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

ENE084-1

Intended use

The tool is intended for collecting both wet and dry dust. The tool is suitable for commercial use, for example in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices and rental businesses.

ENF001-1

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. This tool should be grounded while in use to protect the operator from electric shock. Use only three-wire extension cords which have three-prong grounding-type plugs and three-pole receptacles which accept the tool's plug.

ENG905-1

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN/IEC60704:

Sound pressure level (L_{pA}) : 72.5 dB (A)
Uncertainty (K) : 2.5 dB (A)

The noise level under working may exceed 80 dB (A).

Wear ear protection

ENG900-1

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN/IEC60335:

The vibration emission value is below 2.5 m/s^2.

ENH038-3

For European countries only

EC Declaration of Conformity

Makita declares that the following Machine(s):

Designation of Machine:
Vacuum Cleaner
Model No./ Type: VC3211H

Conforms to the following European Directives:

2006/42/EC

They are manufactured in accordance with the following standard or standardized documents:

EN60335

The technical file in accordance with 2006/42/EC is available from:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.7.2014

000331

Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENB121-1

VACUUM CLEANER SAFETY WARNINGS

⚠ **WARNING! IMPORTANT READ CAREFULLY all safety warnings and all instructions BEFORE USE.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

1. **Before use, make sure that this cleaner must be used by people who have been adequately instructed on the use of this cleaner.**
2. **Only use the socket outlet on the cleaner for purposes specified in the instructions.**
3. **If foam/liquid comes out, switch off immediately.**
4. **Clean the water level limiting device regularly and examine it for signs of damage.**
5. **Do not use the cleaner without the filter. Replace a damaged filter immediately.**
6. **USE OF EXTENSION CORD. When using an extension cord because of the great distance to your power source, try to employ a cord that is sufficiently thick but not too long, or cleaner performance will be adversely affected. For outdoor applications use an extension cord suitable for outdoor use.**
7. **VOLTAGE WARNING: Before connecting the cleaner to a power source (receptacle, outlet, etc.) be sure the voltage supplied is the same as that specified on the nameplate of the cleaner. A power source with voltage greater than that specified for the cleaner can result in SERIOUS INJURY to the operator as well as damage to the cleaner. If in doubt, DO NOT PLUG IN THE CLEANER. Using a power source with voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.**
8. **AVOID UNINTENTIONAL STARTING. Be sure switch is OFF when plugging in.**
9. **Do not attempt to pick up flammable materials, fire works, lighted cigarettes, hot ashes, hot metal chips, sharp materials such as razors, needles, broken glass or the like.**
10. **NEVER USE THE CLEANER IN THE VICINITY OF GASOLINE, GAS, PAINT, ADHESIVES OR OTHER HIGHLY EXPLOSIVE SUBSTANCES. The switch emits sparks when turned ON and OFF. And so does the motor commutator during operation. A dangerous explosion may result.**

11. **After vacuuming up toxic, carcinogenic or pathogenic, or other hazardous materials such as asbestos, arsenic, barium, beryllium, lead, pesticides, or other health endangering materials, bring the machine to authorised institution for cleaning and disposal of those hazardous dusts in accordance with your country's regulation.**
12. **Never vacuum up combustible dusts or materials.**
13. **Never use the cleaner outdoors in the rain.**
14. **Do not use close to heat sources (stoves, etc.).**
15. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK. Prevent body contact with grounded surfaces. For example; pipes, radiators, ranges, refrigerator enclosures.**
16. **Do not block cooling vents. These vents permit cooling of the motor. Blockage should be carefully avoided otherwise the motor will burn out from lack of ventilation.**
17. **Keep proper footing and balance at all times.**
18. **DO NOT ABUSE CORD. Never carry the cleaner by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep cord away from heat, oil, and sharp edges. Inspect cleaner cords periodically and if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.**
19. **Do not fold, tug or step on the hose.**
20. **Stop the cleaner immediately if you notice poor performance or anything abnormal during operation.**
21. **DISCONNECT THE CLEANER. When not in use, before servicing, and when changing accessories.**
22. **Clean and service the cleaner immediately after each use to keep it in tiptop operating condition.**
23. **MAINTAIN THE CLEANER WITH CARE. Keep the cleaner clean for better and safer performance. Follow instructions for changing accessories. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.**
24. **CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the cleaner, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by authorized service center. Don't use the cleaner if switch does not turn it on and off.**
25. **REPLACEMENT PARTS. When servicing, use only identical replacement parts.**
26. **STORE IDLE CLEANER. When not in use, the cleaner should be stored indoors.**
27. **Be kind to your cleaner. Rough handling can cause breakage of even the most sturdily built cleaner.**
28. **Do not attempt to clean the exterior or interior with benzine, thinner or cleaning chemicals. Cracks and discoloration may be caused.**
29. **Do not use cleaner in an enclosed space where flammable, explosive or toxic vapors are given off by oil-base paint, paint-thinner, gasoline, some mothproofing substances, etc., or in areas where flammable dust is present.**
30. **Do not leave the cleaner cord lying on the floor after you have finished a cleaning job. It can become a tripping hazard or may cause damage to the cleaner.**
31. **Do not operate this or any tool while under the influence of drugs or alcohol.**
32. **As a basic rule of safety, use safety goggles or safety glasses with side shields.**
33. **Use a dust mask in dusty work conditions.**
34. **This machine is not intended for use by persons including children with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.**
35. **Young children should be supervised to ensure that they do not play with the cleaner.**
36. **Never handle plug cord or cleaner with wet hands.**
37. **Use extreme caution when cleaning on stairs.**
38. **Do not use the cleaner as a stool or work bench. The machine may fall down and may result in personal injury.**

KEEP FOR FUTURE REFERENCE

⚠WARNING:

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠WARNING:

- **Before plugging the cleaner, always make sure that the cleaner is switched off.** Plugging the cleaner with the switch on may cause an unexpected start resulting in serious personal injury.

Switch action

Fig.1

To start the cleaner, rotate the switch lever to the "I" side. To stop it, rotate the switch lever to the "O" side.

Fig.2

The suction force can be adjusted according to your work need.

Suction force can be increased by turning the suction force adjusting knob from the symbol to the symbol.

Also, set the hose diameter selection dial to the hose's diameter that you are going to use.

Hose diameter selection dial

Turn the dial direction in accordance with the hose you use.

NOTE:

Do not set the dial at the middle. Always turn either side according to the hose diameter.

Warning beep

There are two types of beeping sound. One is short beeps, and the other is long beep.

When the air flow speed falls under 20 m/s, the cleaner emits short warning beeps for safety reasons. When it sounds, check the hose diameter selection dial or if the suction force is not too low. If the beeps keep sounding, perform maintenance or ask your local service center.

When the tank is filled with liquid, the cleaner emits long warning beep.

When the tank is full and the beep sounds, switch off the cleaner and empty the tank.

Connecting electric power tools

⚠WARNING:

- Make sure that both the cleaner and the electric power tool are switched off before connecting or disconnecting. Connecting the power tool to the cleaner with both of them being switched on may cause unexpected and sudden start resulting serious personal injury.
- Never connect an electric power tool with an input power exceeding that specified in the "SPECIFICATIONS" to the socket of the cleaner by turning the suction force adjusting knob. Connecting the electric power tool exceeding the specified input power may cause overheat and damage to the cleaner.
- When connecting a grounded tool, insert a plug with a grounding plate to the socket of the cleaner.

The cleaner can be connected to an electric power tool up to input power shown in the "SPECIFICATIONS".

Fig.3

Fig.4

1. To connect an electric power tool, open the outlet cap and insert the power tool plug into the socket of the cleaner.

Fig.5

2. When connecting an electric power tool, secure the power supply cord and hose by the hose bands at regular distance. It prevents the hose from entangling the power supply cord.
3. Rotate the switch lever to the "AUTO" position.
4. Move the suction force adjusting knob to the position suitable for the input power of the electric power tool you intend to use.
5. Switching on and off of the connected electric power tool simultaneously brings the cleaner switching on and off action. The cleaner still works for a few seconds even after the electric power tool is switched off.
6. After use, disconnect the power tool from the socket of cleaner.
7. Switch off the cleaner after use.

Auto-suction stop during suction operation

⚠WARNING:

- **Do not pick up foam or soapy liquid.** Picking up foam or soapy liquid can cause foam to come out of air exit before the auto-suction stop works. Continuing to using in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

The cleaner has a mechanism that prevents water from immersing into the motor when picking up more than a certain amount of water.

When the tank is full with liquid, the cleaner emits long warning beep. Switch off the cleaner and empty the tank when this beep sounds.

Usage of base hook

⚠CAUTION:

- **Be careful not to pinch your fingers when closing the base hook.** Failure to do so may cause personal injury.

NOTICE:

- Do not apply an excessive force on the base hook. The excessive force on the base hook may damage the base hook. Close the base hook when not in use.

Opening the base hook allows the following usage.

1. **Storing the power supply cord**

Fig.6

NOTICE:

- **Do not use the cleaner or a connected electric power tool with a power supply cord wound on the base hook.** Using the cleaner or the connected electric power tool with power supply cord may cause damage the power supply cord.

2. **Storing the front cuffs**

Fig.7

Front cuffs 22, 24 and 38 can be stored (up to two at a time).

3. **Storing the hose**

Fig.8

4. **Resting a reasonable size of electric power tool for the base hook, such as circular saw.**

Fig.9

Locking or unlocking the caster

Fig.10

To lock the caster with a stopper, lower the stopper lever and the caster no longer will rotate. To release the caster from the locked position, raise the stopper lever.

Locking the caster is convenient when storing the cleaner, stopping the work on the way and keeping the cleaner still.

To operate the stopper, move it by hand.

NOTICE:

- When moving the cleaner, make sure that the caster is unlocked. Moving the cleaner with the caster in the locked position may cause damage to the caster.

Cap

There is a cap on the mounting port. The cap prevents the vacuumed dust from getting out from the cleaner.

ASSEMBLY

⚠WARNING:

- This unit may contain hazardous dust. When replacing filter elements and dust bag, always use a P2-respirator.
- Always be sure that the cleaner is switched off and unplugged before carrying out any work on the cleaner.
- Never switch on until all filters and dust bag are completely installed and the volume flow control is tested.

Warning sticker

Fig.11

Put the warning sticker of your language in the frame of warning label on the cleaner.

Installing and disposing the filter bag

⚠WARNING:

- Always use a P2-respirator.
- When using the filter bag, also use the air filter together that is preinstalled on the tool. Failure to use the air filter together may cause unusual noise and heat, resulting in a fire.

⚠CAUTION:

- Never pick up water or other liquids or wet dusts when using the filter bag. Picking up such things may cause the filter bag breakage.

Fig.12

1. Extend the filter bag.

Fig.13

2. Align the filter bag opening with the dust suction opening of the cleaner.
3. Insert the cardboard of the filter bag onto the tool so that it is positioned at the end beyond the detent protrusion.

When disposing the filter bag, pull the edge on the filter bag's mouth so that the mouth is closed by a paper.

Connecting a hose

⚠CAUTION:

- Never force the hose for bending or stamp it. Never move the cleaner by a hose. Forcing, stamping and pulling the hose may cause a breakage or deformation of the hose.
- When picking up large wastes such as planer carvings, concrete dusts or similar other than small wastes, use the 38 mm inner diameter hose (optional accessory). Using the 28 mm inner diameter hose may cause a hose stuffing and damage.
- Always put the cap on the mounting port whenever you remove the hose from the tool.

Fig.14

Remove the cap from the mounting port. You can place the cap in multi hook while the hose is connected to the tool.

Fig.15

Insert the hose onto the mounting port of the tank and turn it clockwise until it locks.

OPERATION

⚠WARNING:

- Always use a P2-respirator.

⚠CAUTION:

- If foam or liquid escapes from the tool, switch off immediately. Continuing to using in this condition may cause an electric shock and breakage of the cleaner.

MAINTENANCE

⚠WARNING:

- Always use a P2-respirator during performing maintenance.
- Never reuse the air filter after removal of the machine.

⚠CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.
- Please check with your local authorities for any regulations regarding the use of these vacuum cleaners when working with toxic materials such as Asbestos.
- Before any repair or maintenance always check what materials the vacuum cleaner has been working with. If in doubt, always have professionally cleaned by licensed asbestos / toxic cleaning company before conducting any repair or maintenance.
- A technical inspection, including inspection of filters, air tightness, and control mechanism, must be performed by an instructed person at least once a year, or more frequently as may be specified by national requirements.
- During maintenance, all contaminated items which cannot be satisfactorily cleaned must be disposed. Such items must be disposed of in impervious hags which accord with your country's regulations.
- After the operation in the hazardous area, the outside of the tool must be decontaminated by vacuum cleaning methods and wiped clean or treated with sealant before you take the tool out of a hazardous area. All the parts of the tool must be regarded as contaminated when removed from the hazardous area, and appropriate action must be taken to prevent dust dispersal.
- Change the air filter when the air filter is clogged with dust or you feel that the cleaner's performance declined.
- Check the filters periodically. If there is a tear on it, replace it immediately.

Removing the air filter

⚠CAUTION:

- Wait for about 5 minutes so that dust in the tank completely settles down.
- Make sure that the tool is unplugged.
- Be careful not to let the dust enter inside the tank cover when removing the air filter.

Fig.16

Unhook the tank cover and remove it carefully. Put it up side down.

Fig.17

Remove the screw on the stopper lever.
Unlock the filter hooks by flipping the stopper lever.

Fig.18

Cover the air filters with a plastic bag.

Fig.19

Remove the air filters from the tank cover carefully and tie the plastic bag firmly.

Assembling the air filter

When you get the air filter components separately, assemble them as follows.

Fig.20

Put the prefilter over the powder filter.

Fig.21

Make sure that the borders of prefilter and powder filter are set properly.

Installing the air filter

Fig.22

Wipe off the seal face.
Set the new air filters and fix them with the filter hooks.
Flip the stopper lever to lock the air filters.
Lock the filter hooks with the screws.
Set the tank cover onto the tank and lock it with hooks.

Fig.23

NOTICE:

- Make sure the hooks on the filters are set at the correct position.

Cleaning the level sensors

Fig.24

The level sensors detect liquid when the tank becomes full with liquid. Clean the level sensors with a soft cloth from time to time when changing the air filters.

Storage of power supply cord

Fig.25

Fig.26

Wind up the power supply cord around the multi-hook or the base hook.

Storage of accessories

NOTE:

- Do not apply an excessive force to the accessories that are held by the pipe holder. Applying an excessive force to these accessories may cause damage to the pipe holder.

Fig.27

Pipe rest can be used to store straight pipe, bent pipe and others by just inserting these accessories.

Fig.28

The pipes can be placed into the pipe holder when also stopping using the cleaner on the way for a while.

Fig.29

You can place the cap in multi hook while the hose is connected to the tool.

Storage of hose

Fig.30

Fig.31

The hose can be placed on either base hook or multi-hook.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Hose
- Front cuffs (22, 24, 38)
- Straight pipe
- Corner nozzle
- Round brush
- Powder filter
- Damper
- Prefilter
- Nozzle assembly
- Bent pipe
- Filter bag
- Hose band
- Belt hook complete
- Cap

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

SLOVENŠČINA (izvirna navodila)

Razlaga splošnega pogleda

1-1. Gumb za nastavljanje moči sesanja
1-2. Številčnica za izbor premera cevi
1-3. Preklopna ročica
2-1. Gumb za nastavljanje moči sesanja
2-2. Številčnica za izbor premera cevi
2-3. Preklopna ročica
3-1. Kapica vtičnice
3-2. Napajalni kabel
3-3. Številčnica za izbor premera cevi
3-4. Gumb za nastavljanje moči sesanja
3-5. Preklopna ročica
4-1. Gumb za nastavljanje moči sesanja
4-2. Številčnica za izbor premera cevi
4-3. Preklopna ročica
5-1. Pas cevi
6-1. Osnovni kavelj
6-2. Napajalni kabel
7-1. Sprednje manšete
8-1. Cev
10-1. PROSTI položaj
10-2. Položaj za zaklep
10-3. Ročica zamaška
10-4. Kolo
12-1. Filter vrečka
13-1. Filter vrečka
14-1. Kapica
16-1. Ročica zamaška
17-1. Ročica zamaška
20-1. Filter za prah
20-2. Blažilnik
20-3. Pred filter
24-1. Senzorji ravni
25-1. Napajalni kabel
25-2. Več kavljev
26-1. Napajalni kabel
26-2. Osnovni kavelj
31-1. Cev

TEHNIČNI PODATKI

Model		VC3211H			
Države		EU	Švica	VB	
Voltage	Volt	230-240	230-240	110	230-240
Poraba energije	Watt	1050	1050	1050	1050
Povezani tovor za vtičnico naprave	Watt v načinu simbola	2400	1100	600	1900
	Watt v načinu simbola	2600	1400	850	2100
Celotni povezani tovor	Watt	3450	2150	1650	2950

Model		VC3211H
Volumen pretoka (zrak)	S cevjo φ28 mm X 3,5 m	2,0 m^3/min
	S cevjo φ28 mm X 2,5 m	3,5 m^3/min
Vakuum		22 kPa
Vrsta zaščite		IP X 4 (odporno proti pljuskom)
Obnovljiva zmogljivost	Prah	32 L
	Voda	27 L
Mere (D x Š x V)		552 mm x 398 mm x 685 mm
Neto teža		17,0 kg
Varnostni razred		Razred I

• Zaradi našega nenehnega programa raziskav in razvoja si pridržujemo pravico do spremembe tehničnih podatkov brez obvestila.
• Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
• Teža je v skladu z EPTA-postopkom 01/2003

END114-2

Simboli

Naslednji simboli se uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo proizvoda se obvezno seznanite z njihovim pomenom.

· Preberite navodila za uporabo.

· Potrebna je posebna pozornost in previdnost.

· Opozorilo! Sesalnik za prah lahko vsebuje nevarni prah.

· Nikoli ne stojte na sesalniku za prah.

· Sesalniki za prah lahko pobirajo prah razreda L, M in H. Upoštevajte predpise svoje države, ki se nanašajo na prah ter na zdravje in varnost pri delu.
Opozorilo! Ta stroj vsebuje prah, ki je nevaren za zdravje. Praznjenje in vzdrževanje, vključno s sredstvi za odstranjevanje zbranega prahu, sme izvajati samo pooblaščeno osebje, ki nosi ustrezno osebno zaščito. Ne uporabljajte brez nameščenega celotnega sistema za filtracijo.

· Le za države EU
Električnega orodja ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki!
V skladu z Evropsko direktivo o odpadni električni in elektronski opremi in z njenim izvajanjem v skladu z državno zakonodajo se mora električna oprema, ki je prišla do konca svojega življenjskega cikla, zbirati ločeno in se vrniti v okoljsko združljivo ustanovo za recikliranje.

ENE084-1

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za pobiranje mokrega in suhega prahu. Orodje je primerno za komercialno uporabo, na primer v hotelih, šolah, bolnišnicah, tovarnah, trgovinah, pisarnah in podjetjih za izposojo.

ENF001-1

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. To orodje je treba med uporabo ozemljiti, da se zaščiti upravljavca pred električnim udarom. Uporabljajte samo kabelske podaljške s tremi žicami, ki imajo ozemljitvene vtiče s tremi roglji in tripolne vtičnice, v katere lahko priključite vtič orodja.

ENG905-1

Hrup

Tipični, z A ocenjeni vrednosti hrupa glede na EN/IEC60704:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}) : 72,5 dB (A)
Odstopanje (K) : 2,5 dB (A)

Nivo hrupa med delom lahko preseže 80 dB (A).

Uporabljajte zaščito za sluh

ENG900-1

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) po EN/IEC60335:

Vrednost emisije vibracij je pod 2,5 m/s^2.

ENH038-3

Samo za evropske države

ES Izjava o skladnosti

Družba Makita izjavlja, da je/so naslednji stroj/-i:

Oznaka stroja:
Sesalnik za prah
Model št./vrsta: VC3211H

Je skladen z naslednjimi evropskimi direktivami:

2006/42/ES

Izdelan v skladu z naslednjim standardom ali standardiziranimi dokumenti:

EN60335

Tehnična dokumentacija v skladu z direktivo 2006/42/ES je na voljo na:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

31.7.2014

000331

Yasushi Fukaya
Direktor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

ENB121-1

VARNOSTNA OPOZORILA ZA UPORABO SESALNIKA ZA PRAH

⚠ **OPOZORILO! POMEMBNO! POZORNO PREBERITE vsa varnostna opozorila in navodila pred uporabo.** Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

1. **Pred uporabo se prepričajte, da ta sesalnik za prah uporabljajo le osebe, ki so bile ustrezno seznanjene z uporabo tega sesalnika za prah.**
2. **Vtičnico na sesalniku za prah uporabljajte le za namene, določene v teh navodilih.**
3. **Če začne iztekati pena/tekočina, takoj izklopite napravo.**
4. **Napravo za omejevanje nivoja vode redno čistite in pregledujte za znaki okvare.**
5. **Sesalnika za prah ne uporabljajte brez filtra. Če je filter poškodovan, ga takoj zamenjajte.**
6. **UPORABA PODALJŠKA. Ko uporabljate podaljšek zaradi večje razdalje do svojega vira napajanja, poskusite uporabiti kabel, ki je dovolj debel, a ne predolg, saj lahko to vpliva na slabše delovanje sesalnika za prah. Za zunanjo uporabo uporabite podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.**
7. **OPOZORILO O NAPETOSTI: Preden povežete sesalnik za prah na vir napajanja (vtičnica itd.), se prepričajte, da je napajalna napetost ista, kot je označeno na tablici sesalnika za prah. Če je napetost vira napajanja večja, kot je določena za sesalnik za prah, lahko to povzroči RESNO POŠKODBO operatorja, kot tudi okvaro sesalnika za prah. Če ste v dvomih, NE VKLAPLJAJTE SESALNIKA ZA PRAH. Če uporabljate vir napajanja z nižjo napetostjo, kot je označena na tablici, to škoduje motorju.**
8. **IZOGIBAJTE SE NEŽELENEMU ZAGONU. Ko priklapljate napravo, se prepričajte, da je stikalo IZKLOPLJENO.**
9. **Ne poskušajte pobirati vnetljivih materialov, ognja, prižganih cigaret, vročega pepela, vročih kovinskih okruškov, ostrih materialov, kot so britvice, igle, zlomljeno steklo ali podobno.**
10. **NIKOLI NE UPORABLJAJTE SESALNIKA ZA PRAH V BLIŽINI BENCINA, PLINA, BARVE, LEPIL ALI DRUGIH LAHKO VNETLJIVIH SNOVI. Med VKLOPOM in IZKLOPOM stikala,**

le-ta oddaja iskre. Prav tako oddaja iskre komutator med delovanje motorja. Lahko pride do nevarne eksplozije.

11. Po sesanju strupenih, rakotvornih ali patogenih ali drugih nevarnih materialov, kot so azbest, arzen, barij, berilij, svinec, pesticidi ali drugi zdravju škodljivi materiali, peljite stroj do pooblaščene institucije, kjer bodo očistili in zavrgli ta nevarni prah v skladu s predpisi v vaši državi.
12. Nikoli ne sesajte vnetljivih prahov ali materialov.
13. Sesalnika za prah nikoli ne uporabljajte zunaj v dežju.
14. Ne uporabljajte v bližini virov toplote (štedilnik itd.).
15. VAROVALO PRED ELEKTRIČNIM UDAROM. Izogibajte se fizičnemu stiku z ozemljenimi površinami. Na primer: cevi, radiatorji, štedilniki, ohišja hladilnikov.
16. Ne blokirajte odprtin za prezračevanje. Te odprtine omogočajo hlajenje motorja. Blokadam se je treba izogniti, saj lahko drugače motor pregori zaradi nezadostnega prezračevanja.
17. Ves čas pazite na ustrezno oporo in ravnotežje.
18. NE ZLORABLJAJTE KABLA. Nikoli ne nosite sesalnika za prah, tako da ga držite za kabel, in ga ne vlecite iz vtičnice. Kabla ne približujte vročini, olju in ostrim robovom. Periodično pregledujte kable sesalnika za prah in če so poškodovani, naj jih popravi pooblaščeni servis. Periodično pregledujte podaljške in jih zamenjajte, če so poškodovani.
19. Ne zlagajte, vlecite in stopajte na cev.
20. Če sesalnik za prah slabo deluje ali med njegovim delovanjem opazite karkoli nenavadnega, ga takoj izklopite.
21. IZKLJUČITE SESALNIK ZA PRAH. Ko ga ne uporabljate, med servisiranjem in med menjavo dodatkov.
22. Očistite in servisirajte sesalnik za prah po vsaki uporabo in ga tako ohranite v najboljšem stanju.
23. SESALNIK ZA PRAH PREVIDNO VZDRŽUJTE. Sesalnik za prah redno čistite za boljše in varnejše delovanje. Sledite navodilom za zamenjavo dodatkov. Ročice morajo biti suhe, čiste in brez olja ter masti.
24. PREGLEJTE POŠKODOVANE DELE. Pred nadaljnjo uporabo sesalnika za prah pozorno preglejte varovalo ali druge dele, ki so poškodovani ter tako določite, ali bodo pravilno delovali. Preglejte poravnavo gibljivih delov, povezave gibalnih delov, zlome delov, montažo in druga stanja, ki lahko vplivajo na delovanje. Varovalo ali drugi del, ki je poškodovan, mora ustrezno popraviti ali zamenjati pooblaščeni servis, razen če ni v teh navodilih za uporabo navedeno drugače. Stikala v okvari naj zamenja pooblaščeni servis. Sesalnika za prah ne uporabljajte, če ga ne morete vklopiti in izklopiti s stikalom.
25. NADOMESTNI DELI. Med servisiranjem uporabite le originalne nadomestne dele.
26. SESALNIK ZA PRAH SHRANJUJTE V NEDEJAVNEM STANJU. Ko sesalnika za prah ne uporabljate, ga hranite v zaprtem prostoru.
27. Lepo ravnajte z vašim sesalnikom za prah. Grobo ravnanje lahko povzroči okvaro tudi najbolj robustno zgrajenega sesalnika za prah.
28. Zunanjosti ali notranjosti sesalnika za prah ne čistite z bencinom, razredčilom ali čistilnimi kemikalijami. S tem lahko povzročite razpoke in razbarvanje.
29. Sesalnika za prah ne uporabljajte v zaprtem prostoru, kjer uhajajo vnetljivi, eksplozivni ali strupeni plini zaradi barve na osnovi olja, razredčila za barve, bencina, nekaterih snovi, ki so odporne na molje itd. ali v prostorih, kjer je prisoten vnetljivi plin.
30. Kabla sesalnika za prah ne puščajte ležati na tleh, po tem, ko ste zaključili s čiščenjem. To je lahko nevarno zaradi spotikanja čez kabel, ali pa lahko povzročite okvaro sesalnika za prah.
31. Tega ali drugega orodja ne upravljajte pod vplivom drog ali alkohola.
32. Kot osnovno pravilo varnosti uporabljajte zaščitna očala, ki imajo stransko zaščito.
33. V prašnih delovnih pogojih uporabljajte masko za prah.
34. Ta stroj ni namenjen za uporabo osebam, vključno z otroki, z oslabljenimi fizičnimi, senzornimi in duševnimi zmogljivostmi ali osebam brez ustreznik izkušenj in znanja.
35. Zagotovite ustrezen nadzor otrok in preprečite igranje s sesalnikom za prah.
36. Vtičnega kabla ali sesalnika za prah nikoli ne upravljajte z mokrimi rokami.
37. Med čiščenjem stopnic bodite izjemno previdni.
38. Sesalnika za prah ne uporabljajte namesto stola ali delovnega pulta. Stroj lahko pade na tla in povzroči telesno poškodbo.

HRANITE ZA MOREBITNE POTREBE V PRIHODNJE

⚠OPOZORILO:

NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠OPOZORILO:

- **Preden vključite sesalnik za prah, se prepričajte, da je izklopljen.** Če vključite sesalnik za prah z vklopljenim stikalom, lahko pride do neželenega zagona, ki lahko povzroči resno telesno poškodbo.

Delovanje stikala

Sl.1

Če želite zagnati sesalnik za prah, obrnite ročico stikala v položaj „I". Če ga želite ustaviti, obrnite ročico stikala v položaj „O".

Sl.2

Moč sesanja lahko prilagodite glede na svoje delo.
Moč sesanja lahko povečate z obračanjem gumba za nastavljanje moči sesanja od simbola do simbola .
Prav tako nastavite številčnico za izbor premera cevi na premer cevi, ki ga nameravate uporabiti.

Številčnica za izbor premera cevi

Obrnite številčnico v skladu s cevjo, ki jo uporabljate.

OPOMBA:

Ne nastavljajte številčnice v sredinski položaj. Vedno jo obrnite na eno izmed strani glede na premer cevi.

Opozorilni pisk

Obstajata dve vrsti piskanja. Eno so kratki piski in drugo je dolgi pisk.
Ko hitrost pretoka zraka pade pod 20 m/s, sesalnik za prah oddaja kratke opozorilne piske zaradi varnostnih razlogov. Ko zaslišite piskanje, preverite številčnico za izbor premera cevi ali če je moč sesanja prenizka. Če piskanje ne preneha, izvedite vzdrževalna dela ali za to zaprosite svoj lokalni servis.
Ko je rezervoar napolnjen s tekočino, sesalnik za prah oddaja dolgi opozorilni pisk.
Ko je rezervoar poln in slišite piskanje, izklopite sesalnik za prah in izpraznite rezervoar.

Povezovanje električnega orodja

⚠OPOZORILO:

- Prepričajte se, da sta sesalnik za prah in električno orodje izklopljena, preden ju priključite ali izključite. Ko električno orodje priključite na sesalnik za prah, naj bosta oba izključena, saj lahko drugače pride do nenadnega zagona, ki lahko povzroči resno telesno poškodbo.
- Nikoli ne priključite električnega orodja z vhodno močjo, ki je večja od določene v „TEHNIČNIH PODATKIH", v vtičnico sesalnika za prah z obračanjem gumba za nastavitev moči sesanja. Priključitev električnega orodja, ki presega določeno vhodno moč, lahko povzroči pregrevanje in okvaro sesalnika za prah.
- Med povezovanjem ozemljenega orodja vstavite vtič z ozemljitveno ploščico v vtičnico sesalnika za prah.

Sesalnik za prah lahko priključite na električno orodje z vhodno močjo, ki je prikazana v „TEHNIČNIH PODATKIH".

Sl.3

Sl.4

1. Če želite povezati električno orodje, odprite kapico vtičnice in vstavite vtič orodja v vtičnico sesalnika za prah.

Sl.5

2. Med povezovanjem električnega orodja zavarujte napajalni kabel in cev s pasovi cevi na običajni razdalji. S tem boste preprečili, da bi se cev zapleta v napajalni kabel.
3. Obrnite ročico stikala v položaj „AUTO" („samodejno").
4. Premaknite gumb za nastavitev moči sesanja v položaj, ki je primeren za vhodno moč električnega orodja, ki ga nameravate uporabiti.
5. Z vklopom in izklopom povezanega električnega orodja istočasno vklopite in izklopite delovanje sesalnika za prah. Sesalnik za prah bo deloval še nekaj sekund po tem, ko izklopite električno orodje.
6. Po uporabi izključite električno orodje iz vtičnice sesalnika za prah.
7. Po uporabi izklopite sesalnika za prah.

Ustavitev samodejnega sesanja med sesanjem

⚠OPOZORILO:

- **Ne pobirajte pene ali milnate tekočine.** Pobiranje pene ali milnate tekočine lahko povzroči uhajanje pene skozi izhod za zrak, preden samodejno sesanje preneha delovati. Če boste nadaljevali z uporabo sesalnika za prah v tem stanju, lahko pride do električnega udara ali okvare sesalnika za prah.

Sesalnik za prah ima mehanizem, ki preprečuje vdor vode v motor med pobiranjem večje količine vode.
Ko je rezervoar poln tekočine, sesalnik za prah oddaja dolgi opozorilni pisk. Ko zaslišite ta piskajoči zvok, izklopite sesalnik za prah in izpraznite rezervoar.

Uporaba osnovne kljuke

⚠POZOR:

- **Bodite previdni, da si med zapiranjem osnovne kljuke ne stisnete prsta.** Neupoštevanje tega lahko povzroči telesno poškodbo.

OPOMBA:

- Ne uporabljajte prevelike sile na osnovno kljuko. Uporaba prevelike sile lahko poškoduje osnovno kljuko. Zaprite osnovno kljuko, ko je ne uporabljate.

Odprta osnovna kljuka omogoča naslednjo uporabo.

1. Shranjevanje napajalnega kabla

Sl.6

OPOMBA:

- **Ne uporabljajte sesalnika za prah ali povezanega električnega orodja, če je napajalni kabel zavit na osnovno kljuko.** Uporaba sesalnika za prah ali povezanega električnega orodja z napajalnim kablom lahko povzroči okvaro napajalnega kabla.

2. Shranjevanje sprednjih manšet

Sl.7

Sprednje manšete 22, 24 in 38 se lahko shranijo (do dve naenkrat).

3. Shranjevanje cevi

Sl.8

4. Podpora za električno orodje, primerno veliko za osnovni kavelj, kot je krožna žaga.

Sl.9

Zaklepanje ali odklepanje kolesa

Sl.10

Če želite zakleniti kolo z zamaškom, znižajte ročico zamaška in kolo se bo prenehalo vrteti. Če želite sprostiti kolo iz zaklenjenega položaja, dvignite ročico zamaška.
Zaklepanje kolesa je priročno med shranjevanjem sesalnika za prah, ustavitvijo dela na poti in ohranjanjem sesalnika za prah pri miru.
Za upravljanje zamaška ga premaknite z roko.

OPOMBA:

- Med premikanjem sesalnika za prah se prepričajte, da je kolo odklenjeno. Premikanje sesalnika za prah s kolesom v zaklenjenem položaju lahko povzroči okvaro kolesa.

Kapica

Kapica je na montažnih vratih. Kapica preprečuje uhajanje posesanega prahu iz sesalnika za prah.

MONTAŽA

⚠OPOZORILO:

- Ta enota lahko vsebuje nevarni prah. Ko menjujete filtrirne elemente in vrečko za prah, vedno uporabljajte respirator P2.
- Pred vsakim posegom v sesalnik za prah se prepričajte, da je le ta izključen in ločen od električnega omrežja.
- Sesalnika nikoli ne vklopite, dokler niso popolnoma nameščeni vsi filtri in vrečka za prah ter dokler niste preizkusili nadzora volumna pretoka.

Opozorilna nalepka

Sl.11

Dajte opozorilno nalepko v svojem jeziku v okvir oznake z opozorili na sesalniku za prah.

Nameščanje in odlaganje filter vrečke

⚠OPOZORILO:

- Vedno uporabljajte respirator P2.
- Med uporabo filter vrečke, prav tako uporabite zračni filter, ki je predhodno nameščen na orodje. Če ne uporabite zračnega filtra, lahko pride do nenavadnega hrupa in vročine, ki lahko povzroči požar.

⚠POZOR:

- Ko uporabljate filter vrečko, ne pobirajte vode ali drugih tekočin ali mokrega prahu. Pobiranje teh stvari lahko povzroči poškodbo filter vrečke.

Sl.12

1. Razširitev filter vrečke.

Sl.13

2. Poravnajte odprtino filter vrečke z odprtino za sesanje prahu sesalnika za prah.
3. Vstavite karton filter vrečke na orodje, tako da je nameščen na koncu čez izboklino.

Ko želite zavreči filter vrečko, povlecite rob odprtine filter vrečke tako, da je odprtina zaprta s papirjem.

Povezovanje cevi

⚠POZOR:

- Nikoli ne upogibajte cevi na silo ali hodite po njej. Sesalnika za prah nikoli ne premikajte tako, da ga vlečete za cev. Uporaba sile, hoja po cevi in vlečenje cevi lahko povzročijo okvaro ali deformacijo cevi.
- Ko pobirate večje odpadke, kot so ostanki skobljanja, betonski prah ali podobno, uporabite cev z notranjim premerom 38 mm (izbirni dodatek). Uporaba cevi z notranjim premerom 28 mm lahko povzroči zamašitev in okvaro cevi.
- Vedno, ko odstranite cev iz orodja, namestite kapico na montažna vrata.

Sl.14

Odstranite kapico iz montažnih vrat. Medtem ko je cev povezana na orodje, lahko kapico položite na nastavek z več kavlji.

Sl.15

Vstavite cev v montažna vrata rezervoarja in jo obrnite v smeri urinega kazalca, da se zaklene.

DELOVANJE

⚠OPOZORILO:

- Vedno uporabljajte respirator P2.

⚠POZOR:

- Če pena ali tekočine uide iz orodja, ga takoj izklopite. Če boste nadaljevali z uporabo sesalnika za prah v tem stanju, lahko pride do električnega udara ali okvare sesalnika za prah.

VZDRŽEVANJE

⚠OPOZORILO:

- Med izvajanjem vzdrževalnih del vedno uporabljajte respirator P2.
- Po odstranitvi stroja ponovna uporaba zračnega filtra ni dovoljena.

⚠POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.
- Ko delate s strupenimi materiali, kot je azbest, se pri lokalnih oblasteh pozanimajte o predpisih, ki zadevajo uporabo teh sesalnikov za prah.
- Pred vsakim popravilom ali vzdrževanjem vedno preverite, za kakšne materiale se je sesalnik za prah uporabljal. Če ste v dvomih, naj sesalnik za prah pred vsakim popravilom ali vzdrževanjem strokovno očisti čistilno podjetje, ki ima licenco za čiščenje azbesta/strupenih snovi.
- Tehnični pregled, vključno s pregledom filtra, nepredušnostjo in kontrolnim mehanizmom, mora izvesti usposobljena oseba najmanj enkrat na leto ali pogosteje, če tako določajo državne zahteve.
- Med vzdrževanjem morate zavreči vse kontaminirane predmete, ki jih ni mogoče zadovoljivo očistiti. Takšne predmete morate zavreči v neprepustnih vrečah, ki so v skladu s predpisi v vaši državi.
- Po delovanju v nevarnem območju morate zunanjost orodja razkužiti z metodami za čiščenje sesalnika in jo do čistega obrisati ali pa obdelati s tesnilno maso, preden odnesete orodje iz nevarnega območja. Ko dele orodja odstranjujete iz nevarnega območja, jih morate obravnavati kot kontaminirane. Uporabite ustrezne ukrepe, da preprečite razpršitev prahu.
- Zamenjajte zračni filter, ko je le-ta zamašen ali pa imate občutek, da sesalnik za prah slabše deluje.
- Periodično pregledujte filtre. Če so raztrgani, jih v trenutku zamenjajte.

Odstranjevanje zračnega filtra

⚠POZOR:

- Počakajte okoli 5 minut, da se prah v rezervoarju popolnoma posede.
- Prepričajte se, da je orodje izključeno.
- Med odstranjevanjem zračnega filtra bodite previdni, da prah ne uide v pokrov rezervoarja.

Sl.16

Odpnite pokrov rezervoarja in ga previdno odstranite. Obrnite ga na glavo.

Sl.17

Odstranite vijak na ročici zamaška.
Obrnite ročico zamaška in odklenite kavlje za filter.

Sl.18

Pokrite zračne filtre s plastično vrečko.

Sl.19

Previdno odstranite zračne filtre iz pokrova rezervoarja in trdno zavežite plastično vrečko.

Sestavljanje zračnega filtra

Ko prejmete ločene dele zračnega filtra, jih sestavite kot sledi.

Sl.20

Pred filter dajte čez filter za prah.

Sl.21

Preverite, ali so meje pred filtra in filtra za prah ustrezno nastavljene.

Nameščanje zračnega filtra

Sl.22

Obrišite steno tesnila.
Namestite nove zračne filtre in jih pritrdite s kavlji za filtre.
Obrnite ročico zamaška in zaklenite zračne filtre.
Zaklenite kavlje za filtre z vijaki.
Namestite pokrov rezervoarja na rezervoar in ga zaklenite s kavlji.

Sl.23

OPOMBA:

- Preverite, ali so kavlji na filtrih nameščeni v pravilnem položaju.

Čiščenje senzorjev ravni

Sl.24

Senzorji ravni zaznajo tekočino, ko je rezervoar poln vode. Občasno očistite senzorje ravni z mehko krpo, ko čistite zračne filtre.

Shranjevanje napajalnega kabla

Sl.25

Sl.26

Zvijte napajalni kabel okoli več kljuk ali okoli osnovne kljuke.

Shranjevanje dodatkov

OPOMBA:

- Ne uporabljajte prevelike sile na dodatke, ki jih drži držalo za pipo. Uporaba prevelike sile lahko poškoduje držalo za pipo.

Sl.27

Naslonjalo za pipo lahko uporabljate za shranjevanje ravne pipe, upognjene pipe in drugih, tako da preprosto vstavite te dodatke.

Sl.28

Pipe lahko položite na držalo za pipe, ko za kratek čas prenehate z uporabo sesalnika za prah na poti.

Sl.29

Medtem ko je cev povezana na orodje, lahko kapico položite na nastavek z več kavlji.

Shranjevanje cevi

Sl.30

Sl.31

Cev lahko položite na osnovni kavelj ali na več kavljev.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

⚠POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščeni Makita servis.

- Cev
- Sprednje manšete (22, 24, 38)
- Ravna pipa
- Kotna šoba
- Okrogla krtača
- Filter za prah
- Blažilnik
- Pred filter
- Sklop šob
- Upognjena pipa
- Filter vrečka
- Pas cevi
- Sestav kavljev za pas
- Kapica

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

SHQIP (Udhëzimet origjinale)

Shpjegim i pamjes së përgjithshme

1-1. Doreza e rregullimit të forcës së thithjes
1-2. Çelësi i zgjedhjes së diametrit të tubit
1-3. Doreza e ndryshimit të lëvizjes
2-1. Doreza e rregullimit të forcës së thithjes
2-2. Çelësi i zgjedhjes së diametrit të tubit
2-3. Doreza e ndryshimit të lëvizjes
3-1. Kapaku i prizës
3-2. Kordoni elektrik
3-3. Çelësi i zgjedhjes së diametrit të tubit
3-4. Doreza e rregullimit të forcës së thithjes
3-5. Doreza e ndryshimit të lëvizjes
4-1. Doreza e rregullimit të forcës së thithjes
4-2. Çelësi i zgjedhjes së diametrit të tubit
4-3. Doreza e ndryshimit të lëvizjes
5-1. Rripi i tubit
6-1. Bazamenti mbajtës
6-2. Kordoni elektrik
7-1. Unazat e përparme
8-1. Tubi
10-1. Pozicion I LIRË
10-2. Pozicioni i bllokuar
10-3. Leva e ndaluesit
10-4. Rrota
12-1. Qesja filtër
13-1. Qesja filtër
14-1. Kapaku
16-1. Leva e ndaluesit
17-1. Leva e ndaluesit
20-1. Filtri i pluhurit
20-2. Amortizatori
20-3. Parafiltri
24-1. Sensorët e nivelit
25-1. Kordoni elektrik
25-2. Mbajtësja e shumëfishtë
26-1. Kordoni elektrik
26-2. Bazamenti mbajtës
31-1. Tubi

SPECIFIKIMET

Modeli		VC3211H			
Shtetet		BE	Zvicër	MB	
Tensioni	Volt	230-240	230-240	110	230-240
Konsumi i energjisë	Vat	1050	1050	1050	1050
Ngarkesa e lidhur për prizën e pajisjes	Vat në modalitetin e simbolit	2400	1100	600	1900
	Vat në modalitetin e simbolit	2600	1400	850	2100
Ngarkesa totale e lidhur	Vat	3450	2150	1650	2950

Modeli		VC3211H
Volumi i qarkullimit (ajër)	Me tubin φ28 mm X 3,5 m	2,0 m^3/min
	Me tubin φ38 mm X 2,5 m	3,5 m^3/min
Vakuumi		22 kPa
Lloji i mbrojtjes		IP X 4 (me mbrojtje nga spërkatjet)
Kapaciteti i rekuperueshëm	Pluhuri	32 L
	Uji	27 L
Përmasat (Gjat x Gjer x Lart)		552 mm x 398 mm x 685 mm
Pesha neto		17,0 kg
Kategoria e sigurisë		Kategoria I

• Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet e përmendura këtu mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak.

• Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

• Pesha sipas procedurës EPTA 01.2003

END114-2

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet e përdorura për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.

· Lexoni manualin e përdorimit.

· Tregoni kujdes dhe vëmendje e veçantë.

· Paralajmërim! Fshesa mund të përmbajë pluhura të rrezikshme.

· Mos hipni kurrë mbi fshesë.

· Fshesat janë të afta të thithin kategorinë L, M dhe H të pluhurave. Ndiqni rregullat e shtetit tuaj mbi pluhurat dhe shëndetin dhe sigurinë gjatë punës.

Paralajmërim! Kjo makineri përmban pluhura të rrezikshme për shëndetin. Veprimet e zbrazjes dhe mirëmbajtjes, përfshirë heqjen e mjeteve për mbledhjen e pluhurit duhet të kryhen vetëm nga persona të autorizuar, me mbrojtje personale të përshtatshme. Mos e përdorni nëse nuk është vendosur sistemi i plotë i filtrimit.

· Vetëm për vendet e BE-së
Mos i hidhni pajisjet elektrike së bashku me mbeturinat e shtëpisë!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet nga pajisjet elektrike dhe elektronike dhe implementimin e saj në përputhje me legjislacionin kombëtar, pajisjet elektrike që kanë arritur fundin e jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen veçmas dhe të dorëzohen në një objekt riciklimi që nuk dëmton mjedisin.

ENE084-1

Përdorimi i synuar

Pajisja është synuar për thithjen e pluhurave të njomë dhe të thatë. Pajisja është e përshtatshme për përdorim tregtar, për shembull në hotele, shkolla, spitale, fabrika, dyqane dhe biznese qiradhënëse.

ENF001-1

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energjie me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Kjo vegël duhet të ketë tokëzim ndërkohë që është në përdorim për ta mbrojtur përdoruesin nga goditjet elektrike. Përdorni vetëm kordonë zgjatimi me tre tela të cilët kanë spina me tre degëzime të llojit me tokëzim dhe priza me tre degëzime që pranojnë spinën e veglës.

ENG905-1

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN/IEC60704:

Niveli i presionit të zërit (L_{pA}): 72,5 dB (A)
Pasiguria (K) : 2,5 dB (A)

Niveli i zhurmës mund të tejkalojë 80 dB (A).

Mbani mbrojtëse për veshët

ENG900-1

Dridhjet

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN/IEC60335:

Vlera e emetimit të dridhjeve është nën 2,5 m/s ^{2}.

ENH038-3

Vetëm për shtetet evropiane

Deklarata e konformitetit me KE-në

Makita deklaron që makineria(të) e mëposhtme:

Emërtimi i makinerisë:
Fshesa me korrent
Nr. i modelit/ Lloji: VC3211H

Pajtohet me direktivën evropiane të mëposhtme:

2006/42/KE

Ato janë prodhuar konform standardit ose dokumenteve të standardizuara si vijon:

EN60335

Skedari teknik konform direktivës 2006/42/KE disponohet nga:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

31.7.2014

000331

Yasushi Fukaya
Drejtor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgjikë

ENB121-1

PARALAJMËRIME PËR SIGURINË E FSHESËS ME KORRENT

⚠ **PARALAJMËRIM! E RËNDËSISHME LEXONI ME KUJDES të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet PARA PËRDORIMIT.** Mosndjekja e paralajmërimeve dhe udhëzimeve mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtim serioz.

1. **Para përdorimit, sigurohuni që kjo fshesë të përdoret nga persona që janë udhëzuar siç duhet mbi përdorimin e kësaj fshese.**
2. **Përdoreni prizën në fshesë vetëm për veprimet që specifikohen në udhëzime.**
3. **Nëse jashtë del shkumë/lëng, fikeni menjëherë.**
4. **Pastroni rregullisht pajisjen e kufizimit të nivelit të ujit dhe kontrollojeni për shenja dëmtimi.**
5. **Mos e përdorni fshesën pa filtër. Zëvendësoni menjëherë filtrat e dëmtuar.**
6. **PËRDORIMI I KORDONIT ZGJATUES. Kur përdorni një kordon zgjatues për shkak të largësisë së madhe nga burimi i energjisë, përpiquni të përdorni një kordon të trashë, por jo shumë të gjatë, përndryshe performanca e fshesës do të ndikohet për keq. Kur jeni jashtë, përdorni një kordon zgjatues të përshtatshëm për përdorimin jashtë.**
7. **PARALAJMËRIM PËR TENSIONIN: Para se të lidhni fshesën me një burim energjie (bateri, prizë etj.) sigurohuni që tensioni i rrymës të jetë i njëjtë me atë të specifikuar në pllakëzën udhëzuese të fshesës. Një burim energjie me tension më të lartë se ai i specifikuar për fshesën mund të rezultojë në LËNDIM TË RËNDË të përdoruesit, si dhe në dëmtime të fshesës. Nëse keni dyshime, MOS E FUSNI FSHESËN NË PRIZË. Përdorimi i një burimi energjie me tension më të ulët se parametrat në pllakëzën udhëzuese është i dëmshëm për motorin.**
8. **SHMANGNI NDEZJEN E PAQËLLIMSHME. Sigurohuni që çelësi të jetë në pozicionin FIKUR kur ta fusni në prizë.**
9. **Mos provoni të thithni materiale të ndezshme, fishekzjarrë, cigare të ndezura, hi të nxehtë, copa të nxehta metali, materiale të mprehta si brisqe, age, qelq të thyer ose sende të ngjashme.**
10. **MOS E PËRDORNI ASNJËHERË FSHESËN PRANË BENZINËS, GAZIT, BOJËS, LËNDËVE NGJITËSE OSE SUBSTANCAVE TË TJERA SHPËRTHYESE. Çelësi lëshon shkëndija kur**

është NDEZUR dhe FIKUR. Kështu bën edhe ndërçelësi i motorit gjatë përdorimit. Mund të shkaktohet një shpërthim i rrezikshëm.

11. **Pas thithjes së materialeve toksike, kancerogjene ose patogjene ose materialeve të tjera të rrezikshme si azbesti, arseniku, bariumi, beriliumi, plumbi, pesticidet ose materiale të tjera të rrezikshme për shëndetin, çojeni makinerinë në një institut të autorizuar për pastrimin dhe asgjësimin e atyre pluhurave të rrezikshme sipas rregullave të shtetit tuaj.**
12. **Mos thithni kurrë pluhura ose materiale që mund të marrin flakë.**
13. **Mos e përdorni kurrë fshesën jashtë kur bie shi.**
14. **Mos përdorni burime që janë pranë nxehtësisë (soba etj.).**
15. **RUHUNI NGA GODITJET ELEKTRIKE. Parandaloni kontaktin e trupit me sipërfaqet e tokëzuara. Për shembull, tubat, radiatorët, rrethimet, hapësirat e lëngut ftohës.**
16. **Mos i bllokoni tubat e ftohjes. Këto tuba mundësojnë ftohjen e motorit. Duhet treguar kujdes për të shmangur bllokimin, përndryshe motori do të digjet për shkak të mungesës së ventilimit.**
17. **Mbani në çdo moment këmbët në pozicionin e duhur dhe ekuilibrin e duhur.**
18. **MOS E KEQPËRDORNI KORDONIN. Asnjëherë mos e mbani fshesën nga kordoni ose ta tërhiqni për ta hequr nga priza. Mbajeni kordonin larg nxehtësisë, vajit dhe pjesëve të mprehta. Kontrolloni herë pas here kordonët e fshesës dhe nëse janë dëmtuar, dërgojini për riparim te një ofiçinë e autorizuar. Kontrolloni herë pas here kordonët zgjatues dhe ndërrojini nëse janë dëmtuar.**
19. **Mos e palosni, tërhiqni ose shkelni tubin.**
20. **Ndalojeni menjëherë fshesën nëse vëreni performancë të dobët ose diçka anormale gjatë përdorimit.**
21. **SHKËPUTENI FSHESËN NGA KORRENTI. Kur nuk është në punë, para shërbimit dhe kur ndërroni aksesorët.**
22. **Pastrojeni dhe bëjini shërbim fshesës menjëherë pas çdo përdorimi për ta mbajtur në gjendje sa më të mirë pune.**
23. **MIRËMBAJENI FSHESËN ME KUJDES. Mbajeni fshesën të pastër për punë më të mirë e më të sigurt. Ndiqni udhëzimet për ndërrimin e aksesorëve. Mbajini dorezat të thata, të pastra dhe pa vaj dhe graso.**
24. **KONTROLLONI PJESËT E DËMTUARA. Para përdorimit të mëtejshëm të fshesës, mbrojtëset ose pjesët e tjera të dëmtuara duhen kontrolluar me kujdes për të përcaktuar nëse do të funksionojnë siç duhet dhe nëse do të kryejnë funksionin e synuar. Kontrolloni bashkërenditjen e pjesëve lëvizëse, lidhjen e pjesëve lëvizëse, dëmtimin e pjesëve, montimin dhe ndonjë rrethanë tjetër që mund të ndikojë te përdorimi i saj. Mbrojtëset ose pjesët e tjera që janë dëmtuar duhen riparuar siç duhet ose duhen zëvendësuar nga një qendër shërbimi e autorizuar, përveç rastit kur tregohet ndryshe në këtë manual përdorimi. Ndërrojini çelësat me defekt në një qendër shërbimi të autorizuar. Mos e përdorni fshesën nëse çelësi nuk e ndez ose e fik.**
25. **PJESËT E KËMBIMIT. Kur bëni shërbim, përdorni vetëm pjesë këmbimi identike.**
26. **RUAJTJA E FSHESËS KUR NUK ËSHTË NË PUNË. Kur nuk është në punë, fshesa duhet ruajtur në një ambient të brendshëm.**
27. **Trajtojeni fshesën me kujdes. Trajtimi i ashpër mund të shkaktojë thyerje edhe te fshesat më të forta.**
28. **Mos provoni të pastroni pjesën e jashtme ose të brendshme me benzinë, hollues ose kimikate pastrimi. Mund të shkaktohen krisje ose çngjyrime.**
29. **Mos përdorni fshesën në hapësirë të mbyllur ku bojërat me vaj, holluesit e bojës, benzina, disa substanca kundër molës etj. mund të lëshojnë avuj të ndezshëm, shpërthyes ose helmues ose në vende ku ka prani pluhuri të ndezshëm.**
30. **Mos e lini kordonin e fshesës në dysheme pasi keni mbaruar së pastruari. Ajo mund të përbëjë rrezik pengimi ose mund të shkaktojë dëmtim të fshesës.**
31. **Mos e përdorni këtë vegël ose asnjë vegël tjetër kur jeni nën ndikimin e drogave ose alkoolit.**
32. **Si rregull sigurie bazë, përdorni gjithmonë syze mbrojtëse ose syze sigurie me mbrojtëse anësore.**
33. **Përdorni maskë kundër pluhurit në ambiente pune me pluhur.**
34. **Kjo makineri nuk është synuar të përdoret nga persona apo fëmijë me aftësi fizike, ndijore ose mendore të kufizuara, ose që kanë mungesë të përvojës ose të njohurive.**
35. **Fëmijët e vegjël duhet të mbikëqyren për t'u siguruar që nuk luajnë me fshesën.**
36. **Mos e mbani kurrë fshesën ose kordonin elektrik me duar të njoma.**
37. **Tregoni kujdes maksimal kur pastroni shkallët.**
38. **Mos e përdorni fshesën si stol ose si bankë. Pajisja mund të rrëzohet dhe mund të shkaktohet lëndim personal.**

RUAJENI PËR REFERIM NË TË ARDHMEN

⚠PARALAJMËRIM:

MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojnë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

⚠PARALAJMËRIM:

- **Përpara se të lidhni fshesën në prizë, sigurohuni gjithmonë që të jetë e fikur.** Vendosja e fshesës në prizë kur është e ndezur mund të shkaktojë nisje të papritur dhe mund të shkaktojë lëndim personal.

Veprimi i ndërrimit

Fig.1

Për ta ndezur fshesën, rrotulloni levën e çelësit në pozicionin "I". Për ta ndaluar, rrotulloni levën e çelësit në pozicionin "O".

Fig.2

Forca thithëse mund të rregullohet sipas nevojës suaj të punës.

Forca e thithjes mund të rritet duke rrotulluar dorezën e rregullimit të forcës së thithjes nga simboli në simbolin .

Gjithashtu, vendosni çelësin e zgjedhjes së diametrit të tubit sipas diametrit të tubit që do të përdorni.

Çelësi i zgjedhjes së diametrit të tubit

Rrotulloni drejtimin e çelësit sipas tubit që përdorni.

SHËNIM:

Mos e vendosni çelësin në mes. Gjithmonë kthejeni në njërën nga anët sipas diametrit të tubit.

Sinjali akustik paralajmërues

Ka dy lloje tingujsh akustikë sinjalizues. Njëri është me sinjale akustikë të shkurtër dhe tjetri me sinjal akustik të gjatë.

Kur shpejtësia e rrymës së ajrit bie nën 20 m/s, fshesa lëshon sinjale akustikë të shkurtër për arsye sigurie. Kur të tingëllojë, kontrolloni çelësin e zgjedhjes së diametrit të tubit ose nëse forca e thithjes është shumë e ulët. Nëse sinjalet vazhdojnë, kryeni mirëmbajtjen ose kërkoni informacion në qendrën lokale të shërbimit.

Kur depozita mbushet plot me lëng, fshesa lëshon një sinjal paralajmërues akustik të gjatë.

Kur depozita mbushet dhe sinjali tingëllon, fikeni fshesën dhe zbrazni depozitën.

Lidhja e veglave elektrike

⚠PARALAJMËRIM:

- Sigurohuni që fshesa dhe vegla elektrike të jenë fikur të dyja përpara se ta lidhni ose shkëputni. Lidhja e veglës elektrike me fshesën kur janë të dyja të ndezura mund të sjellë nisje të papritur dhe të menjëhershme, që mund shkaktojë lëndim të rëndë personal.
- Mos lidhni kurrë një vegël elektrike me fuqi hyrëse që tejkalon parametrat e specifikuara në seksionin “SPECIFIKIMET” në prizën e fshesës duke rrotulluar çelësin e rregullimit të forcës së thithjes. Lidhja e veglës elektrike që tejkalon fuqinë hyrëse të specifikuar mund të shkaktojë mbinxehje dhe dëmtim të fshesës.
- Kur të lidhni një vegël të tokëzuar, fusni një spinë me pllakë tokëzimi në prizën e fshesës.

Fshesa mund të lidhet me një vegël elektrike me fuqinë hyrëse që tregohet në seksionin “SPECIFIKIMET”.

Fig.3

Fig.4

1. Për të lidhur një vegël elektrike, ngrini kapakun e prizës dhe fusni spinën e veglës elektrike në prizën e fshesës.

Fig.5

2. Kur lidhni një vegël elektrike, siguroni kordonin elektrik dhe tubin me anë të rripave të tubit në largësi normale. Parandalon ngatërrimin e tubit me kordonin elektrik.
3. Rrotullojeni levën e çelësit në pozicionin “AUTO”.
4. Lëvizni dorezën e rregullimit të forcës thithëse në pozicionin e saktë për fuqinë hyrëse të veglës elektrike që do të përdorni.
5. Ndezja dhe fikja e veglës elektrike të lidhur njëkohësisht fik dhe ndez edhe fshesën. Fshesa vazhdon të punojë edhe për pak sekonda pas fikjes së veglës elektrike.
6. Pas përdorimit, shkëpusni veglën elektrike nga priza e fshesës.
7. Fikeni fshesën pas përdorimit.

Ndalimi i thithjes automatike gjatë punës së thithjes

⚠PARALAJMËRIM:

- **Mos thithni shkumë ose lëng sapuni.** Thithja e shkumës ose e lëngut të sapunit mund të shkaktojë daljen e shkumës nga tubat e ajrit para se të aktivizohet ndalimi i thithjes automatike. Vazhdimi i përdorimit në këto kushte mund të shkaktojë goditje elektrike dhe prishje të fshesës.

Kur thithet më shumë ujë se ç’duhet, fshesa ka një mekanizëm që parandalon hyrjen e ujit në motor.

Kur depozita është mbushur plot me lëng, fshesa lëshon një sinjal paralajmërues akustik të gjatë. Fikni fshesën dhe pastroni depozitën kur të tingëllojë sinjali.

Përdorimi i bazamentit mbajtës

⚠KUJDES:

- **Bëni kujdes që të mos zini gishtat kur të mbyllni bazamentin mbajtës.** Nëse nuk e bëni këtë, mund të pësoni lëndim personal.

NJOFTIM:

- Mos ushtroni forcë të tepërt në bazamentin mbajtës. Forca e tepërt në bazamentin mbajtës mund të dëmtojë bazamentin mbajtës. Mbylleni bazamentin mbajtës kur nuk është në përdorim.

Hapja e bazamentit mbajtës mundëson përdorimet e mëposhtme.

1. Ruajtja e kordonit elektrik

Fig.6

NJOFTIM:

- **Mos e përdorni fshesën ose një vegël elektrike të lidhur kur kordoni elektrik është mbledhur te bazamenti mbajtës.** Përdorimi i fshesës ose i një vegle elektrike të lidhur me kordonin elektrik mund të shkaktojë dëmtimin e kordonit elektrik.

2. Ruajtja e unazave të përparme

Fig.7

Unazat e përparme 22, 24 dhe 38 mund të ruhen (deri në dy njëkohësisht).

3. Ruajtja e tubit

Fig.8

4. Vendosja e një vegle elektrike me përmasa të arsyeshme mbi bazamentin majtës, si p.sh. një sharrë rrethore.

Fig.9

Bllokimi ose zhbllokimi i rrotës

Fig.10

Për ta bllokuar rrotën me ndalues, ulni levën e ndaluesit dhe rrota nuk do të rrotullohet më. Për ta liruar rrotën nga pozicioni i bllokimit, ngrini levën e ndaluesit.

Bllokimi i rrotës është i dobishëm kur ruani fshesën, duke ndaluar punën që po kryhet dhe duke e mbajtur fshesën të palëvizur.

Lëvizeni me dorë ndaluesin për ta vënë në punë.

NJOFTIM:

- Kur lëvizni fshesën, sigurohuni që rrota të mos jetë e bllokuar. Lëvizja e fshesës me rrotën në pozicionin e bllokuar mund të shkaktojë dëmtimin e rrotës.

Kapaku

Ka një kapak në portën e montimit. Kapaku parandalon daljen e pluhurave të thithur nga fshesa.

MONTIMI

⚠PARALAJMËRIM:

- Kjo njësi mund të përmbajë pluhura të rrezikshme. Përdorni gjithmonë një respirator P2 kur zëvendësoni elementet e filtrave dhe qeset e pluhurit.
- Sigurohuni gjithmonë që fshesa të jetë fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.
- Mos e ndizni derisa të jenë vendosur të gjithë filtrat dhe qesja e pluhurit dhe të jetë testuar kontrolli i vëllimit të qarkullimit.

Etiketa paralajmëruese

Fig.11

Ngjisni etiketën paralajmëruese në kornizën e posaçme në fshesë.

Vendosja dhe heqja e qeses filtër

⚠PARALAJMËRIM:

- Përdorni gjithmonë një respirator P2.
- Kur përdorni qesen filtër, përdorni edhe filtrin e ajrit që ishte vendosur paraprakisht në vegël. Nëse nuk e përdorni bashkë me filtrin e ajrit, mund të shkaktohet zhurmë e pazakontë dhe nxehtësi, e cila mund të rezultojë në zjarr.

⚠KUJDES:

- Mos thithni ujë, lëngje të tjera ose pluhura të njomë kur përdorni qesen filtër. Thithja e sendeve të tilla mund të shkaktojë çarjen e qeses filtër.

Fig.12

1. Zgjerimi i qeses filtër.

Fig.13

2. Bashkërenditni vrimën e qeses filtër me vrimën e thithjes së pluhurit në fshesë.
3. Fusni kartonin e qeses filtër brenda në vegël në mënyrë që të jetë e pozicionuar në fund, përtej pjesës së dalë të dhëmbëzuar.

Kur ta hiqni qesen filtër, tërhiqni skajin në folenë e qeses filtër në mënyrë që foleja të mbyllet me një letër.

Lidhja e tubit

⚠KUJDES:

- Mos e përkulni ose shtypni tubin me forcë. Mos e lëvizni fshesën duke e tërhequr nga tubi. Përkulja, shtypja dhe tërheqja e tubit mund të shkaktojë dëmtimin ose deformimin e tubit.
- Kur thithni mbeturina të mëdha si tallash, pluhura betoni ose mbeturina të tjera të ngjashme me përmasa jo të vogla, përdorni tubin me diametër të brendshëm prej 38 mm (aksesor opsional). Përdorimi i tubit me diametër të brendshëm prej 28 mm mund të shkaktojë bllokimin dhe dëmtimin e tubit.
- Vini gjithmonë kapakun në portën e montimit sa herë të hiqni tubin nga vegla.

Fig.14

Hiqni kapakun nga porta e montimit. Mund ta vendosni kapakun në mbajtësen e shumëfishtë ndërkohë që tubi është i lidhur me veglën.

Fig.15

Fusni tubin në portën e montimit të depozitës dhe rrotullojeni në drejtim orar derisa të zërë vend.

PËRDORIMI

⚠PARALAJMËRIM:

- Përdorni gjithmonë një respirator P2.

⚠KUJDES:

- Nëse nga pajisja del shkumë ose lëng, fikeni atë menjëherë. Vazhdimi i përdorimit në këto kushte mund të shkaktojë goditje elektrike dhe prishje të fshesës.

MIRËMBAJTJA

⚠PARALAJMËRIM:

- Përdorni gjithmonë një respirator P2 gjatë mirëmbajtjes.
- Mos e përdorni kurrë më filtrin e ajrit pasi ta keni hequr nga pajisja.

⚠KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.
- Informohuni tek autoritetet lokale për rregulloret në lidhje me përdorimin e këtyre fshesave me korrent kur punoni me materiale toksike si azbesti.
- Para riparimeve apo mirëmbajtjes, kontrolloni gjithmonë çfarë materialesh janë thithur nga fshesa me korrent. Nëse nuk jeni të sigurt, para se të kryeni riparime apo mirëmbajtje, kontaktoni me kompanitë profesioniste të licencuara për pastrimin e azbestit dhe materialeve toksike për t'i pastruar.
- Duhet të zhvillohet një inspektim teknik, duke përfshirë inspektimin e filtrave, izolimin e ajrit dhe mekanizmin e kontrollit nga një person i trajnuar të paktën një herë në vit, ose më shpesh sipas kërkesave kombëtare.
- Gjatë mirëmbajtjes, duhen hedhur të gjitha materialet e ndotura të cilat nuk mund të pastrohen siç duhet. Materiale të tilla duhet hedhur në hendekë të pakalueshëm që janë në përputhje me rregullat e shtetit tuaj.
- Pas punës në zona të rrezikshme, pjesa e jashtme e veglës duhet të pastrohet nga ndotja me fshesë me korrent dhe të fshihet me leckë ose të mbulohet me izolant para se ta nxirrni nga zona e rrezikshme. Të gjitha pjesët e veglës duhet të konsiderohen si të ndotura kur nxirren nga zonat e rrezikshme dhe duhen bërë veprimet e posaçme për të parandaluar shpërndarjen e pluhurit.
- Ndryshoni filtrin e ajrit kur të bllokohet nga pluhuri ose dyshoni se performanca e fshesës ka rënë.
- Kontrolloni periodikisht filtrat. Nëse ka çarje, ndërrojeni menjëherë.

Heqja e filtrit të ajrit

⚠KUJDES:

- Prisni rreth 5 minuta në mënyrë që pluhuri në depozitë të zërë vend.
- Sigurohuni që vegla të jetë shkëputur nga priza.
- Kur të jeni duke hequr filtrin e ajrit, bëni kujdes që të mos lejoni futjen e pluhurit brenda në kapakun e depozitës.

Fig.16

Shkëpusni kapakun e depozitës dhe hiqeni me kujdes. Vendoseni me kokë poshtë.

Fig.17

Hiqni viden mbi levën e ndaluesit.
Shkëpusni kapëset e filtrit duke lëvizur levën e ndaluesit.

Fig.18

Mbuloni filtrat e ajrit me një qese plastike.

Fig.19

Hiqni me kujdes filtrat e ajrit nga kapaku i depozitës dhe lidheni mirë qesen plastike.

Montimi i filtrit të ajrit

Nëse i merrni përbërësit e filtrit të ajrit të ndarë, montojini si më poshtë.

Fig.20

Vendosni parafiltrin mbi filtrin e pluhurit.

Fig.21

Sigurohuni që bordura e parafiltrit dhe filtrit të pluhurit të vendosen siç duhet.

Instalimi i filtrit të ajrit

Fig.22

Fshini pjesën e përparme të guarnicionit.
Vendosni filtrat e rinj të ajrit dhe fiksojini me kapëset e filtrave.
Lëvizni levën e ndaluesit për të fiksuar filtrat e ajrit.
Siguroni kapëset e filtrave me anë të vidave.
Vendosni kapakun e depozitës mbi depozitë dhe sigurojeni me kapëse.

Fig.23

NJOFTIM:

- Sigurohuni që kapëset mbi filtra janë vendosur në pozicionin e duhur.

Pastrimi i sensorëve të nivelit

Fig.24

Sensorët e nivelit diktojnë lëngun kur depozita mbushet plot me lëng. Pastroni herë pas here sensorët e nivelit me një leckë të butë kur të ndërroni filtrat e ajrit.

Ruajtja e kordonit elektrik

Fig.25

Fig.26

Mblidhni kordonin elektrik rreth mbajtëses së shumëfishtë ose bazamentit mbajtës.

Ruajtja e aksesorëve

SHËNIM:

- Mos ushtroni forcë të tepërt tek aksesorët që mbahen nga mbajtësja e tubit. Nëse ushtroni forcë të tepërt te këta aksesorë, mund të shkaktoni dëmtim te mbajtësja e tubit.

Fig.27

Mbështetësja e tubit mund të përdoret për të ruajtur tubin e drejtë, tubin e lakuar ose të tjerë duke përdorur këta aksesorë.

Fig.28

Tubat mund të vendosen në mbajtësen e tubit kur ndalohet duke përdorur fshesën për një kohë të caktuar.

Fig.29

Mund ta vendosni kapakun në mbajtësen e shumëfishtë ndërkohë që tubi është i lidhur me veglën.

Ruajtja e tubit

Fig.30

Fig.31

Tubi mund të vendoset në mbajtësen e shumëfishtë ose në bazamentin mbajtës.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuara të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Tubi
- Unazat e përparme (22, 24, 38)
- Tubi i drejtë
- Hundëza me këmb
- Furça e rrumbullakët
- Filtri i pluhurit
- Amortizatori
- Parafiltri
- Montimi i hundëzës
- Tubi i lakuar
- Qesja filtër
- Rripi i tubit
- Kompleti i kapëses së litarit
- Kapaku

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

БЪЛГАРСКИ (Оригинална инструкция)

Разяснение на общия изглед

1-1. Копче за регулиране на силата на засмукване
1-2. Скала за избора на диаметъра на маркуча
1-3. Спусък
2-1. Копче за регулиране на силата на засмукване
2-2. Скала за избора на диаметъра на маркуча
2-3. Спусък
3-1. Изходна капачка
3-2. Шнур на захранването
3-3. Скала за избора на диаметъра на маркуча
3-4. Копче за регулиране на силата на засмукване
3-5. Спусък
4-1. Копче за регулиране на силата на засмукване
4-2. Скала за избора на диаметъра на маркуча
4-3. Спусък
5-1. Пръстени на маркуча
6-1. Кука на кабела
6-2. Шнур на захранването
7-1. Предни маншети
8-1. Маркуч
10-1. Положение FREE (СВОБОДНО)
10-2. Блокирано положение
10-3. Фиксиращо лостче
10-4. Колело
12-1. Филтърна торбичка
13-1. Филтърна торбичка
14-1. Капачка
16-1. Фиксиращо лостче
17-1. Фиксиращо лостче
20-1. Филтър за прах
20-2. Амортисьор
20-3. Предварителен филтър
24-1. Сензори за нивото
25-1. Шнур на захранването
25-2. Многофункционална кука
26-1. Шнур на захранването
26-2. Кука на кабела
31-1. Маркуч

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		VC3211H			
Страни		ЕС	Швейцария	Великобритания	
Напрежение	Волта	230-240	230-240	110	230-240
Консумация	Вата	1050	1050	1050	1050
Мощност на товар, свързан към контакта за уреди	Вата в режима на символа	2400	1100	600	1900
	Вата в режима на символа	2600	1400	850	2100
Общ свързан товар	Вата	3450	2150	1650	2950

Модел		VC3211H
Обем на потока (въздух)	С φ28 мм X 3.5 м маркуч	2.0 $м^3$/мин
	С φ38 мм X 2.5 м маркуч	3.5 $м^3$/мин
Вакуум		22 kPa
Тип защита		IP X 4 (защита от пръски)
Капацитет за многократно използване	Прах	32 л
	Вода	27 л
Размери (Д x Ш x В)		552 мм x 398 мм x 685 мм
Нето тегло		17.0 кг
Клас на безопасност		Клас I

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2003

END114-2

Символи

По-долу са описани символите, използвани за тази машина. Задължително се запознайте с техните значения, преди да пристъпите към работа.

- Прочетете ръководството за експлоатация.
- Необходимо е особено внимание!
- Предупреждение! Прахосмукачката може да съдържа опасен прах.
- Никога не стъпвайте върху прахосмукачката.
- Прахосмукачките могат да събират прах от клас L, M и H. Следвайте местните разпоредби относно праха и опазването на здравето и безопасността.

Предупреждение! Тази машина съдържа прах, който е опасен за здравето. Операциите по изпразване или поддръжка, включително премахването на приставките за събиране на прах, трябва да се извършват само от оторизиран персонал, носещ подходящо защитно облекло. Не използвайте без да бъде поставена цялата система за филтриране.

· Само за страни от ЕС

Не изхвърляйте електрооборудване с битовите отпадъци!

При спазване на Европейската директива относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване и приложението й съгласно националното законодателство, бракуваното електрическо оборудване трябва да се събира разделно и да се връща в места за рециклиране, съобразени с изискванията за опазване на околната среда.

ENE084-1

Предназначение

Уредът е предназначен за събиране както на влажен, така и на сух прах. Уредът е подходящ за промишлена употреба, например в хотели, училища, болници, заводи, магазини, офиси и за фирми, отдаващи помещения под наем.

ENF001-1

Захранване

Инструментът следва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазен променлив ток. Инструментът по време на използване трябва да бъде заземен, за да защитава оператора от токов удар. Използвайте само трижилни удължителни кабели, оборудвани с контакти с три извода и за гнезда с три извода, които да поемат контакта.

ENG905-1

Шум

Обичайното средно претеглено ниво на шума, определено съгласно EN/IEC60704:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 72.5 dB (A)

Коефициент на неопределеност (K): 2.5 dB (A)

При работа нивото на шума може да превиши 80 dB (A).

Използвайте антифони

ENG900-1

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN/IEC60335:

Стойността на вибрациите е под 2.5 м/с^2.

ENH038-3

Само за страните от ЕС

ЕО Декларация за съответствие

Makita декларира, че следната/ите машина/и:

Наименование на машината:

Прахосмукачка

Модел №/ Тип: VC3211H

Съответстват на изискванията на следните европейски директиви:

2006/42/EO

Произведение са в съответствие със следния стандарт или стандартизирани документи:

EN60335

Съгласно 2006/42/EC, файлът с техническа информация е достъпен от:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

31.7.2014

000331

Ясуши Фукайа
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгия

ENB121-1

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ПРАХОСМУКАЧКАТА

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ВНИМАНИЕ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО всички предупреждения за безопасност и всички инструкции ПРЕДИ РАБОТА.** При неспазване на предупрежденията и инструкциите има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

1. **Преди употреба непременно се убедете, че тази прахосмукачка ще се ползва от хора, подходящо инструктирани как да използват тази прахосмукачка.**
2. **Използвайте контакта върху прахосмукачката само за целите, които са посочени в инструкцията.**
3. **Ако започне да излиза пяна или течност, незабавно изключете.**
4. **Почиствайте редовно устройството за ограничаване на нивото на водата и го проверявайте за признаци на повреда.**
5. **Не използвайте прахосмукачката без филтъра. Заменяйте повреден филтър незабавно .**
6. **ИЗПОЛЗВАНЕ НА УДЪЛЖИТЕЛЕН КАБЕЛ. Когато поради по-голямо разстояние до източника на захранването се налага да ползвате удължителен кабел, старайте се да използвате достатъчно дебел кабел, в**

противен случай работата на прахосмукачката може да се влоши значително. За приложения на открито използвайте удължителен кабел, подходящ за работа на открито.

7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗА НАПРЕЖЕНИЕТО: Преди да свържете прахосмукачката към източника на захранване (гнездо, контакт и пр.), проверете дали е със същото напрежение като посоченото върху табелката на прахосмукачката. Токоизточник с по-високо напрежение от специфицираното за прахосмукачката може да доведе до СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на оператора и до повреждане на прахосмукачката. Ако не сте сигурни, НЕ ВКЛЮЧВАЙТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА В КОНТАКТА. Използване на токоизточник с напрежение, по-ниско от посоченото върху табелката, е вредно за електромотора.**
8. **ИЗБЯГВАЙТЕ СЛУЧАЙНО ПУСКАНЕ В ДЕЙСТВИЕ. Проверявайте дали ключът е в положението OFF (ИЗКЛ.), когато включвате към контакта.**
9. **Не се опитвайте да събирате възпламеними материали, фойерверки, запалени цигари, гореща пепел, горещи метални стружки, остри предмети като брънсначи, игли, счупено стъкло и подобни.**
10. **НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА БЛИЗО ДО БЕНЗИН, ГАЗ, БОЯ, ЛЕПИЛА ИЛИ ДРУГИ СИЛНО ЕКСПЛОЗИВНИ ВЕЩЕСТВА. При включване и изключване ключът изпуска искри. Това се отнася и за колектора на електромотора по време на работа. Това може да доведе до опасна експлозия.**
11. **След засмукване на токсични, канцерогенни, патогенни или други опасни материали като азбест, арсеник, барий, берилий, олово, пестициди или други опасни за здравето материали, занесете машината в упълномощена институция за почистване и изхвърляне на този опасен прах в съответствие с изискванията на правилата в страната ви.**
12. **Никога не засмуквайте възпламеними прахове или материали.**
13. **Никога не използвайте прахосмукачката на открито, докато вали.**
14. **Не я използвайте близо до източници на топлина (печки и др.).**
15. **ПРЕДПАЗВАНЕ ОТ ТОКОВ УДАР. Не допускайте контакт на тялото със заземени повърхности. Например: тръби, радиатори, стелажи, корпуси на хладилници.**
16. **Не запушвайте вентилационни отвори. Тези отвори позволяват охлаждане на електромотора. Запушването им трябва внимателно да се избягва, в противен случай електромоторът ще изгори поради липса на вентилация.**
17. **По всяко време стойте стабилно на краката си.**
18. **НЕ ОПЪВАЙТЕ ЗАХРАНВАЩИЯ КАБЕЛ. Никога не носете прахосмукачката за шнура и не го издърпвайте от контакта с рязко движение. Пазете захранващия кабел от източници на топлина, от масло и остри ръбове. Проверявайте периодично прахосмукачката и ако е повредена, уреждайте да бъде ремонтирана от оторизиран сервиз. Проверявайте периодично удължителните кабели и ги заменяйте, ако са повредени.**
19. **Не прегъвайте, не влачете и не стъпвайте върху маркуча.**
20. **Спирайте прахосмукачката незабавно, ако забележите, че работи лошо или необичайно.**
21. **ИЗКЛЮЧЕТЕ ПРАХОСМУКАЧКАТА ОТ КОНТАКТА. Когато не се използва, преди обслужване и при смяна на принадлежности.**
22. **Почиствайте и обслужвайте прахосмукачката веднага след всяка употреба, за да бъде винаги в отлично работно състояние.**
23. **ПОДДЪРЖАЙТЕ ГРИЖЛИВО ПРАХОСМУКАЧКАТА. Поддържайте прахосмукачката чиста, за да работи по-добре и по-безопасно. Спазвайте указанията за смяна на принадлежностите. Поддържайте ръкохватките сухи, чисти от масло или грес.**
24. **ПРОВЕРКА ЗА ПОВРЕДЕНИ ЧАСТИ. Преди да продължите да използвате прахосмукачката, повредено предпазно устройство или друга част трябва да бъдат проверени внимателно, за да се реши дали тя може да работи правилно и да изпълнява предназначението си. Проверявайте настройката на движещите се части, свързването им, монтажа, за счупване на части и всякакви други условия, които могат да влияят на работата. Предпазно устройство или друга повредена част трябва да бъдат правилно ремонтирани или заменени от оторизиран сервиз, освен ако не е указано нещо друго в този наръчник. Дефектните ключове трябва да се заменят в оторизиран сервиз. Не използвайте прахосмукачката, ако ключът не може да включва и изключва.**
25. **РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ. При обслужване използвайте само идентични резервни части.**
26. **СЪХРАНЯВАНЕ НА ПРАХОСМУКАЧКАТА. Когато не се използва, прахосмукачката трябва да се съхранява в закрито помещение.**

27. **Отнасяйте се грижливо със своята прахосмукачка. Грубо манипулиране може да предизвика повреда и на най-здраво конструирана прахосмукачка.**
28. **Не се опитвайте да я почиствате отвътре или отвън с бензин, разредител или химикали за почистване. Това може да предизвика обезцветяване или напукване.**
29. **Не използвайте прахосмукачката в затворено пространство, където има възпламеняеми, експлозивни или токсични пари от боя на маслена основа, разредител за боя, бензин, някои вещества за импрегниране и пр., или където има възпламеняем прах.**
30. **Не оставяйте шнура на прахосмукачката да лежи върху пода, след като сте приключили с чистенето с нея. Това може да причини опасно спъване или да повреди прахосмукачката.**
31. **Не работете с този или с друг уред, ако сте под въздействие на наркотик или алкохол.**
32. **Основно правило е да ползвате очила за безопасна работа или очила, обезопасени странично.**
33. **При работа в запрашени места използвайте маска против прах.**
34. **Този уред не е предназначен за използване от лица, вкл. и от деца, които са с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или нямат нужния опит и познания.**
35. **Малките деца трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с прахосмукачката.**
36. **Никога не докосвайте шнура и щепсела или прахосмукачката с мокри ръце.**
37. **При почистване на стълби бъдете особено внимателни.**
38. **Не използвайте прахосмукачката за стъпване или като работна маса. Тя може да падне и да се предизвика нараняване.**

ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Преди включване на прахосмукачката в контакта, винаги проверявайте, че тя е изключена.** Включването на прахосмукачката с ключ във включено положение може да предизвика неочаквано задействане, водещо до сериозно нараняване.

Включване

Фиг.1

За стартиране на прахосмукачката завъртете лостчето на ключа към страната “I“. За спирането й завъртете лостчето на ключа към страната “O“.

Фиг.2

Силата на засмукването може да се регулира в съответствие с изискванията на работата.

Силата на засмукването може да се увеличава чрез въртене на копчето за регулиране на силата на засмукване от символа към символа .

Освен това, нагласете скалата за избора на диаметъра на маркуча спрямо диаметъра на маркуча, който ще използвате.

Скала за избора на диаметъра на маркуча

Изберете посоката по скалата в съответствие с маркуча, който използвате.

ЗАБЕЛЕЖКА:

Не избирайте междинно положение на скалата. Винаги избирайте едната или другата страна според диаметъра на маркуча.

Предупредителен звуков сигнал

Има два вида предупредителен звуков сигнал. Единият представлява кратки звуци, а другият е продължителен.

Когато скоростта на въздушния поток спадне под 20 м/с, прахосмукачката издава кратки предупредителни звуци по причини, свързани с безопасността. Когато прозвучи, проверете скалата за избор на маркуч или дали силата на засмукване не е прекалено ниска. Ако звукът продължава, извършете обслужване или се обърнете към местния сервиз.

Когато резервоарът е пълен с течност, прахосмукачката издава продължителен звуков сигнал.

Когато резервоарът е пълен с течност и е налице звуков сигнал, изключете прахосмукачката и изпразнете резервоара.

Свързване на електрически инструменти

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Убедете се, че както прахосмукачката, така и електрическият инструмент са изключени, преди свързване или изключване от контакта. Свързването на електрически инструмент към прахосмукачката, когато те са включени, може да предизвика неочакваното им стартиране и да доведе до сериозно нараняване.
- Никога не свързвайте електрически инструмент с мощност, над посочената в "СПЕЦИФИКАЦИИ", към гнездото на прахосмукачката чрез завъртане на копчето за регулиране на силата на засмукване. Свързването на електрически инструмент с мощност над специфицираната може да предизвика прегряване и повреда на прахосмукачката.
- При свързване на заземен инструмент, включвайте контакт с щифт за заземяване към гнездото на прахосмукачката.

Прахосмукачката може да се свързва към електрически инструмент с мощност до посочената в "СПЕЦИФИКАЦИИ".

Фиг.3

Фиг.4

1. За да свържете електрически инструмент, отворете изходната капачка и поставете щепсела на електрическия инструмент в гнездото на прахосмукачката.

Фиг.5

2. При свързване на електрически инструмент, закрепете шнура на захранването и маркуча чрез пръстените на маркуча на еднакво разстояние. Това предпазва маркуча от преплитане с шнура на захранването.
3. Завъртете лостчето на ключа в положение "AUTO" ("АВТОМАТИЧНО").
4. Преместете копчето за регулиране на силата на засмукване в положение, което е подходящо за подаваната мощност на електрическия инструмент, който ще ползвате.
5. Включването и изключването на свързания електрически инструмент предизвиква едновременното включване и изключване и на прахосмукачката. Прахосмукачката ще продължи да работи още няколко секунди дори след изключването на електрическия инструмент.
6. След употреба, извадете щепсела на електрическия инструмент от гнездото на прахосмукачката.
7. След употреба изключвайте прахосмукачката.

Автоматично спиране на засмукването

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Не събирайте пяна или сапунена течност.** Това може да предизвика излизане на пяна от изхода за въздух, преди да се задейства автоматичното спиране на засмукването. Ако продължите да работите в тези условия, може да възникне токов удар и повреждане на прахосмукачката.

Прахосмукачката има механизъм, който не позволява проникване на вода към електромотора, когато се поема повече вода.

Когато резервоарът е пълен с течност, прахосмукачката издава продължителен звуков сигнал. Изключете прахосмукачката и изпразнете резервоара, когато звучи този сигнал.

Използване на куката за кабела

⚠ВНИМАНИЕ:

- **Внимавайте да не защипете пръстите си при затваряне на куката за кабела.** В противен случай може да се стигне до нараняване.

БЕЛЕЖКА:

- Не прилагайте прекомерна сила към куката за кабела. Прилагането на прекомерна сила към куката за кабела може да повреди куката за кабела. Затваряйте куката за кабела, когато не я ползвате.

Отворената кука за кабела може да се използва за следното.

1. Съхраняване на шнура на захранването

Фиг.6

БЕЛЕЖКА:

- **Не използвайте прахосмукачката или свързан електрически инструмент с навит върху куката на кабела шнур на захранването.** При използване на прахосмукачката или свързан електрически инструмент с шнур на захранването е възможно повреждане на шнура на захранването.

2. Съхраняване на предните маншети

Фиг.7

Предните маншети 22, 24 и 38 могат да се съхраняват (до два броя едновременно).

3. Съхраняване на маркуча

Фиг.8

4. Разполагане на голям електрически инструмент, например циркуляр, върху куката за кабела.

Фиг.9

Заключване и отключване на колелото

Фиг.10

За заключване на колелото с фиксатора му, спуснете фиксиращото лостче и колелото няма да се превърта. За освобождаване на колелото от заключеното му положение, вдигнете фиксиращото лостче.

Заключването на колелото е удобно, когато прахосмукачката се съхранява, работата спира за малко и прахосмукачката трябва да не се мести.

За задействане на фиксатора, преместете го с ръка.

БЕЛЕЖКА:

- При местене на прахосмукачката, убедете се, че колелото е отключено. Местене на прахосмукачката със заключено колело може да повреди колелото.

Капачка

Върху монтажния порт има капачка. Тази капачка не позволява излизане на засмукания прах от прахосмукачката.

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Този уред може да съдържа опасен прах. При замяната на елементите на филтъра и торбичката за прах винаги използвайте респиратор от клас P2.
- Преди да извършвате каквато и да е работа по прахосмукачката, задължително проверете дали тя е изключена от бутона и от контакта.
- Никога не я включвайте, ако не са поставени всички филтри и торбички за прах и регулаторът за обема на потока не е проверен.

Предупредителен надпис

Фиг.11

Поставете предупредителен надпис на вашия език в рамката на предупредителната табелка на прахосмукачката.

Поставяне и изпразване на филтърната торбичка

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги използвайте респиратор от клас P2.
- При използване на филтърната торбичка употребявайте и въздушния филтър, който е инсталиран предварително в уреда. Ако не ги използвате заедно, може да възникне необичаен шум и прегряване, което да доведе до пожар.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не събирайте вода, друга течност или мокър прах, когато използвате филтърна торбичка. Засмукването им може да повреди филтърната торбичка.

Фиг.12

1. Изтеглете филтърната торбичка.

Фиг.13

2. Изравнете отвора на филтърната торбичка с отвора за засмукване на праха на прахосмукачката.
3. Поставете картонената част на филтърната торбичка в уреда, така че да се разположи в края зад стърчащата задържаща част.

Когато изхвърляте филтърната торбичка, издърпайте ръба й, така че отворът да е закрит с хартия.

Свързване на маркуч

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никога не прилагайте сила към маркуча, не го огъвайте или натискайте. Никога не местете прахосмукачката чрез дърпане за маркуча. Прилагането на сила, натиск или дърпане на маркуча може да го повреди или деформира.
- При събиране на големи боклуци, например стружки, прах от бетон или подобни обемисти отпадъци, използвайте маркуча с вътрешен диаметър 38 мм (допълнително доставяна принадлежност). При използване на маркуча с вътрешен диаметър 28 мм е възможно той да се запуши и повреди.
- Винаги поставяйте капачката върху монтажния порт, когато сваляте маркуча от уреда.

Фиг.14

Свалете капачката от монтажния порт. Можете да поставите капачката в многофункционалната кука, докато маркучът е свързан към уреда.

Фиг.15

Поставете маркуча в монтажния порт на резервоара и го завъртете по часовниковата стрелка, докато се фиксира.

РАБОТА

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Винаги използвайте респиратор от клас P2.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако от уреда започне да излиза пяна или течност, незабавно го изключете. Ако продължите да работите в тези условия, може да възникне токов удар и повреждане на прахосмукачката.

ПОДДРЪЖКА

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- По време на обслужване винаги използвайте респиратор от клас P2.
- Никога не използвайте повторно въздушен филтър, след като е бил свален от уреда.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разредител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.
- Проверете при местните власти за разпоредби относно използването на такива прахосмукачки при работа с токсични материали като азбест.
- Преди всякакъв ремонт или поддръжка винаги проверявайте материалите, с които е работила прахосмукачката. Ако не сте сигурни, дайте я за професионално почистване от лицензирана фирма за почистване на азбест/токсични материали, преди да извършвате ремонт или поддръжка.
- Техническите проверки, вкл. на филтрите, за утечки от въздух, на механизмите за управление, трябва да се извършват от инструктирано лице, най-малко веднъж в годината, или по-често, ако се изисква в дадената страна.
- По време на поддръжка всички замърсени части, които не могат да се почистят успешно, трябва да бъдат изхвърлени. Те трябва да се изхвърлят в плътно затворени опаковки в съответствие с изискванията на вашата страна.
- След работа в опасна зона, външността на уреда трябва да бъде почистена с прахосмукачка и избърсана или обработена с материал за уплътняване, преди уредът да бъде изнесен от опасната зона. Всички части на уреда трябва да се считат за замърсени след изваждането му от опасната зона, като трябва да се предприемат нужните действия за предотвратяване на разпръскването на прах.
- Сменяйте въздушния филтър, когато се задръсти с прах или когато усетите, че прахосмукачката работи по-лошо.
- Проверявайте филтрите периодично. Ако са скъсани, сменяйте ги незабавно.

Изваждане на въздушния филтър

⚠ВНИМАНИЕ:

- Изчакайте около 5 минути, за да се утаи напълно прахът в резервоара.
- Уверете се, че уредът е изключен от контакта.
- Внимавайте да не допуснете навлизане на прах в капака на резервоара, когато изваждате въздушния филтър.

Фиг.16

Откачете капака на резервоара и го извадете внимателно. Обърнете го надолу.

Фиг.17

Махнете винта върху фиксиращото лостче.
Освободете куките на филтъра чрез обръщане на фиксиращото лостче.

Фиг.18

Покрийте въздушните филтри с найлонова торбичка.

Фиг.19

Извадете внимателно въздушните филтри от капака на резервоара и завържете здраво найлоновата торбичка.

Сглобяване на въздушния филтър

Когато получите частите на въздушния филтър поотделно, сглобете ги както следва.

Фиг.20

Поставете предварителния филтър върху филтъра за прах.

Фиг.21

Проверете дали ръбовете на предварителния филтър и филтъра за прах са наместени правилно.

Поставяне на въздушния филтър

Фиг.22

Избършете уплътнителната повърхност.
Сложете новите въздушни филтри и ги закрепете с кукичките.
Обърнете фиксиращото лостче, за да фиксирате въздушните филтри.
Закрепете кукичките за филтрите с винтовете.
Сложете капака на резервоара върху резервоара и го закрепете с кукичките.

Фиг.23

БЕЛЕЖКА:

- Уверете се, че кукичките на филтрите са закрепени на правилната позиция.

Почистване на сензорите за нивото

Фиг.24

Сензорите за нивото измерват нивото на течността при напълване на резервоара. Почиствайте от време на време сензорите за нивото със суха кърпа, когато сменяте въздушните филтри.

Съхраняване на шнура на захранването

Фиг.25

Фиг.26

Намотайте шнура на захранването около многофункционалната кука или куката за кабела.

Съхраняване на принадлежностите

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Не прилагайте прекомерна сила към принадлежностите, които се държат от държача на тръбата. При прилагане на прекомерна сила към принадлежностите може да се повреди държачът на тръбата.

Фиг.27

Стойката може да се използва за съхраняване на права тръба, огъната тръба и др. чрез просто вмъкване на тези принадлежности.

Фиг.28

Тръбите могат да бъдат поставяни в държача на тръбата, когато прахосмукачката няма да се ползва известно време.

Фиг.29

Можете да поставите капачката в многофункционалната кука, докато маркучът е свързан към уреда.

Съхраняване на маркуча

Фиг.30

Фиг.31

Маркучът може да се поставя в куката за кабела или в многофункционалната кука.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Маркуч
- Предни маншети (22, 24, 38)
- Права тръба
- Ъглов накрайник
- Кръгла четка
- Филтър за прах
- Амортисьор
- Предварителен филтър
- Възел на накрайника
- Огъната тръба
- Филтърна торбичка
- Пръстен на маркуча
- Ремъчна кука - комплект
- Капачка

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

HRVATSKI (Originalne upute)

Objašnjenje općeg pogleda

1-1. Kvaka za podešavanje usisne snage
1-2. Brojčanik za odabir promjera crijeva
1-3. Preklopna poluga
2-1. Kvaka za podešavanje usisne snage
2-2. Brojčanik za odabir promjera crijeva
2-3. Preklopna poluga
3-1. Izlazni poklopac
3-2. Priključni kabel
3-3. Brojčanik za odabir promjera crijeva
3-4. Kvaka za podešavanje usisne snage
3-5. Preklopna poluga
4-1. Kvaka za podešavanje usisne snage
4-2. Brojčanik za odabir promjera crijeva
4-3. Preklopna poluga
5-1. Vezica za crijevo
6-1. Kuka na osnovi
6-2. Priključni kabel
7-1. Prednje manšete
8-1. Crijevo
10-1. SLOBODAN položaj
10-2. U blokiranom položaju
10-3. Poluga zaustavljača
10-4. Kotač
12-1. Vreća filtra
13-1. Vreća filtra
14-1. Pokrov
16-1. Poluga zaustavljača
17-1. Poluga zaustavljača
20-1. Filtar za prah
20-2. Prigušivač
20-3. Predfiltar
24-1. Senzori razine
25-1. Priključni kabel
25-2. Višestruka kuka
26-1. Priključni kabel
26-2. Kuka na osnovi
31-1. Crijevo

SPECIFIKACIJE

Model		VC3211H			
Države		EU	Švicarska	Ujedinjeno Kraljevstvo	
Napon	Volt	230-240	230-240	110	230-240
Potrošnja struje	Vat	1050	1050	1050	1050
Spojeno opterećenje za utičnicu uređaja	Vat u načinu simbola	2400	1100	600	1900
	Vat u načinu simbola	2600	1400	850	2100
Ukupno spojeno opterećenje	Vat	3450	2150	1650	2950

Model		VC3211H
Protočni volumen (zrak)	S crijevom φ28 mm X 3,5 m	2,0 m^3/min
	S crijevom φ38 mm X 2,5 m	3,5 m^3/min
Vakuum		22 kPa
Vrsta zaštite		IP X 4 (otporno na prskanje)
Povratni kapacitet	Prašina	32 L
	Voda	27 L
Dimenzije (D x Š x V)		552 mm x 398 mm x 685 mm
Neto masa		17,0 kg
Razred sigurnosti		Klasa I

• Zahvaljujući stalnom programu istraživanja i razvoja, ovdje navedeni tehnički podaci su podložni promjeni bez prethodne najave.

• Tehnički podaci se mogu razlikovati ovisno o zemlji.

• Masa prema EPTA postupak 01/2003

END114-2

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se koriste za opremu. Prije korištenja se uvjerite da ste razumjeli njihovo značenje.

· Pročitajte priručnik s uputama.

· Budite iznimno oprezni.

· Upozorenje! Usisivač možda sadrži opasnu prašinu.

· Nikad ne stojite na usisivaču.

· Usisivači mogu skupljati prašinu razreda L,M i H. Poštujte lokalne propise o prašini te zdravlju i sigurnosti na radu.
Upozorenje! Ovaj stroj sadrži prašinu opasnu po zdravlje. Pražnjenje i održavanje, uključujući uklanjanje sakupljača prašine, smije izvršavati samo ovlašteno osoblje s odgovarajućom osobnom zaštitom. Ne služite se strojem ako nije ugrađen cijeli filtracijski sustav.

· Samo za države EU-a
Ne odlažite električnu opremu zajedno s komunalnim otpadom!
Poštujući Europsku direktivu o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi i njezinu primjenu prema nacionalnom zakonu, električna oprema kojoj je istekao rok valjanosti mora se prikupiti odvojeno i vratiti u ekološki sukladnu ustanovu za recikliranje.

ENE084-1

Namjena

Alat je namijenjen za skupljanje vlažne i suhe prašine. Alat je primjeren za komercijalnu upotrebu u hotelima, školama, bolnicama, tvornicama, trgovinama, uredima i najamnom poslovanju.

ENF001-1

Napajanje

Alat se smije priključiti samo na napajanje s istim naponom kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Alat mora biti prizemljen tijekom uporabe radi zaštite rukovatelja od strujnog udara. Koristite samo produžne kabele s tri žice koji imaju trofazne uzemljene utikače te tropolne utičnice u koje se može umetnuti utikač alata.

ENG905-1

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN/IEC60704:

Razina zvučnog tlaka (L_{pA}): 72,5 dB (A)
Neodređenost (K): 2,5 dB (A)

Razina buke u radu može prelaziti 80 dB (A).

Nosite zaštitu za uši

ENG900-1

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN/IEC60335:

Vrijednost za vibracije ispod je 2,5 m/s^2.

ENH038-3

Samo za europske zemlje

EZ Izjava o sukladnosti

Tvrtka Makita izjavljuje da su sljedeći strojevi:

Naziv stroja:
Usisivač prašine
Broj modela/Vrsta: VC3211H

Usklađeni sa sljedećim europskim smjernicama:

2006/42/EZ

Proizvedeni su u skladu sa sljedećim standardima ili standardiziranim dokumentima:

EN60335

Tehnička datoteka u skladu s 2006/42/EZ dostupna je na sljedećoj adresi:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgija

31.7.2014

000331

Yasushi Fukaya
Direktor
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENB121-1

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA USISIVAČ PRAŠINE

⚠ **UPOZORENJE! VAŽNO POZORNO PROČITAJTE sva sigurnosna upozorenja i sve upute PRIJE UPOTREBE.** Nepridržavanje upozorenja ili uputa može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnom ozljedom.

1. **Prije upotrebe osigurajte da se usisivačem služe samo ljudi koji su odgovarajuće upućeni u upotrebu usisivača.**
2. **Utičnicu na usisivaču koristite samo u svrhe navedene u uputama.**
3. **Ako izlazi pjena/tekućina, odmah isključite stroj.**
4. **Redovno čistite uređaj za ograničenje vodene razine i provjeravajte pokazuje li znakove štete.**
5. **Ne koristite usisivač bez filtra. Odmah zamijenite oštećeni filtar.**
6. **UPOTREBA PRODUŽNOG KABELA. Kad koristite produžni kabel zbog velike udaljenosti izvora napajanja, pokušajte koristiti kabel koji je dovoljno debeo, ali ne predug jer predug kabel može negativno utjecati na rad usisivača .Ako stroj koristite vani, upotrijebite produžni kabel primjeren za rad na otvorenom.**
7. **UPOZORENJE ZA NAPON: Prije nego što usisivač priključite na izvor napajanja (utičnicu itd.), provjerite je li napon izvora isti kao što je navedeno na nazivnoj pločici usisivača. Izvor napajanja s naponom većim od navedenog za usisivač može nanijeti TEŠKE OZLJEDE rukovatelju i štetu usisivača. Ako sumnjate, NE UKAPČAJTE USISIVAČ. Upotreba izvora napajanja s naponom manjim od onoga navedenog na nazivnoj pločici šteti motoru.**
8. **IZBJEGAVAJTE NEHOTIČNO POKRETANJE. Provjerite je li sklopka ISKLJUČENA prije nego što ukopčate stroj.**
9. **Ne pokušavajte usisavati zapaljive materijale, petarde, upaljene cigarete, vrući pepeo, vruće metalne strugotine, oštre materijale kao što su britve, igle, razbijeno staklo i sl.**

10. **NIKAD NE KORISTITE USISIVAČ U BLIZINI BENZINA, PLINA, BOJE, LJEPILA ILI DRUGIH IZNIMNO ZAPALJIVIH TVARI. Sklopka ispušta iskre kad se UKLJUČI i ISKLJUČI. Isto radi i komunikator motora tijekom rada. Može doći do opasne eksplozije.**
11. **Kad usišete toksične, kancerogene, patogene ili druge opasne materijale kao što su azbest, arsen, barij, berilij, olovo, pesticidi ili drugi materijali koji štete zdravlju, odnesite stroj ovlaštenoj službi za čišćenje i odlaganje takve opasne prašine sukladno lokalnim propisima.**
12. **Nikad ne usisavajte eksplozivnu prašinu ili materijale.**
13. **Nikad ne koristite usisivač na otvorenome ako pada kiša.**
14. **Ne koristite stroj blizu izvora topline (štednjaci itd.).**
15. **ZAŠTITA OD STRUJNOG UDARA. Spriječite fizički kontakt s uzemljenim površinama. To su npr. cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci.**
16. **Ne blokirajte rashladne otvore. Ti otvori omogućuju hlađenje motora. Svakako izbjegavajte blokiranje jer će motor u suprotnom pregorjeti zbog nedostatka ventilacije.**
17. **U svakom trenutku imajte odgovarajući oslonac i održavajte ravnotežu.**
18. **NE ZLOUPOTREBLJAVAJTE PRODUŽNI KABEL. Nikad ne nosite usisivač držeći ga za kabel i nemojte ga vući za kabel da biste ga isključili iz utičnice. Držite kabel podalje od izvora topline, ulja i oštrih rubova. Redovito provjeravajte kabele usisivača, a ako otkrijete oštećenja, dajte ga na popravak ovlaštenom servisu. Redovito provjeravajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.**
19. **Ne savijajte, vucite ni gazite crijevo.**
20. **Odmah zaustavite usisivač ako primijetite da loše radi ili bilo što neobično tijekom rada.**
21. **ISKLJUČITE USISIVAČ. Kad nije u upotrebi, prije servisiranja i kad mijenjate pribor.**
22. **Očistite i servisirajte usisivač odmah nakon svake upotrebe da bi ostao u optimalnom radnom stanju.**
23. **PAŽLJIVO ODRŽAVAJTE USISIVAČ. Držite usisivač čistim da bi radio bolje i sigurnije. Slijedite upute za zamjenu pribora. Držite ručke suhima, čistima te bez ulja i masti.**
24. **PROVJERITE IMA LI OŠTEĆENIH DIJELOVA. Prije daljnje upotrebe usisivača oprezno provjerite oštećeni štitnik ili drugi dio da biste utvrdili hoće li normalno raditi i obavljati funkciju za koju je namijenjen. Provjerite jesu li pokretni dijelovi poravnati i spojeni, ima li slomljenih dijelova, montažu i druge okolnosti koje mogu utjecati na rad. Oštećeni štitnik ili drugi dio mora se primjereno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisu osim ako nije drugačije navedeno u ovom priručniku s uputama za uporabu. Neka ovlašteni servis zamijeni neispravne sklopke. Ne koristite usisivač ako ga sklopka ne uključuje i isključuje.**
25. **REZERVNI DIJELOVI. Prilikom servisa koristite identične rezervne dijelove.**
26. **POHRANITE USISIVAČ IZVAN POGONA. Kad usisivač nije u upotrebi, pohranite ga na zatvorenom.**
27. **Pažljivo rukujte usisivačem. Grubim rukovanjem može doći do loma i najrobusnijih usisivača.**
28. **Ne pokušavajte čistiti vanjštinu ili unutrašnjost benzenom, razrjeđivačem ili kemikalijama za čišćenje. To može uzrokovati pukotine i promjene boje.**
29. **Ne koristite usisivač u zatvorenom prostoru gdje boja na bazi ulja, razrjeđivač boja, benzin, neke tvari protiv moljaca itd. ispuštaju zapaljive, eksplozivne ili toksične pare ili na područjima sa zapaljivom prašinom.**
30. **Ne ostavljajte kabel usisivača na podu nakon što završite s usisavanjem. Netko se može spotaknuti o njega ili može oštetiti usisivač.**
31. **Ne služite se ovim ili nekim drugim alatom ako ste pod utjecajem droga ili alkohola.**
32. **Općenito radi sigurnosti koristite zaštitne naočale ili naočale s bočnim štitnicima.**
33. **Koristite masku za prašinu ako radite u prašnjavim uvjetima.**
34. **Ovaj stroj nije namijenjen za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetnim ili mentalnim sposobnostima ili bez iskustva i znanja.**
35. **Malu djecu treba nadgledati da se ne bi igrala usisivačem.**
36. **Nikad se ne služite utičnim kabelom ili usisivačem ako su vam mokre ruke.**
37. **Budite iznimno oprezni kad usisavate na stepenicama.**
38. **Ne koristite usisivač kao podnožak ili radnu klupu. Stroj može pasti i uzrokovati ozljede.**

ZADRŽITE ZA KASNIJU UPOTREBU

⚠UPOZORENJE:

NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠UPOZORENJE:

- **Prije ukapčanja usisivača uvijek provjerite je li usisivač isključen.**Ako ukopčate usisivač dok je sklopka uključena, može doći do neočekivanog pokretanja, a time i teških ozljeda.

Uključivanje i isključivanje

SI.1

Za pokretanje usisivača okrenite polugu sklopke na stranu "I". Za zaustavljanje okrenite polugu sklopke na stranu "O".

SI.2

Usisna snaga može se podesiti sukladno radnim potrebama. Usisna snaga može se povećati okretanjem kvake za podešavanje usisne snage sa simbola na simbol . Također postavite brojčanik za odabir promjera crijeva na promjer crijeva koji ćete koristiti.

Brojčanik za odabir promjera crijeva

Okrenite brojčanik u smjeru sukladnom crijevu koje koristite.

NAPOMENA:

Ne postavljajte brojčanik po sredini. Obje strane uvijek okrećite u skladu s promjerom crijeva.

Signal upozorenja

Postoje dvije vrste zvuka upozorenja. Jedan je kratak, a drugi dug.

Kad brzina zračnog tijeka padne ispod 20 m/s, usisivač ispušta kratke signale upozorenja iz sigurnosnih razloga. Kad čujete te signale, provjerite brojčanik za odabir promjera crijeva ili se uvjerite da usisna snaga nije preniska. Ako se signali i dalje oglašavaju, izvršite održavanje ili se obratite lokalnom servisu.

Kad se spremnik napuni tekućinom, usisivač ispušta dugi signal upozorenja.

Kad se spremnik napuni i oglasi se signal, isključite usisivač i ispraznite spremnik.

Spajanje električnih ručnih alata

⚠UPOZORENJE:

- Uvjerite se da su usisivač i električni ručni alat isključeni prije spajanja i odspajanja. Ako spojite električni ručni alat s usisivačem dok su oba uključena, možete uzrokovati neočekivano i iznenadno pokretanje, a time i ozbiljne ozljede.
- Nikad ne spajajte električni ručni alat s ulaznom snagom većom od one navedene pod "SPECIFIKACIJE" u utičnicu usisivača okretanjem kvake za podešavanje usisne snage. Spajanje električnog ručnog alata s ulaznom snagom većom od navedene može uzrokovati pregrijavanje i oštetiti usisivač.
- Kad spajate uzemljeni alat, umetnite uzemnu ploču u utičnicu usisivača.

Usisivač se može spojiti na električni ručni alat ulazne snage do vrijednosti navedene pod "SPECIFIKACIJE".

SI.3

SI.4

1. Za spajanje električnog ručnog alata otvorite izlazni poklopac i umetnite utikač alata u utičnicu usisivača.

SI.5

2. Kad spajate električni ručni aparat, osigurajte priključni kabel i crijevo vezicama za crijevo na ravnomjernoj udaljenosti. Tako se crijevo neće zaplesti za priključni kabel.
3. Okrenite polugu sklopke u položaj "AUTO".
4. Pomaknite kvaku za podešavanje usisne snage na položaj prikladan za izlaznu snagu električnog ručnog alata koji namjeravate koristiti.
5. Istovremeno uključivanje i isključivanje spojenog električnog ručnog aparata dovodi do uključivanja i isključivanja usisivača. Usisivač još radi nekoliko sekundi nakon što isključite električni ručni alat.
6. Nakon upotrebe odspojite električni ručni aparat iz utičnice usisivača.
7. Isključite usisivač nakon upotrebe.

Automatsko zaustavljanje usisavanja tijekom usisavanja

⚠UPOZORENJE:

- **Ne usisavajte pjenu ili sapunaste tekućine.** Nakon usisavanja pjene ili sapunastih tekućina pjena može izaći iz izlaza za zrak prije nego se pokrene automatsko zaustavljanje usisavanja. Nastavak rada u tim uvjetima može uzrokovati strujni udar i lom usisivača.

Usisivač ima mehanizam koji sprečava upijanje vode u motor kad usišete više od određene količine vode.

Kad se spremnik napuni tekućinom, usisivač ispušta dugi signal upozorenja. Isključite usisivač i ispraznite spremnik kad se oglasi ovaj signal.

Upotreba kuke na osnovi

⚠OPREZ:

- **Pazite da ne pričepite prste kad zatvarate kuku na osnovi.** U suprotnom mogu nastati ozbiljne ozljede.

NAPOMENA:

- Ne vršite pretjeranu silu na kuku na osnovi. Pretjerana sila prilikom služenja kukom na osnovi može oštetiti kuku na osnovi. Zatvorite kuku na osnovi kad je ne koristite.

Otvorena kuka na osnovi može se koristiti na sljedeći način.

1. Pohrana priključnog kabela

Sl.6

NAPOMENA:

- **Ne koristite usisivač ili priključeni električni ručni aparat dok je priključni kabel namotan na kuku na osnovi.** Upotrebom usisivača ili priključenog električnog ručnog alata dok je priključni kabel namotan može se oštetiti priključni kabel.

2. Pohrana prednjih manšeta

Sl.7

Prednje manšete 22, 24 i 38 mogu se pohraniti (najviše dvije odjednom.)

3. Pohrana crijeva

Sl.8

4. Polaganje određenog dijela električnog ručnog aparata za kuku na osnovi, kao što je kružna pila.

Sl.9

Blokada i deblokada kotača

Sl.10

Za blokadu kotača zaustavljačem spustite polugu zaustavljača i kotač se više neće okretati. Da biste otpustili kotač iz blokiranog položaja, podignite polugu zaustavljača.

Blokada kotača je praktična prilikom pohrane usisivača, zaustavljanja rada i držanja usisivača u mirnom položaju.

Zaustavljačem se upravlja ručno.

NAPOMENA:

- Kad pomičete usisivač , provjerite je li kotač deblokiran. Pomicanje usisivača dok je kotač u blokiranom položaju može oštetiti kotač.

Poklopac

Na ulazu za montažu nalazi se poklopac. Poklopac sprečava da usisana prašina izađe iz usisivača.

MONTAŽA

⚠UPOZORENJE:

- Ova jedinica možda sadrži opasnu prašinu. Kad mijenjate filtracijske elemente i vreću za prašinu, uvijek koristite P2-respirator.
- Prije svih zahvata na usisivaču obavezno isključite usisivač i izvucite priključni kabel iz utičnice.
- Nikad ne uključujte stroj dok u potpunosti nisu instalirani svi filtri i vreća za prašinu te ispitana kontrola protočnog volumena.

Naljepnica s upozorenjem

Sl.11

Stavite naljepnicu s upozorenjem na vlastitom jeziku u okvir za naljepnicu s upozorenjem usisivača.

Instalacija i odlaganje vreće filtra

⚠UPOZORENJE:

- Uvijek koristite P2-respirator.
- Kad koristite vreću filtra, s njom koristite i zračni filtar koji je tvornički instaliran na alat. Ako ne koristite zračni filtar s vrećom filtra, može doći do neobičnih zvukova i topline, a time i požara.

⚠OPREZ:

- Vrećom filtra nikad ne usisavajte vodu ili druge tekućine ili vlažnu prašinu. Usisavanjem takvih stvari može puknuti vreća filtra.

Sl.12

1. Raširite vreću filtra.

Sl.13

2. Poravnajte otvor vreće filtra s otvorom za usisavanje prašine na usisivaču.
3. Umetnite karton vreće filtra u alat tako da se nalazi na kraju iznad zadržne izbočine.

Prilikom odlaganja vreće filtra povucite rub otvora vreće filtra tako da se otvor zatvori papirom.

Spajanje crijeva

⚠OPREZ:

- Nikad se savijajte ni gazite crijevo. Nikad ne pomičite usisivač držeći ga za crijevo. Nasilno rukovanje, gaženje i povlačenje crijeva može uzrokovati lom ili izobličenje crijeva.
- Kad usisavate veliki otpad kao što su izblanjani dijelovi, betonska prašina ili sličan otpad koji nije malen, koristite crijevo s unutarnjim promjerom od 38 mm (neobavezan pribor). Upotrebom crijeva s unutarnjim promjerom od 28 mm crijevo se može začepiti i oštetiti.
- Uvijek stavite poklopac na ulaz za montažu kad uklanjate crijevo iz alata.

Sl.14

Uklonite poklopac s ulaza za montažu. Možete staviti poklopac na višestruku kuku dok spajate crijevo s alatom.

Sl.15

Umetnite crijevo u ulaz za montažu na spremniku i okrećite ga u smjeru kazaljke na satu dok se ne blokira.

RAD SA STROJEM

⚠UPOZORENJE:

- Uvijek koristite P2-respirator.

⚠OPREZ:

- Ako iz alata izlazi pjena ili tekućina, odmah ga isključite. Nastavak rada u tim uvjetima može uzrokovati strujni udar i lom usisivača.

ODRŽAVANJE

⚠UPOZORENJE:

- Tijekom održavanja uvijek koristite P2-respirator.
- Nikad ne koristite isti zračni filtar nakon što ga uklonite iz stroja.

⚠OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.
- Pitajte lokalne vlasti postoje li propisi za upotrebu ovih usisivača prašine kad usisavate toksične materijale popust azbesta.
- Prije svakog popravka ili održavanja uvijek provjerite koje je materijale usisao usisivač prašine. Ako sumnjate, neka prije popravaka ili održavanja čišćenje uvijek izvrši tvrtka s dozvolom za čišćenje azbesta / toksičnih tvari.
- Upućena osoba najmanje jednom godišnje, ili češće ako tako nalažu lokalni propisi, mora izvršiti tehničku kontrolu filtra, zrakonepropusnosti, kontrolnog mehanizma i dr.
- Tijekom održavanja moraju se odložiti svi kontaminirani predmeti koji se ne mogu dovoljno očistiti. Takvi se predmeti moraju odložiti u neprobojnim vrećama sukladno lokalnim propisima.
- Nakon rada u opasnom području usisivačem se mora dekontaminirati vanjština alata i obrisati ili obraditi brtvom prije nego što odnesete alat iz opasnog područja. Svi se dijelovi alata trebaju smatrati kontaminiranima kad se uklone iz opasnog područja i moraju se poduzeti odgovarajuće mjere da se spriječi širenje prašine.
- Zamijenite zračni filtar kad se začepi prašinom ili kad smatrate da je oslabio rad usisivača.
- Redovito provjeravajte filtre. Ako je neki filtar razderan, odmah za zamijenite.

Uklanjanje zračnog filtra

⚠OPREZ:

- Pričekajte cca 5 minuta da se potpuno slegne prašina u spremniku.
- Pobrinite se da alat nije ukopčan u struju.
- Pazite da prašina ne uđe pod pokrov spremnika kad mijenjate zračni filtar.

Sl.16

Otkvačite pokrov spremnika i pažljivo ga uklonite. Okrenite ga naopako.

Sl.17

Uklonite vijak na poluzi zaustavljača.
Deblokirajte kuke filtra povlačenjem poluge zaustavljača.

Sl.18

Prekrijte zračne filtre plastičnom vrećicom.

Sl.19

Pažljivo uklonite zračne filtre s pokrova spremnika i čvrsto zavežite plastičnu vrećicu.

Montaža zračnog filtra

Ako dobijete odvojene komponente zračnog filtra, montirajte ih na sljedeći način.

Sl.20

Stavite predfiltar preko filtra za prah.

Sl.21

Uvjerite se da su ispravno namještene granice predfiltra i filtra za prah.

Instalacija zračnog filtra

Sl.22

Obrišite brtvenu površinu.
Postavite nove zračne filtre i učvrstite ih kukama za filtre.
Povucite polugu zaustavljača da biste blokirali zračne filtre.
Vijcima blokirajte kuke za filtre.
Stavite pokrov spremnika na spremnik i blokirajte ga kukama.

Sl.23

NAPOMENA:

- Pazite da su kuke na filtrima postavljene u ispravan položaj.

Čišćenje senzora razine

Sl.24

Senzori razine otkrivaju tekućinu kad se spremnik napuni tekućinom. Povremeno očistite senzore razine mekom krpom kad mijenjate zračne filtre.

Pohrana priključnog kabela

Sl.25

Sl.26

Omotajte priključni kabela oko višestruke kuke ili kuke na osnovi.

Pohrana pribora

NAPOMENA:

- Ne vršite pretjeranu silu na pribor koji drži držač cijevi. Pretjerana sila prilikom služenja tim priborom može oštetiti držač cijevi.

Sl.27

Na nosač za cijevi mogu se pohraniti ravne cijevi, savijene cijevi i druge jednostavnim umetanjem tog pribora.

Sl.28

Cijevi se mogu staviti na držač cijevi kad prestanete neko vrijeme koristiti usisivač.

Sl.29

Možete staviti poklopac na višestruku kuku dok spajate crijevo s alatom.

Pohrana crijeva

Sl.30

Sl.31

Crijevo se može staviti na kuku na osnovi ili na višestruku kuku.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Crijevo
- Prednje manšete (22, 24, 38)
- Ravna cijev
- Mlaznica u kutu
- Okrugla četka
- Filtar za prah
- Prigušivač
- Predfiltar
- Sklop mlaznice
- Savijena cijev
- Vreća filtra
- Vezica za crijevo
- Komplet kuke za pojas
- Poklopac

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

МАКЕДОНСКИ (Оригинални упатства)

Опис на оштиот преглед

1-1. Тркало за прилагодување на силата на смукање
1-2. Бирач за дијаметар на црево
1-3. Копче за вклучување/исклучување
2-1. Тркало за прилагодување на силата на смукање
2-2. Бирач за дијаметар на црево
2-3. Копче за вклучување/исклучување
3-1. Капаче на приклучок
3-2. Кабел за напојување
3-3. Бирач за дијаметар на црево
3-4. Тркало за прилагодување на силата на смукање
3-5. Копче за вклучување/исклучување
4-1. Тркало за прилагодување на силата на смукање
4-2. Бирач за дијаметар на црево
4-3. Копче за вклучување/исклучување
5-1. Стега за црево
6-1. Поставувач
6-2. Кабел за напојување
7-1. Предни додатоци
8-1. Црево
10-1. СЛОБОДНА позиција
10-2. Заклучена положба
10-3. Рачка за запирање
10-4. Тркало со зголб
12-1. Ќеса за филтер
13-1. Ќеса за филтер
14-1. Капак
16-1. Рачка за запирање
17-1. Рачка за запирање
20-1. Филтер за прав
20-2. Придушувач
20-3. Предфилтер
24-1. Сензори за ниво
25-1. Кабел за напојување
25-2. Повеќенаменска закачалка
26-1. Кабел за напојување
26-2. Поставувач
31-1. Црево

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		VC3211H			
Држави		ЕУ	Швајцарија	Велика Британија	
Напон	Волти	230-240	230-240	110	230-240
Потрошувачка на енергија	Вати	1050	1050	1050	1050
Поврзано оптоварување за приклучокот за уред	Вати во режим на симболот	2400	1100	600	1900
	Вати во режим на симболот	2600	1400	850	2100
Вкупно поврзано оптоварување	Вати	3450	2150	1650	2950

Модел		VC3211H
Волумен на проток (воздух)	Со црево φ28 мм X 3,5 м	2,0 м^3/мин.
	Со црево φ38 мм X 2,5 м	3,5 м^3/мин.
Вакуум		22 kPa
Вид заштита		IP X 4 (отпорен на прскање)
Обновлив капацитет	Прав	32 л
	Вода	27 л
Димензии (Д X Ш X В)		552 мм x 398 мм x 685 мм
Нето тежина		17,0 кг
Безбедносна класа		Класа I

• Поради постојаното истражување и развој, техничките податоци дадени тука може да се менуваат без известување.
• Спецификациите може да се разликуваат од земја до земја.
• Тежина според EPTA-Procedure 01/2003

END114-2

Симболи

Долунаведените симболи се користат кај опремата. Видете што значат пред да почнете да работите.

· Прочитајте го упатството.

· Посветете особена грижа и внимание.

· Предупредување! Правосмукалката може да содржи опасен прав.

· Никогаш не стојте врз правосмукалката.

· Правосмукалките се оспособени да го собираат правот од класите L, M и H. Почитувајте ги прописите на вашата држава што се однесуваат на прав и на професионално здравје и безбедност.

Предупредување! Оваа машина содржи прав опасен по здравјето. Операциите за празнење и одржување, вклучувајќи отстранување на средствата за собирање прав, мора исклучиво да

се извршуваат од страна на стручен персонал опремен со соодветна облека за лична заштита. Не ракувајте без да е поставен целосниот систем за филтрирање.

- Само за земјите од ЕУ

Не фрлајте ја електричната опрема заедно со домашниот отпад!

Земајќи ја предвид европската Директива за отпадна електрична и електронска опрема и нејзиното спроведување во согласност со националните закони, електричната опрема на крајот на работниот век мора да се собира одделно и да се врати во еколошки објект за рециклирање.

ENE084-1

Намена

Алатот е наменет за собирање влажен и сув прав. Алатот е погоден за комерцијална употреба, на пример во хотели, училишта, болници, фабрики, продавници, канцеларии и деловни простории.

ENF001-1

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Овој алат треба да се поврзе со заземјување додека се користи за заштита на операторот од струен удар. Користете само продолжни кабли со три жици кои имаат заземјување со три краци и штекови со три пола во кои влегува приклучникот на алатот.

ENG905-1

Бучава

Типичната A-вредност за ниво на бучавата одредена според EN/IEC60704 изнесува:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}): 72,5 дБ (A)
Отстапување (K): 2,5 дБ (A)

Нивото на бучава при работа може да надмине 80 дБ (A).

Носете штитници за ушите

ENG900-1

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена според EN/IEC60335:

Вредноста на емисијата на вибрации е под 2,5 м/с^2.

ENH038-3

Само за земјите во Европа

Декларација за сообразност за ЕУ

Makita изјавува дека следната машина(и):

Ознака на машината:
Вакуумска правосмукалка
Модел бр./ Тип: VC3211H

Усогласени се со следниве европски Директиви:

2006/42/EC

Тие се произведени во согласност со следниве стандарди или стандардизирани документи:

EN60335

Техничкото досие во согласност со 2006/42/EC е достапно преку:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.7.2014

000331

Yasushi Fukaya
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENB121-1

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ВАКУУМСКА ПРАВОСМУКАЛКАТА

⚠ **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ВАЖНО! ПРОЧИТАЈТЕ ГИ ВНИМАТЕЛНО сите безбедносни предупредувања и сите упатства ПРЕД УПОТРЕБА.** Ако не се почитуваат предупредувањата и упатствата, тоа може да резултира со електричен удар, пожар и/или тешка повреда.

1. **Пред употребата, осигурете оваа правосмукалка да се користи само од страна на луѓе кои биле адекватно упатени во тоа како се употребува оваа правосмукалка.**
2. **Приклучокот на правосмукалката користете го само за намените дадени во упатствата.**
3. **Ако почне да излегува пена/течност, веднаш исклучете ја.**
4. **Чистете го уредот за ограничување на водата редовно и проверувајте дали има знаци на оштетување.**
5. **Не употребувајте ја правосмукалката без филтерот. Веднаш заменете го оштетениот филтер.**
6. **УПОТРЕБА НА ПРОДОЛЖЕН КАБЕЛ. Кога користите продолжен кабел поради големото растојание до вашиот извор на напојување, обидете се да употребите кабел што е доволно дебел, но не е предолг, бидејќи во спротивно, тоа ќе има негативно влијание врз изведбата на правосмукалката. For outdoor applications use an extension cord suitable for outdoor use.**
7. **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ ЗА НАПОНОТ: Пред да ја поврзете правосмукалката со извор на напојување (приклучок), осигурете се напонот да е ист со назначениот напон на**

плочката со име на правосмукалката. Извор на напојување со поголем напон од назначениот за правосмукалката, може да резултира со ТЕШКА ПОВРЕДА кај операторот, како и со оштетување на правосмукалката. Ако имате сомнежи, НЕ ВКЛУЧУВАЈТЕ ЈА ПРАВОСМУКАЛКАТА. Користењето извор на напојување со помал напон од назначениот на плочката со име, е штетно за моторот.

8. **ИЗБЕГНУВАЈТЕ НЕНАМЕРНО СТАРТУВАЊЕ. Осигурете прекинувачот да е во позиција OFF (исклучено) кога ја поврзувате правосмукалката во напојување.**
9. **Не обидувајте се да подигате запаливи материјали, огномет, запалени цигари, жежок пепел, жешки метални делканици, остри материјали, како што се бричеви, игли, скршено стакло и сл.**
10. **НИКОГАШ НЕ УПОТРЕБУВАЈТЕ ЈА ПРАВОСМУКАЛКАТА ВО БЛИЗИНА НА БЕНЗИН, ПЛИН, БОЈА, ЛЕПИЛА ИЛИ ДРУГИ ВИСОКО-ЕКСПЛОЗИВНИ СУПСТАНЦИИ. Прекинувачот создава искри при неговото вклучување и исклучување. Исто така тоа го прави и комутаторот на моторот додека работи. Може да настане опасна експлозија.**
11. **По смукањето отровни, карциногени или патогени, или други опасни материјали, како што се азбест, арсен, бариум, берилиум, олово, пестициди или други материјали што го загрозуваат здравјето, однесете ја машината во овластена установа за чистење и фрлање во отпад на тој опасен прав во согласност со прописите во вашата држава.**
12. **Никогаш не смукајте запалив прав или материјали.**
13. **Никогаш не користете ја правосмукалката на отворено додека врне дожд.**
14. **Не користете ја во близина на топлински извори (печки и сл.).**
15. **ЗАШТИТЕТЕ СЕ ОД ЕЛЕКТРИЧЕН УДАР. Избегнувајте физички допир со заземјени површини. На пример цевки, радијатори, фрижидери.**
16. **Не блокирајте ги отворите за ладење. Овие отвори овозможуваат ладење на моторот. Блокирањето треба внимателно да се избегнува бидејќи во спротивно, моторот ќе прегрее заради недостаток на вентилација.**
17. **Секогаш одржувајте добра основа и рамнотежа.**
18. **НЕ ЗЛОУПОТРЕБУВАЈТЕ ГО КАБЕЛОТ. Никогаш не носете ја правосмукалката држејќи ја за кабелот и не влечете го за да го откачите од приклучокот. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло и предмети со остри рабови. Провертувајте ги каблите на правосмукалката периодично, и ако се оштетени, однесете ги да бидат поправени во овластен сервис. Проверувајте ги продолжните кабли периодично и заменувајте ги ако се оштетени.**
19. **Немојте да го превиткувате, влечете или да газите врз цревото.**
20. **Исклучете ја правосмукалката веднаш, ако забележите ослабнување во изведбата или што било неправилно во текот на работењето.**
21. **ОТКАЧЕТЕ ЈА ПРАВОСМУКАЛКАТА ОД НАПОЈУВАЊЕТО. Кога не е во употреба, пред сервисирање и при промена на додатоци.**
22. **Исчистете ја и сервисирајте ја правосмукалката веднаш по секоја употреба за да ја одржувате во добра работна состојба.**
23. **ОДРЖУВАЈТЕ ЈА ПРАВОСМУКАЛКАТА ГРИЖЛИВО. Одржувајте ја правосмукалката чиста за подобра и посигурна изведба. Следете ги упатствата за промена на додатоци. Рачките нека бидат суви, чисти и без масло и маснотии.**
24. **ПРОВЕРЕТЕ ДАЛИ ИМА ОШТЕТЕНИ ДЕЛОВИ. Пред натамошната употреба на правосмукалката, ако има оштетен штитник или друг дел, треба да се проверат за да се утврди дали ќе може да работат исправно и правилно да ја извршат својата функција. Проверете ги порамнувањето на подвижните делови, прицврстеноста на подвижните делови, скршените делови, монтажата и која било друга состојба што може да влијае врз работењето. Штитникот, или друг дел што е оштетен, треба соодветно да се поправи или да се замени од страна на овластен сервисен центар освен ако не е поинаку наведено во ова упатство за користење. Заменете ги неисправните прекинувачи во овластен сервисен центар. Не користете ја правосмукалката ако не може да се вклучи и исклучи со прекинувачот.**
25. **РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ. При сервисирањето, користете само идентични резервни делови за замена.**
26. **СКЛАДИРАЈТЕ ЈА ПРАВОСМУКАЛКАТА КОГА НЕ Е ВО УПОТРЕБА. Кога не се користи, правосмукалката треба да се складира во затворен простор.**
27. **Бидете внимателни со вашата правосмукалка. Ако со неа се ракува грубо, тоа може да предизвика кршење дури и на цврсто изградената правосмукалка.**

28. **Не обидувајте се да ги чистите надворешноста или внатрешноста со бензин, разредувач или хемиски средства за чистење. Може да настанат пукнатини и промена на бојата.**
29. **Не користете ја правосмукалката во затворен простор каде што има запаливи, експлозивни и отровни испарувања од маслени бои, разредувач за боја, бензин, некои средства против молци итн, или во области каде што има присуство на запалив прав.**
30. **Не оставајте го кабелот на правосмукалката да лежи на подот откако ќе завршите со чистењето. Тоа може да претставува опасност од сопнување или може да предизвика оштетување на правосмукалката.**
31. **Не ракувајте со овој или кој било друг алат ако сте под дејство на наркотични средства или алкохол.**
32. **Како основно правило за безбедност, користете заштитна маска или заштитни очила со странични штитници.**
33. **Користете маска за заштита од прав кога работите во прашливи услови.**
34. **Оваа машина не е наменета да се употребува од страна на лица, вклучувајќи деца, со намалени физички, сензорни или психички способности, или од лица кои немаат доволно искуство и знаење.**
35. **Младите деца треба да бидат под надзор за да се обезбеди да не си играат со правосмукалката.**
36. **Никогаш не држете ги кабелот или правосмукалката со влажни раце.**
37. **Бидете многу внимателни кога извршувате чистење на скали.**
38. **Не користете ја правосмукалката како стол или како работна маса. Машината може да падне и тоа да резултира со телесна повреда.**

ЧУВАЈТЕ ГО ЗА КОНСУЛТАЦИИ ВО ИДНИНА

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- **Секогаш пред да ја поврзете правосмукалката во напојување, проверувајте дали правосмукалката е исклучена.** Ако ја поврзете правосмукалката во напојување со вклучен прекинувач, тоа може да предизвика неочекувано вклучување што може да резултира со тешка телесна повреда.

Вклучување

Слика1

За да ја вклучите правосмукалката, свртете го прекинувачот на страната „I“. За да ја исклучите, свртете го прекинувачот на страната „O“.

Слика2

Силата на смукање може да се прилагоди во согласност со работата што претстои.

Силата на смукање може да се зголеми со вртење на тркалото за прилагодување на силата на смукање од симболот на симболот .

Исто така, поставете го бирачот на дијаметар на црево на дијаметарот на цревото што ќе го користите.

Бирач за дијаметар на црево

Свртете го бирачот во согласност со цревото што го користите.

НАПОМЕНА:

Не поставувајте го бирачот на средина. Секогаш поставувајте го на соодветната страна во согласност со дијаметарот на цревото.

Звучен сигнал за предупредување

Постојат два вида звучни сигнали. Едниот звучен сигнал е краток, другиот трае подолго.

Кога брзината на проток на воздухот ќе падне под 20 м/с, правосмукалката емитува кратки звучни сигнали заради безбедносни причини. Кога ќе се огласи сигналот, проверете го бирачот за дијаметар на цревото или проверете дали силата на смукање е прениска. Ако звучниот сигнал продолжува да се емитува, извршете одржување или побарајте помош од вашиот локален сервисен центар.

Кога резервоарот е полн со течност, правосмукалката емитува долг звучен сигнал за предупредување.

Кога резервоарот е полн и се емитува звучниот сигнал, исклучете ја правосмукалката и испразнете го резервоарот.

Поврзување на електричните алати

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Осигурете и правосмукалката и електричниот алат да се исклучени пред да пристапите кон нивно поврзување или откачување. Ако електричниот алат се поврзува со правосмукалката додека двата од нив се вклучени, може да дојде до неочекувано и ненадејно вклучување, што може да резултира со тешка телесна повреда.
- Никогаш не поврзувајте електричен алат со влезна моќност што ја надминува влезната моќност назначена во „ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ“ во приклучокот на правосмукалката со вртење на тркалото за прилагодување на силата на смукање. Ако се поврзе електричен алат со влезна моќност што ја надминува назначената влезна моќност, тоа може да доведе до прегревање и оштетување на правосмукалката.
- Кога поврзувате заземјен алат, вметнете приклучник со плочка за заземјување во приклучокот на правосмукалката.

Правосмукалката може да се поврзе со електричен алат со влезна моќност до вредностите покажани во „ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ“ .

Слика3

Слика4

1. За да поврзите електричен алат, отворете го капачето на приклучокот и вметнете го приклучникот на електричниот алат во приклучникот на правосмукалката.

Слика5

2. Кога поврзувате електричен алат, прицврстете ги кабелот за напојување и цревото со стегите за црево на еднакво растојание. Со тоа се спречува цревото да навлезе во кабелот за напојување.
3. Свртете го прекинувачот во позиција „AUTO“.
4. Свртете го тркалото за прилагодување на силата на смукање во позиција соодветна за влезната моќност на електричниот алат што имате намера да го употребите.
5. Вклучувањето и исклучувањето на поврзаниот електричен алат ја вклучува и исклучува правосмукалката. Правосмукалката продолжува да работи уште неколку секунди дури и откако електричниот алат ќе се исклучи.
6. По употребата, откачете го електричниот алат од приклучокот на правосмукалката.
7. Исклучете ја правосмукалката по употребата.

Сопирање на автоматското смукање за време на смукањето

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- **Не смукајте пена или сапуница.** Смукањето пена или сапуница може да предизвика пената да излезе преку излезот за воздух пред да проработи сопирањето на автоматското смукање. Ако се продолжи да се работи во оваа состојба, може да дојде до електричен удар и кршење на правосмукалката.

Правосмукалката има механизам кој спречува навлегување вода во моторот кога ќе дојде до всмукување одредена количина вода.

Кога резервоарот е полн со течност, правосмукалката емитува долг звучен сигнал за предупредување. Исклучете ја правосмукалката и испразнете го резервоарот кога ќе се огласи сигналот.

Употреба на поставувачот

⚠ВНИМАНИЕ:

- **Внимавајте да не ги потфатите прстите кога го затворате поставувачот.** Во спротивно, може да дојде до тешка телесна повреда.

НАПОМЕНА:

- Не применувајте прекумерна сила на поставувачот. Прекумерната сила применета на поставувачот може да го оштети поставувачот. Затворете го поставувачот кога не се користи.

Со отворањето на поставувачот се дозволува следната употреба.

1. Чување на кабелот за напојување

Слика6

НАПОМЕНА:

- **На употребувајте ја правосмукалката или поврзаниот електричен алат со кабелот за напојување намотан на поставувачот.** Ако правосмукалката или поврзаниот електричен алат се користат со кабелот за напојување, може да дојде до оштетување кабелот за напојување.

2. Складирање на предните додатоци

Слика7

Предните додатоци 22, 24 и 38 може да се складираат (до два истовремено.)

3. Складирање на цревото

Слика8

4. Потпирање на одреден дел од електричен алат на поставувачот, како на пример циркуларна пила.

Слика9

Заклучување или отклучување на тркалото со зглоб

Слика10

За да го заклучите тркалото со зглоб со запирач, спуштете ја рачката за запирање и тркалото со зглоб нема веќе да се врти. За да го ослободите тркалото со зглоб од заклучената позиција, подигнете ја рачката за запирање.

Заклучувањето на тркалото со зглоб е погодно кога ја складирате правосмукалката, при тоа исклучувајќи ја и држејќи ја правосмукалката мирно.

За да ракувате со запирачот, придвижете го со раката.

НАПОМЕНА:

- Кога ја движите правосмукалката, осигурете тркалото со зглоб да е отклучено. Ако ја движите правосмукалката со тркалото со зглоб во заклучена позиција, може да настане оштетување на тркалото со зглоб.

Капаче

На монтажниот склоп има капаче. Капачето спречува исмуканиот прав да излезе надвор од правосмукалката.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Ова единица може да содржи опасен прав. Секогаш кога ги заменувате елементите на филтерот и ќесата за прав, користете респиратор P2.
- Пред да изведете некоја работа на правосмукалката, проверете дали правосмукалката е исклучена и откачена од напојување.
- Никогаш не вклучувајте ја додека сите филтри и ќесата за прав не се постават целосно и контролата на волуменот на проток не се истестира.

Лепенка за предупредување

Слика11

Поставете ја лепенката за предупредување напишана на вашиот јазик, во рамката на етикетата за предупредување на правосмукалката.

Поставување и фрлање во отпад на ќесата за филтер

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Секогаш користете респиратор P2.
- Кога се користи ќесата за филтер, исто така користете го и филтерот за воздух што е однапред монтиран на алатот. Ако не се користи и филтерот за воздух, тоа може да предизвика необична бучава и топлина, што може да резултира со пожар.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не смукајте вода, или други течности или влажен прав кога се користи ќесата за филтер. Смукањето такви работи може да предизвика кршење на ќесата за филтер.

Слика12

1. Издолжете ја ќесата за филтер.

Слика13

2. Порамнете го отворот на ќесата за филтер со отворот за смукање прав на правосмукалката.
3. Поставете го картонот од ќесата за филтер на алатот така што да е позициониран на крајот зад издадениот дел.

Кога ја фрлате ќесата за филтер во отпад, повлечете го работ на устието на ќесата за филтер така што устието да е затворено со хартија.

Поврзување црево

⚠ВНИМАНИЕ:

- Никогаш не виткајте го и не газете го цревото. Никогаш не движете ја правосмукалката држејќи ја за цревото. Прекумерната сила, газењето и влечењето за цревото може да предизвикаат кршење или деформирање на цревото.
- Кога смукате отпад со голем обем, како на пример делканици од стружење, бетонски прав или слични работи освен отпад со мал обем, користете го цревото со внатрешен дијаметар од 38 мм (опционален додаток). Ако се користи цревото со внатрешен дијаметар од 28 мм, цревото да се затне и да се оштети.
- Поставувајте го капачето на монтажниот склоп секогаш кога го вадите цревото од алатот.

Слика14

Извадете го капачето од монтажниот склоп. Може да го поставите капачето на повеќенаменската закачалка додекацревото е поврзано на алатот.

Слика15

Ставете го цревото на монтажниот склоп на резервоарот и потоа вртете го на десно додека не се заклучи.

РАБОТЕЊЕ

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Секогаш користете респиратор P2.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Ако дојде до излевање пена или течност од алатот, веднаш исклучете го. Ако се продолжи да се работи во оваа состојба, може да дојде до електричен удар и кршење на правосмукалката.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ:

- Секогаш кога изведувате одржување, користете респиратор P2.
- Никогаш не користете го истиот филтер за воздух повторно откако ќе го извадите од машината.

⚠ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.
- Проверете ги вашите локални прописи за употребата на ваквите правосмукалки при работа со отровни материјали, како на пример азбест.
- Пред изведување какви било поправки или одржување, секогаш проверувајте со какви материјали се работело со правосмукалката. Секогаш кога имате сомнеж, однесете ја да биде професионално исчистена од страна на компанија за чистење овластена за работа со азбест / отровни материјали пред да пристапите кон нејзина поправка или одржување.
- Техничката инспекција, вклучувајќи инспекција на филтрите, протокот на воздух и механизмот за управување, мора да се извршува од страна на обучено лице барем еднаш годишно, или почесто согласно државните прописи.
- За време на одржувањето, сите контаминирани делови што не може да се исчистат до задоволително ниво, мора да се фрлат во отпад. Таквите делови мора да се фрлат во непропустливи ќеси во согласност со прописите во вашата држава.
- По работата во опасна област, надворешноста на алатот мора да се деконтаминира со чистење со вакуум, и да се избрише или да се нанесе средство за изолација, пред да го изнесете алатот од опасната област. Сите делови на алатот мора да се сметаат за контаминирани при изнесувањето од опасната област и мора да се преземат соодветни дејства за спречување распространување на правот.
- Сменете со филтерот за воздух кога ќе се затне со прав или кога чувствувате дека изведбата на правосмукалката е со опаднат интензитет.
- Проверувајте ги филтрите периоднично. Ако е скинат на некое место, веднаш заменете го.

Вадење на филтерот за воздух

⚠ВНИМАНИЕ:

- Почекајте околу 5 минути за правот во резервоарот целосно да се сталожи.
- Задолжително проверете дали алатот е откачен од напојување.
- Внимавајте да не дозволите правот да навлезе во капакот на резервоарот кога го вадите филтерот за воздух.

Слика16

Откачете го капакот на резервоарот и внимателно извадете го. Поставете го превртен наопаку.

Слика17

Извадете ја завртката на рачката за запирање.
Отклучете ги спојките на филтерот поместувајќи ја рачката за запирање.

Слика18

Покријте ги филтрите за воздух со пластична ќеса.

Слика19

Нежно извадете ги филтрите за воздух од резервоарот и цврсто заврзете ја пластичната ќеса.

Скопување на филтерот за воздух

Кога ќе ги добиете компонентите на филтерот одделно, склопете ги на следниов начин.

Слика20

Поставете го предфилтерот врз филтерот за прав.

Слика21

Погрижете се границите на предфилтерот и на филтерот за прав да се правилно поставени.

Монтирање на филтерот за воздух

Слика22

Избришете го духтунгот.
Поставете ги новите филтри за воздух и фиксирајте ги со закачалките за филтер.
Поместете ја рачката за запирање за да ги заклучите филтрите за воздух.
Стегнете ги закачалките за филтер со завртките.
Поставете го капакот на резервоарот врз резервоарот и заклучете го со стегите.

Слика23

НАПОМЕНА:

- Осигурете закачалките на филтрите да се поставени на точната позиција.

Чистење на сензорите за ниво

Слика24

Сензорите за ниво детектираат течност кога резервоарот ќе се наполни со течност. Чистете ги сензорите за ниво со мека крпа од време на време кога ги менувате филтрите за воздух.

Складирање на кабелот за напојување

Слика25

Слика26

Намотајте го кабелот за напојување околу повеќенаменската закачалка или на поставувачот.

Складирање на додатоците

НАПОМЕНА:

- Не применувајте прекумерна сила врз додатоците што се држат со држачот на цевката. Ако се примени прекумерна сила на овие додатоци, може да дојде до оштетување на држачот на цевката.

Слика27

Поставувачот за цевката може да се користи за складирање на рамната цевка, свитканата цевка и други со нивно вметнување во поставувачот.

Слика28

Цевките може да се постават на држачот за цевката и кога ќе ја оставите правосмукалката да се одмори.

Слика29

Може да го поставите капачето на повеќенаменската закачалка додека цревото е поврзано на алатот.

Складирање на цревото

Слика30

Слика31

Цревото може да се стави или на поставувачот или на повеќенаменската закачалка.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Црево
- Предни додатоци (22, 24, 38)
- Рамна цевка
- Врв за ќошиња
- Кружна четка
- Филтер за прав
- Придушувач
- Предфилтер
- Склопување на распрскувачот
- Свиткана цевка
- Ќеса за филтер
- Стега за црево
- Кука за ремен
- Капаче

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

Explicitarea vederii de ansamblu

1-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație
1-2. Rondelă de selectare a diametrului furtunului
1-3. Levier de comutare
2-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație
2-2. Rondelă de selectare a diametrului furtunului
2-3. Levier de comutare
3-1. Capac orificiu de evacuare
3-2. Cablu de alimentare
3-3. Rondelă de selectare a diametrului furtunului
3-4. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație
3-5. Levier de comutare
4-1. Buton rotativ de reglare a forței de aspirație
4-2. Rondelă de selectare a diametrului furtunului
4-3. Levier de comutare
5-1. Bandă furtun
6-1. Cârlig bază
6-2. Cablu de alimentare
7-1. Garnituri frontale
8-1. Furtun
10-1. Poziție FREE (Liber)
10-2. Poziție blocată
10-3. Pârghie opritoare
10-4. Aparat de turnat
12-1. Sac filtru
13-1. Sac filtru
14-1. Capac
16-1. Pârghie opritoare
17-1. Pârghie opritoare
20-1. Filtru de pudră
20-2. Amortizor
20-3. Prefiltru
24-1. Senzori de nivel
25-1. Cablu de alimentare
25-2. Cârlig multiplu
26-1. Cablu de alimentare
26-2. Cârlig bază
31-1. Furtun

SPECIFICAȚII

Model		VC3211H			
Țări		UE	Elveția	Marea Britanie	
Tensiune	Volți	230-240	230-240	110	230-240
Consum de energie	Wați	1050	1050	1050	1050
Sarcină conectată pentru priza aparatului	Wați la mod simbol	2400	1100	600	1900
	Wați la mod simbol	2600	1400	850	2100
Sarcină totală conectată	Wați	3450	2150	1650	2950

Model		VC3211H
Debit volum (aer)	Cu furtun φ28 mm X 3,5 m	2,0 m^3/min
	Cu furtun φ38 mm X 2,5 m	3,5 m^3/min
Vid		22 kPa
Tip de protecție		IP X 4 (rezistență la stropire)
Capacitate recuperabilă	Praf	32 L
	Apă	27 L
Dimensiuni (L x l x H)		552 mm x 398 mm x 685 mm
Greutate netă		17,0 kg
Clasa de siguranță		Clasa I

• Datorită programului nostru continuu de cercetare şi dezvoltare, caracteristicile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
• Specificațiile pot varia în funcție de țară.
• Greutatea este specificată confom procedurii EPTA-01/2003

END114-2

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile de pe echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.

· Citiți manualul de instrucțiuni.

· Acordați atenție şi grijă deosebită!

· Avertisment! Aspiratorul poate conține praf periculos.

· Nu stați niciodată pe aspirator.

· Aspiratoarele au capacitatea de a colecta praf în clasele L, M şi H. Respectați normele naționale referitoare la praf şi la sănătatea şi siguranța profesională.
Avertisment! Această maşină conține praf periculos pentru sănătate. Operațiunile de golire şi întreținere, inclusiv eliminarea prafului colectat, trebuie efectuate doar de personal autorizat, purtând echipament

personal de protecţie adecvat. A nu se folosi fără montarea completă a sistemului de filtrare.

- Doar pentru ţările UE

  Nu aruncaţi aparatele electrice în gunoiul menajer!

  În conformitate cu Directiva europeană privind deşeurile de echipamente electrice şi electronice şi implementarea sa conform legislaţiei naţionale, echipamentele electrice uzate trebuie colectate separat şi reciclate corespunzător în vederea protejării mediului.

ENE084-1

Destinaţia

Maşina este destinată colectării atât prafului uscat, cât şi prafului umed. Acest aparat este potrivit pentru uzul comercial, de exemplu în hoteluri, şcoli, spitale, fabrici, magazine, birouri şi în societăţi de închiriere.

ENF001-1

Sursă de alimentare

Maşina se va alimenta de la o sursă de curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuţa de identificare a maşinii. Această maşină trebuie să fie împământată atunci când este utilizată, pentru a proteja utilizatorul împotriva electrocutării. Folosiţi doar cabluri de extensie cu trei conductoare cu prize tripolare care corespund cu mufa maşinii.

ENG905-1

Emisie de zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN/IEC60704:

Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 72,5 dB (A)
Marjă de eroare (K): 2,5 dB (A)

Nivelul de zgomot în timpul funcţionării poate depăşi 80 dB (A).

Purtaţi mijloace de protecţie a auzului

ENG900-1

Vibraţii

Valoarea totală a vibraţiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN/IEC60335:

Valoarea emisiilor de vibraţii este sub 2,5 m/s^2.

ENH038-3

Numai pentru ţările europene

Declaraţie de conformitate CE

Makita declară că următoarea(ele) maşină(i):

Denumirea maşinii:
Aspirator
Model Nr./ Tip: VC3211H

Este în conformitate cu următoarele directive europene:

2006/42/EC

Sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN60335

Fişierul tehnic în conformitate cu 2006/42/CE este disponibil de la:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

31.7.2014

000331

Yasushi Fukaya
Director
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgia

ENB121-1

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANŢA PENTRU ASPIRATOR

⚠ **AVERTISMENT! IMPORTANT CITIŢI CU ATENŢIE toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile ÎNAINTE DE UTILIZARE.** Nerespectarea acestor avertizări şi instrucţiuni poate avea ca rezultat electrocutarea, incendiul şi/sau rănirea gravă.

1. **Înainte de utilizare, asiguraţi-vă că aspiratorul va fi utilizat de persoane care au fost instruite în mod adecvat în ceea ce priveşte utilizarea.**
2. **Utilizaţi ieşirea de priză de pe aspirator doar în scopurile specificate în instrucţiuni.**
3. **În cazul scurgerilor de spumă/lichid, opriţi aparatul imediat.**
4. **Curăţaţi în regulat dispozitivul de limitare a nivelului de apă şi verificaţi pentru semne de deteriorare.**
5. **Nu utilizaţi aspiratorul fără filtru. Înlocuiţi imediat filtrul, dacă acesta este deteriorat.**
6. **UTILIZAREA CABLULUI DE PRELUNGIRE. Atunci când utilizaţi un cablu de prelungire, deoarece distanţa la sursa de alimentare este mare, încercaţi să utilizaţi un cablu suficient de gros, dar nu prea lung, altfel performanţa aspiratorului ar putea fi afectată. Pentru aplicaţii în exterior, utilizaţi un cablu de prelungire adecvat pentru uz în exterior.**
7. **AVERTISMENT PRIVIND TENSIUNEA: Înainte de a conecta aspiratorul la o sursă de alimentare (priză de curent, ieşire de curent etc.) asiguraţi-vă că tensiunea furnizată este aceeaşi cu cea specificată pe plăcuţa indicatoare a caracteristicilor tehnice de pe aspirator. O sursă de alimentare cu o tensiune mai mare decât cea specificată pentru aspirator poate duce la ACCIDENTĂRI SERIOASE ale operatorului, precum şi la defectarea aspiratorului. Dacă aveţi dubii, NU CONECTAŢI LA PRIZĂ ASPIRATORUL. Utilizarea unei surse de alimentare cu o tensiune mai mică decât cea specificată pe plăcuţa indicatoare a caracteristicilor tehnice este dăunătoare pentru motor.**
8. **EVITAŢI PORNIREA ACCIDENTALĂ. Asiguraţi-vă că aspiratorul este OPRIT înainte de conectare.**

9. **Nu încercați să colectați material inflamabile, artificii, țigări aprinse, cenuşă fierbinte, aşchii de metal fierbinți, material ascuțite precum lame, ace, sticlă spartă sau altele asemenea.**
10. **NU UTILIZAȚI NICIODATĂ ASPIRATORUL ÎN APROPIEREA BENZINEI, GAZELOR, VOPSELELOR, ADEZIVILOR SAU ALTOR SUBSTANȚE EXTREM DE EXPLOZIVE. Întrerupătorul emite scântei atunci când este PORNIT sau OPRIT. La fel şi comutatorul motorului în timpul operării. Poate rezulta o explozie periculoasă.**
11. **După aspirarea substanțelor toxice, carcinogene, patogene şi a altor materiale periculoase precum azbestul, arsenicul, bariul, beriliul, plumbul, pesticide sau alte materiale care pun în pericol sănătatea, aduceți maşina la o instituție autorizată în vederea curățării şi eliminării acestor prafuri periculoase în conformitate cu normele naționale.**
12. **Nu aspirați niciodată prafuri sau materiale combustibile.**
13. **Nu utilizați niciodată aspiratorul în exterior în ploaie.**
14. **Nu utilizați în apropierea surselor de căldură (sobe etc.).**
15. **PROTEJAȚI ÎMPOTRIVA ŞOCURILOR ELECTRICE. Evitați contactul corpului cu suprafețe cu legătură la pământ. De exemplu: țevi, radiatoare, maşini de gătit sau frigidere.**
16. **Nu blocați orificiile de răcire. Aceste orificii permit răcirea motorului. Blocarea trebuie evitată cu atenție, altfel motorul se va arde în lipsa ventilării.**
17. **Mențineți-vă permanent echilibrul şi sprijiniți-vă ferm pe picioare.**
18. **NU FORȚAȚI CABLUL. Nu transportați aspiratorul ținându-l de cablu şi nu trageți direct de cablu pentru a-l deconecta. Țineți cablul departe de sursele de căldură, ulei sau muchii tăioase. Verificați periodic cablurile aspiratorului şi, dacă sunt deteriorate, dispuneți repararea acestora în cadrul unui atelier de service autorizat. Verificați periodic cablurile de prelungire şi, dacă este cazul, înlocuiți-le.**
19. **Nu pliați, nu smuciți şi nu călcați pe furtun.**
20. **Opriți aspiratorul imediat dacă performanțele acestuia se reduc sau dacă observați orice anormalitate în timpul operării.**
21. **DECONECTAȚI ASPIRATORUL. Când nu este utilizat, înainte de service şi la schimbarea accesoriilor.**
22. **Curățați şi efectuați întreținerea aspiratorului imediat după fiecare utilizare pentru a-l păstra într-o stare de funcționare cât mai bună.**
23. **ÎNGRIJIȚI ASPIRATORUL. Păstrați aspiratorul curat pentru o operare cât mai bună şi sigură. Urmați instrucțiunile pentru schimbarea accesoriilor. Asigurați-vă că aveți mâinile uscate, curate şi fără ulei sau unsoare.**
24. **VERIFICAȚI PENTRU A IDENTIFICA EVENTUALELE COMPONENTE DEFECTE. Înainte de a continua utilizarea aspiratorului, dispozitivele de protecție sau alte componente care sunt deteriorate trebuie să fie verificate cu atenție pentru a stabili dacă unealta va funcționa în mod corespunzător. Verificați alinierea componentelor mobile, funcționarea liberă a componentelor mobile, montarea sau orice alte stări care ar putea afecta operarea acestora. Dispozitivele de protecție şi orice altă componentă care este deteriorată trebuie să fie reparată în mod corespunzător de către un atelier de service autorizat cu excepția cazurilor în care nu este stipulat în mod diferit într-un alt loc din acest manual de instrucțiuni. Reparați întrerupătoarele defecte în cadrul unui centru de service autorizat. Nu folosiți aspiratorul dacă nu îl puteți porni sau opri de la întrerupător.**
25. **PIESE DE SCHIMB. La efectuarea operațiilor de service, utilizați numai piese de schimb identice cu cele înlocuite.**
26. **Depozitați aspiratorul atunci când nu este utilizat. Atunci când nu este utilizat, aspiratorul trebuie depozitat în interior.**
27. **Folosiți cu grijă aspiratorul. O manipulare neatentă poate cauza defectarea chiar şi a celui mai rezistent aspirator.**
28. **Nu încercați să curățați exteriorul sau interiorul cu benzină, diluant sau alte substanțe chimice de curățare. Pot apărea fisuri şi decolorare.**
29. **Nu utilizați aspiratorul într-un spațiu închis în care vapori inflamabili, explozivi sau toxici sunt emanați de vopsea pe bază de ulei, benzină, unele substanțe de tratare chimică împotriva moliilor etc. sau în zone în care este prezent praf inflamabil.**
30. **Nu lăsați cablul de aspirator întins pe podea după ce ați finalizat operațiile de curățare. Acesta poate cauza pericol de împiedicare sau defectarea aspiratorului.**
31. **Nu utilizați acest aspirator sau orice altă unealtă atunci când vă aflați sub influența medicamentelor sau alcoolului.**
32. **Ca regulă de bază de siguranță, utilizați mănuşi sau ochelari de protecție cu apărători laterale.**
33. **Folosiți o mască de praf în condiții de lucru cu praf.**
34. **Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane, inclusiv copii, cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență şi cunoştințe.**

35. **Copii trebuie supravegheați pentru a exclude posibilitatea de a se juca cu aspiratorul.**
36. **Nu manipulați cablul de alimentare sau aspiratorul cu mâinile ude.**
37. **Acordați o atenție specială la curățarea pe trepte.**
38. **Nu utilizați aspiratorul pe post de scaun sau ca banc de lucru. Aparatul poate cădea, cauzând accidentarea.**

PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE VIITOARE

⚠AVERTISMENT:

NU permiteți comodității şi familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠AVERTISMENT:

- **Înainte de a conecta aspiratorul, asigurați-vă întotdeauna că acesta este oprit.** Conectarea aspiratorului cu întrerupătorul pornit poate duce la o pornire neașteptată, rezultând accidentări grave.

Acționarea întrerupătorului

Fig.1

Pentru a porni aspiratorul, rotiți pârghia comutatoare spre partea “I”. Pentru a opri, rotiți pârghia comutatoare spre partea “O”.

Fig.2

Forța de aspirație poate fi reglată conform necesităților dumneavoastră de lucru.

Forța de aspirație poate fi mărită prin rotirea butonului rotativ de reglare a forței de aspirație dinspre simbolul spre simbolul .

De asemenea, setați rondela de selectare a diametrului furtunului la diametrul pe care îl veți utiliza.

Rondelă de selectare a diametrului furtunului

Rotiți rondela în funcție de furtunul pe care îl utilizați.

NOTĂ:

Nu setați rondela în poziția din mijloc. Rotiți-o întotdeauna într-o parte, în funcție de diametrul furtunului.

Semnal sonor de avertizare

Există două tipuri de semnale sonore. Unul este scurt, iar celălalt lung.

Când viteza fluxului de aer scade sub 20 m/s, aspiratorul emite semnale sonore de avertizare scurte din motive de siguranță. Când emite semnale sonore, verificați rondela de selectare a diametrului furtunului sau dacă forța de aspirație este prea mică. Dacă aspiratorul emite în continuare semnale sonore, efectuați întreținerea sau contactați centrul local de service.

Când rezervorul se umple cu lichid, aspiratorul emite un semnal sonor de avertizare lung.

Când rezervorul este plin şi este emis semnalul sonor, opriți aspiratorul şi goliți rezervorul.

Conectarea uneltelor electrice

⚠AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că atât aspiratorul, cât şi unealta electrică sunt oprite înainte de conectare sau deconectare. Conectarea uneltei electrice la aspirator atunci când ambele sunt pornite poate cauza pornirea bruscă şi neașteptată, rezultând accidentări grave.
- Nu conectați niciodată o unealtă electrică având o putere de intrare ce depăşeşte puterea menționată în “SPECIFICAȚII” în prize aspiratorului rotind butonul rotativ de reglare a forței de aspirație.

Conectarea unei unelte electrice depăşind puterea de intrare specificată poate cauza supraîncălzirea şi defectarea aspiratorului.

- La conectarea unei unelte legate la masă, introduceți o fişă cu o placă de împământare în priza aspiratorului.

Aspiratorul poate fi conectat la o unealtă electric până la puterea de intrare indicată în “SPECIFICAȚII”.

Fig.3

Fig.4

1. Pentru a conecta o unealtă electrică, deschideți capacul prizei şi introduceți fişa uneltei electrice în priza aspiratorului.

Fig.5

2. Când conectați o unealtă electrică, asigurați cablul de alimentare şi furtunul cu ajutorul benzilor pentru furtun la distanță normală. Acest lucru previne înfăşurarea furtunului în jurul cablului de alimentare.
3. Rotiți pârghia de comutare în poziția “AUTO”.
4. Mutați butonul rotativ de reglare a forței de aspirație în poziția adecvată pentru puterea de intrare a uneltei electrice pe care intenționați să o utilizați.
5. Pornirea şi oprirea uneltei electrice duce la pornirea şi oprirea simultană a aspiratorului. Aspiratorul va continua să funcționeze timp de câteva secunde chiar şi după oprirea uneltei electrice.
6. După utilizare, deconectați unealta electrică de la priza aspiratorului.
7. Opriți aspiratorul după utilizare.

Oprire automată a aspirației în timpul operației de aspirare

⚠AVERTISMENT:

- **Nu colectați spumă sau lichide cu săpun.** Colectarea de spumă sau lichid cu săpun poate cauza ieşirea spumei prin orificiile de aer înainte ca oprirea automată a aspirației să fie activată. Continuarea utilizării în această stare poate cauza un şoc electric şi defectarea aspiratorului.

Aspiratorul are un mecanism care previne pătrunderea aperi în motor atunci este depăşită cantitatea de apă de colectat.
Când rezervorul se umple cu lichid, aspiratorul emite un semnal sonor de avertizare lung. Opriți aspiratorul şi goliți rezervorul atunci când auziți acest semnal sonor.

Utilizarea cârligului de pe bază

⚠ATENȚIE:

- **Acordați atenție pentru a nu vă prinde degetele la închiderea cârligului de pe bază.** În caz contrar, pot apărea accidentări.

NOTĂ:

- Nu aplicați forță excesivă pe cârligul bazei. O forță excesivă aplicată pe cârligul bazei poate deteriora cârligul. Închideți cârligul bazei atunci când acesta nu este utilizat.

Deschiderea cârligului bazei permite următoarea utilizare.

1. Depozitarea cablului de alimentare

Fig.6

NOTĂ:

- **Nu utilizați aspiratorul sau o unealtă electrică ce este conectată cu un cablu de alimentare înfăşurat în jurul cârligului bazei.** Utilizarea aspiratorului sau a unei unelte electrice conectate cu cablul de alimentare înfăşurat poate cauza defectarea cablului de alimentare.

2. Depozitarea garniturilor frontale

Fig.7

Garniturile frontale de 22, 24 şi 38 pot fi depozitate (până la două o dată).

3. Depozitarea furtunului

Fig.8

4. Susținerea unei unelte electrice cu o dimensiune rezonabilă pentru cârligul bazei, cum ar fi un ferăstrău circular.

Fig.9

Blocarea sau deblocarea rolei

Fig.10

Pentru a bloca rola cu un opritor, coborâți pârghia de oprire, iar rola nu se va mai roti. Pentru a elibera rola din poziția de blocare, ridicați pârghia de oprire.
Blocarea rolei este convenabilă atunci când depozitați aspiratorul sau când întrerupeți lucrul temporar, menținând aspiratorul nemişcat.
Pentru a acționa opritorul, mutați-l manual.

NOTĂ:

- La mutarea aspiratorului, asigurați-vă că rola este deblocată. Mutarea aspiratorului cu rola în poziție blocată poate cauza defectarea rolei.

Capacul

Există un capac pe portul de montare. Capacul previne ieşirea prafului aspirat din aspirator.

MONTARE

⚠AVERTISMENT:

- Acest aparat poate conține praf periculos. Când înlocuiți elementele filtrului şi sacul de praf, utilizați întotdeauna o mască respiratorie P2.
- Asigurați-vă întotdeauna că aspiratorul este oprit şi deconectat de a executa orice lucrări la aspirator.
- Nu porniți niciodată aparatul până când nu ați instalat complet toate filtrele şi sacul de praf şi ați testat butonul pentru debit de volum.

Etichetă autocolantă de avertisment

Fig.11

Aplicați eticheta autocolantă de avertisment în limba dumneavoastră în cadrul pentru eticheta de avertisment de pe aspirator.

Instalarea şi depunerea la deşeuri a sacului de filtru

⚠AVERTISMENT:

- Utilizaţi întotdeauna o mască respiratorie P2.
- La utilizarea sacului de filtru, utilizaţi de asemenea filtrul de aer care este preinstalat pe aparat. Neutilizarea filtrului de aer poate cauza zgomote anormale şi căldură, putând rezulta un incendiu.

⚠ATENŢIE:

- Nu colectaţi niciodată apă sau alte lichide sau praf umed atunci când utilizaţi sacul de filtru. Colectarea unor astfel de materiale poate cauza distrugerea sacului de filtru.

Fig.12

1. Prelungiţi sacul de filtru.

Fig.13

2. Aliniaţi deschiderea sacului de filtru cu orificiul de aspiraţie al aspiratorului.
3. Introduceţi cartonul sacului de filtru în aparat astfel încât să fie poziţionat la capătul aflat dincolo de proeminenţa de decuplare.

Când depuneţi sacul de filtru la deşeuri, trageţi de marginea sacului de filtru astfel încât gura sacului de filtrare să fie acoperită cu hârtie.

Conectarea unui furtun

⚠ATENŢIE:

- Nu forţaţi niciodată furtunul îndoindu-l sau strivindu-l. Nu mutaţi niciodată aspiratorul ţinând de furtun. Forţarea, strivirea şi tragerea furtunului pot cauza distrugerea sau deformarea acestuia.
- La colectarea unor reziduuri de mari dimensiuni, precum aşchii de la maşina de rindeluit, praf de beton sau alte materiale similare, utilizaţi furtunul cu un diametru interior de 38 mm (accesoriu opţional). Utilizarea unui furtun cu un diametru interior de 28 mm poate cauza înfundarea şi distrugerea acestuia.
- Ataşaţi întotdeauna capacul la portul de montare atunci când detaşaţi furtunul de la aparat.

Fig.14

Înlăturaţi capacul de pe portul de montare. Puteţi aşeza capacul în cârligul multiplu în timp ce furtunul este conectat la aparat.

Fig.15

Introduceţi furtunul pe portul de montare al rezervorului şi rotiţi-l în sensul acelor de ceasornic până la blocare.

FUNCŢIONARE

⚠AVERTISMENT:

- Utilizaţi întotdeauna o mască respiratorie P2.

⚠ATENŢIE:

- Dacă se scurge spumă sau lichid din aspirator, opriţi-l imediat. Continuarea utilizării în această stare poate cauza un şoc electric şi defectarea aspiratorului.

ÎNTREŢINERE

⚠AVERTISMENT:

- Utilizaţi întotdeauna o mască respiratorie P2 în timpul întreţinerii.
- Nu reutilizaţi niciodată filtrul de aer după îndepărtarea maşinii.

⚠ATENŢIE:

- Asiguraţi-vă că aţi oprit maşina şi că aţi debranşat-o de la reţea înainte de a efectua operaţiuni de verificare sau întreţinere.
- Nu utilizaţi niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanţe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.
- Vă rugăm să vă consultaţi cu autorităţile locale pentru orice reglementări privind utilizarea acestor aspiratoare atunci când lucraţi cu materiale toxice precum azbestul.
- Înainte de orice lucrare de reparaţie sau întreţinere, verificaţi întotdeauna materialele pentru care a fost utilizat aspiratorul. Dacă aveţi dubii, solicitaţi unei companii autorizate pentru curăţarea azbestului/substanţelor toxice să efectueze operaţiunile de curăţare înainte de efectuarea oricăror lucrări de reparaţie sau întreţinere.
- O inspecţie tehnică, inclusiv verificarea filtrelor, a etanşeităţii şi mecanismului de control, trebuie efectuată cel puţin o dată pe an sau chiar mai frecvent de către o persoană calificată, în funcţie de cerinţele naţionale.
- În timpul întreţinerii, toate componentele contaminate, care nu pot fi curăţate în mod satisfăcător, trebuie depuse la deşeuri. Astfel de componente trebuie depuse la deşeuri în saci impermeabili, în conformitate cu normele naţionale.
- După operarea într-o zonă periculoasă, exteriorul aspiratorului trebuie decontaminat prin intermediul unor metode de aspirare şi trebuie şters sau tratat cu agent de etanşare înainte de scoaterea din zona periculoasă. Toate componentele aspiratorului trebuie considerate contaminate atunci când sunt înlăturate din zona periculoasă şi trebuie luate măsuri corespunzătoare pentru a preveni împrăştierea prafului.
- Înlocuiţi filtrul de aer atunci când acesta este înfundat cu praf sau consideraţi că performanţele aspiratorului au scăzut.
- Verificaţi filtrele periodic. Dacă acesta prezintă o ruptură, înlocuiţi-l imediat.

Îndepărtarea filtrului de aer

⚠ATENŢIE:

- Aşteptaţi aproximativ 5 minute astfel încât praful din rezervor să se depună complet.
- Asiguraţi-vă că maşina este deconectată.
- Aveţi grijă să nu lăsaţi praful să pătrundă în interiorul capacului rezervorului atunci când înlăturaţi filtrul de aer.

Fig.16

Desfaceți capacul rezervorului şi îndepărtați-l cu grijă. Aşezați-l cu fața în jos.

Fig.17

Îndepărtați şurubul de pe pârghia de oprire.
Deblocați cârligele filtrului răsucind pârghia de oprire.

Fig.18

Acoperiți filtrele de aer cu o pungă de plastic.

Fig.19

Îndepărtați cu grijă filtrele de aer din capacul rezervorului şi legați strâns punga de plastic.

Asamblarea filtrului de aer

Când primiți componentele filtrului de aer separat, asamblați-le astfel.

Fig.20

Aşezați prefiltrul peste filtrul de pudră.

Fig.21

Asigurați-vă că marginile prefiltrului şi ale filtrului de pudră sunt aşezate corespunzător.

Instalarea filtrului de aer

Fig.22

Ştergeți suprafața de etanşare.
Aşezați noile filtre de aer şi fixați-le cu ajutorul cârligelor de filtru.
Răsuciți pârghia de oprire pentru a bloca filtrele de aer.
Blocați cârligele filtrului utilizând şuruburile.
Aşezați capacul rezervorului peste rezervor şi blocați-l cu ajutorul cârligelor.

Fig.23

NOTĂ:

- Asigurați-vă că ați poziționat corect cârligele de pe filtre.

Curățarea senzorilor de nivel

Fig.24

Senzorii de nivel detectează lichid când rezervorul se umple cu lichid. Curățați din când în când senzorii de nivel cu o cârpă moale, atunci când înlocuiți filtrele de aer.

Depozitarea cablului de alimentare

Fig.25

Fig.26

Înfăşurați cablul de alimentare în jurul cârligului multiplu sau al cârligului bazei.

Depozitarea accesoriilor

NOTĂ:

- Nu aplicați o forță excesivă asupra accesoriilor care sunt susținute de suportul de țeavă. Aplicarea unei forțe excesive asupra acestor accesorii poate cauza defectarea suportului de țeavă.

Fig.27

Suportul de țeavă poate fi utilizat pentru a depozita țevile drepte, țevile curbate şi alte obiecte, prin simpla introducere a acestor accesorii.

Fig.28

Țevile pot fi amplasate în suportul de țeavă atunci întrerupeți temporar funcționarea aspiratorului.

Fig.29

Puteți aşeza capacul în cârligul multiplu în timp ce furtunul este conectat la aparat.

Depozitarea furtunului

Fig.30

Fig.31

Furtunul poate fi aşezat pe cârligul bazei sau pe cârligul multiplu.

Pentru a menține siguranța şi fiabilitatea maşinii, reparațiile şi reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru maşina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Furtun
- Garnituri frontale (22, 24, 38)
- Țeavă dreaptă
- Duză cotită
- Perie rotundă
- Filtru de pudră
- Amortizor
- Prefiltru
- Ansamblu duză
- Țeavă curbată
- Sac filtru
- Bandă furtun
- Ansamblu cârlig curea
- Capacul

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

СРПСКИ (оригинално упутство)

Опште објашњење

1-1. Дугме за подешавање снаге усисавања
1-2. Дугме за избор пречника црева
1-3. Полуга прекидача
2-1. Дугме за подешавање снаге усисавања
2-2. Дугме за избор пречника црева
2-3. Полуга прекидача
3-1. Поклопац за утичницу
3-2. Струјни кабл
3-3. Дугме за избор пречника црева
3-4. Дугме за подешавање снаге усисавања
3-5. Полуга прекидача
4-1. Дугме за подешавање снаге усисавања
4-2. Дугме за избор пречника црева
4-3. Полуга прекидача
5-1. Трака за црево
6-1. Кука на кућишту
6-2. Струјни кабл
7-1. Предње наруквице
8-1. Црево
10-1. ОТКЉУЧАНО
10-2. Закључавање положаја
10-3. Полуга граничника
10-4. Точкић
12-1. Филтер вреће
13-1. Филтер вреће
14-1. Поклопац
16-1. Полуга граничника
17-1. Полуга граничника
20-1. Филтер за прашину
20-2. Овлаживач
20-3. Предфилтер
24-1. Сензор нивоа
25-1. Струјни кабл
25-2. Вишенаменска кука
26-1. Струјни кабл
26-2. Кука на кућишту
31-1. Црево

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		VC3211H			
Земље		ЕУ	Швајцарска	УК	
Напон	Волт	230-240	230-240	110	230-240
Потрошња електричне енергије	Ват	1050	1050	1050	1050
Оптерећење уређаја повезаних на утичницу усисивача	Снага у режиму са симболом	2400	1100	600	1900
	Снага у режиму са симболом	2600	1400	850	2100
Укупно оптерећење повезаних уређаја	Ват	3450	2150	1650	2950

Модел		VC3211H
Јачина протока (ваздух)	Са цревом димензија φ28 мм X 3,5 м	2,0 м^3/мин
	Са цревом димензија φ38 мм X 2,5 м	3,5 м^3/мин
Вакуум		22 kPa
Врста заштите		IP X 4 (заштита од прскања)
Капацитет који може да се поврати	Прашина	32 L
	Вода	27 L
Димензије (Д x Ш x В)		552 мм x 398 мм x 685 мм
Нето тежина		17,0 кг
Заштитна класа		Класа I

• На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена горе наведених података без претходне најаве.
• Технички подаци могу да се разликују у различитим земљама.
• Тежина према процедури ЕПТА 01/2003

END114-2

Симболи

Доле су приказани симболи који се односе на алат. Пре прве употребе обавезно се упознајте са њиховим значењем.

· Прочитајте упутство.

· Будите нарочито пажљиви и опрезни.

· Упозорење! У усисивачу се можда налази опасна прашина.

· Немојте стајати на усисивачу.

· Усисивачи могу да усисавају категорије прашине L, M и H. Придржавајте се прописа у вашој земљи у вези са категоријама прашине и здрављем и безбедношћу на радном месту.
Упозорење! Ова машина садржи прашину која је штетна по здравље. Операције пражњења и одржавања, што обухвата уклањање средстава за сакупљање прашине, мора да обавља искључиво овлашћено особље уз ношење одговарајуће личне заштите. Немојте да користите усисивач ако није инсталиран

комплетан систем за филтрирање.

- Само за земље ЕУ

  Електричну опрему немојте да одлажете са отпадом из домаћинства! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и њеном применом у складу са националним законом, електричну опрему на крају радног века неопходно је одвојено прикупити и вратити у еколошки прихватљиво постројење за рециклажу.

ENE084-1

Намена

Алат је намењен за сакупљање мокре и суве прашине. Овај алат је погодан за комерцијалну употребу, на пример у хотелима, школама, болницама, фабрикама, продавницама, канцеларијама и просторима за издавање.

ENF001-1

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног напона који одговара подацима са натписне плочице. Алат мора имати уземљење како би се руковалац заштитио од струјног удара. Користите само трожичне продужне каблове који имају тропински утикач са уземљењем и утичницу са три пола која одговара утикачу алата.

ENG905-1

Бука

Типичан ниво буке по оцени A одређен је према EN/IEC60704:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 72,5 dB (A)
Толеранција (K): 2,5 dB (A)

Ниво буке током рада може да премаши 80 dB (A).

Носите заштиту за слух

ENG900-1

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторска сума у три правца) одређена је према EN/IEC60335:

Емисиона вредност вибрација је испод 2,5 м/с^2.

ENH038-3

Само за европске земље

ЕЗ Декларација о усклађености

Makita изјављује за следећу(е) машину(е):

Ознака машине:
Усисивач
Број модела/ Тип: VC3211H

Усклађена са следећим европским смерницама:

2006/42/ЕЗ

Да је произведена у складу са следећим стандардом или стандардизованим документима:

EN60335

Техничка датотека у складу са 2006/42/ЕЗ доступна је на:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

31.7.2014

000331

Yasushi Fukaya
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Белгија

ENB121-1

БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА ЗА УСИСИВАЧ

⚠ **УПОЗОРЕЊЕ! ВАЖНО ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ сва безбедносна упозорења и упутства пре коришћења.** Ако не будете поштовали следећа упозорења и упутстава, може доћи до струјног удара, пожара или/и можете да задобијете озбиљне повреде.

1. **Пре коришћења проверите да ли ће усисивачем руковати особе које су прошле одговарајућу обуку за његово коришћење.**
2. **Утичницу на усисивачу користите само за намене које су наведене у овом приручнику.**
3. **Ако из усисивача излази пена/течност, одмах га искључите.**
4. **Редовно чистите граничник нивоа воде и проверавајте да ли на њему има знакова оштећења.**
5. **Немојте да користите усисивач без филтера. Одмах замените оштећени филтер.**
6. **КОРИШЋЕЊЕ ПРОДУЖНОГ КАБЛА. Када због велике удаљености од утичнице користите продужни кабл, изаберите кабл одговарајуће дебљине који није превише дуг јер у супротном перформансе усисивача могу бити умањене. За спољну примену изаберите одговарајући продужни кабл.**
7. **УПОЗОРЕЊЕ О НАПОНУ: Пре него што прикључите усисивач на извор напајања (утичницу итд.), проверите да ли напон струје одговара вредности на натписној плочици усисивача. Ако извор напајања има већи напон од прописаног, руковалац може да задобије ОЗБИЉНЕ ПОВРЕДЕ, а усисивач може бити оштећен. Ако нисте сигурни колики је напон извора напајања, НЕМОЈТЕ ДА УКЉУЧУЈЕТЕ УСИСИВАЧ у њега. Ако извор напајања има мањи напон од вредности са натписне плочице, мотор усисивача може бити оштећен.**
8. **ВОДИТЕ РАЧУНА ДА НЕ УКЉУЧУЈЕТЕ СЛУЧАЈНО УСИСИВАЧ. Проверите да ли је прекидач искључен, пре него што прикључите усисивач на напајање.**

9. **Немојте да усисавате запаљиве материјале, петарде, неугашене цигарете, врео пепео, вреле металне опиљке, оштре предмете као што су жилети, игле, поломљено стакло и слично.**
10. **НЕМОЈТЕ ДА КОРИСТИТЕ УСИСИВАЧ У БЛИЗИНИ БЕНЗИНА; ПЛИНА; ФАРБЕ; ЛЕПКА И ДРУГИХ ЕКСПЛОЗИВНИХ МАТЕРИЈА. Прекидач варничи када се укључује и искључује. Као и електромотор током коришћења. Може доћи до опасне експлозије.**
11. **Ако усисате токсичну, канцерогену, патогену или неку другу опасну супстанцу, као што су азбест, арсеник, баријум, берилијум, олово, пестициди и друге материје опасне по здравље, однесите усисивач у овлашћену установу на чишћење и одлагање тих опасних прашина у складу са прописима који важе у вашој земљи.**
12. **Немојте да усисавате запаљиву прашину и материјале.**
13. **Немојте да користите усисивач напољу по киши.**
14. **Немојте да користите усисивач у близини топлотних извора (шпорета итд.).**
15. **ЗАШТИТА ОД СТРУЈНОГ УДАРА. Избегавајте физички контакт са уземљеним површинама. На пример: цевима, радијаторима, шпоретом, преградама за фрижидер.**
16. **Водите рачуна да не блокирате вентилационе отворе. Ови отвори омогућавају хлађење мотора. Пазите да не запушите отворе да мотор не би сагорео због недостатка вентилације.**
17. **У сваком тренутку обезбедите чврст ослонац и стабилност.**
18. **НЕМОЈТЕ ДА ПРИМЕЊУЈЕТЕ СИЛУ НА КАБЛ. Никада немојте да носите усисивач држећи га за кабл нити да га чупате из утичнице. Држите кабл даље од топлоте, уља, воде и оштрих ивица. Повремено прегледајте каблове усисивача и ако су оштећени, однесите их на поправку у овлашћени сервис. Повремено прегледајте продужни кабл и замените га ако је оштећен.**
19. **Немојте да савијате и вучете црево или газите по њему.**
20. **Одмах искључите усисивач ако приметите да лоше ради или да не ради нормално.**
21. **ИСКЉУЧИТЕ УСИСИВАЧ. Искључите га када га не користите, пре сервисирања и приликом замене прибора.**
22. **Очистите и сервисирајте усисивач одмах након сваке употребе како би остао у беспрекорном стању.**
23. **ПАЖЉИВО ОДРЖАВАЈТЕ УСИСИВАЧ. Редовно чистите усисивач за квалитетнији и безбеднији рад. Придржавајте се упутстава за замену прибора. Водите рачуна да ручке буду суве и чисте и да на њима нема трагова уља и масти.**
24. **ПРОВЕРИТЕ ДА ЛИ ИМА ОШТЕЋЕНИХ ДЕЛОВА. Пре следећег коришћења усисивача, штитник или неки други оштећени део треба детаљно да прегледате и да процените да ли ће исправно да ради и обавља своју функцију. Проверите како су поравнати и повезани покретни делови, да ли има поломљених делова, како су монтирани и да ли постоје оштећења која могу да утичу на рад уређаја. Штитник или неки други оштећени део треба да поправи или замени овлашћени сервис осим ако није другачије наведено на неком другом месту у овом приручнику са упутствима. Неисправне прекидаче треба да замени овлашћени сервис. Немојте да користите усисивач ако не можете да га укључите и искључите помоћу прекидача.**
25. **РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ. За сервисирање користите истоветне резервне делове.**
26. **ЧУВАЈТЕ НА ПРИКЛАДНОМ МЕСТУ УСИСИВАЧ КОЈИ СЕ НЕ КОРИСТИ ОДРЕЂЕНИ ПЕРИОД. Када се не користи, усисивач треба да се држи у затвореном.**
27. **Чувајте свој усисивач. Грубим руковањем можете покварити и најотпорнији усисивач.**
28. **Немојте покушавати да чистите спољни или унутрашњи простор у којем се налазе бензин, разређивач или хемијска средства за чишћење. У супротном, на површини могу да се појаве пукотине и може доћи до губитка боје.**
29. **Немојте да користите усисивач у затвореном простору са запаљивим, експлозивним или токсичним испарењима од уљаних боја, разређивача за фарбу, бензина, неких супстанци за заштиту од мољаца, као ни у просторијама у којима је присутна запаљива прашина.**
30. **Немојте да остављате кабл од усисивача на поду када завршите са чишћењем. Неко може да се саплете о њега, а усисивач може да се оштети.**
31. **Немојте да користите овај или неки други уређај док сте под дејством наркотика или алкохола.**
32. **Основно правило безбедности је да се користе заштитне наочаре или наочаре са бочним штитницима.**
33. **Користите маску у просторијама са пуно прашине.**

34. **Није предвиђено да овај уређај користе особе, у које спадају и деца, са умањеним физичким, сензорним или менталним способностима, односно особе које немају одговарајуће искуство и знање.**
35. **Надгледајте децу како бисте били сигурни да се неће играти са усисивачем.**
36. **Немојте да додирујете кабл са утикачем или усисивач мокрим рукама.**
37. **Будите нарочито пажљиви када чистите док сте на степеницама.**
38. **Немојте да користите усисивач као столицу или подлогу за рад. Ако усисивач падне, можете да се повредите.**

САЧУВАЈТЕ УПУТСТВО ЗА БУДУЋУ УПОТРЕБУ

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- **Пре него што прикључите усисивач на извор напајања, проверите да ли је искључен.** Ако усисивач прикључите на напајање са укљученим прекидачем, неочекивано покретање усисивача може довести до озбиљних повреда.

Функционисање прекидача

слика1

Да бисте укључили усисивач, гурните прекидач у положај „I“. Да бисте га искључили, гурните прекидач у положај „O“.

слика2

Снага усисавања може да се прилагоди вашим потребама. Снага усисавања се повећава окретањем дугмета за подешавање снаге усисавања из положаја у положај .

Такође, окрените дугме за избор пречника црева на пречник који вам је потребан за рад.

Дугме за избор пречника црева

Изаберите пречник помоћу дугмета према цреву које користите.

НАПОМЕНА:

Немојте да окрећете дугме на средину. Окрените га у неку од страна у зависности од пречника црева.

Звучни сигнал упозорења

Постоје две врсте звучних сигнала. Кратак и дуг звучни сигнал.

Када је брзина протока ваздуха мања од 20 м/с, из усисивача ће се чути кратки звучни сигнали упозорења из безбедносних разлога. Када чујете ове сигнале, проверите у којем је положају дугме за избор пречника црева или да ли је снага усисавања премала. Ако се ови звучни сигнали и даље чују, очистите усисивач или позовите локални сервис.

Када је резервоар пун течности, чуће се дуг звучни сигнал. Када је резервоар пун и када се огласи звучни сигнал, искључите усисивач и испразните резервоар.

Повезивање електричних алата

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Пре него што повежете електрични алат на усисивач или га скинете са њега проверите да ли су усисивач и електрични алат исључени. У супротном, неочекивано укључивање усисивача или алата може довести до озбиљних повреда.
- Немојте да повезујете електрични алат са улазном снагом која је већа од снаге утичнице усисивача наведене у ТЕХНИЧКИМ ПОДАЦИМА тако што ћете окретати дугме за подешавање снаге усисавања. Ако

повежете електрични алат са већом улазном снагом од прописане, усисивач може да се прегреје и оштети.

- Ако повезујете алат који има уземљење, укључите утикач са плочицом за уземљење у утичницу усисивача.

Усисивач може да се повеже са електричним алатом чија улазна снага није већа од снаге наведене у ТЕХНИЧКИМ ПОДАЦИМА.

слика3

слика4

1. Да бисте повезали електрични алат, скините поклопац са утичнице на усисивачу и гурните утикач алата у њега.

слика5

2. Када прикључујете електрични алат, повежите струјни кабл и црево на једнаким удаљеностима помоћу трака. На тај начин струјни кабл се неће замрсити око црева.
3. Гурните прекидач у положај „AUTO“ (Аутоматски).
4. Окрените дугме за подешавање снаге усисавања у одговарајући положај за улазну снагу електричног алата који намеравате да користите.
5. Када укључите или искључите повезани електрични алат, истовремено ћете укључити или искључити и усисивач. Усисивач ће радити још неколико секунди пошто искључите електрични алат.
6. Када завршите са радом, искључите електрични алат из утичнице усисивача.
7. Искључите усисивач када завршите са коришћењем.

Аутоматско усисавање се прекида током усисавања

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- **Немојте да усисавате пену или течност са сапуницом.** У супротном, пена може почети да излази кроз отвор за ваздух пре него што се прекине аутоматско усисавање. Ако усисивач наставите да користите у оваквим условима, може доћи до струјног удара и квара на усисивачу.

Усисивач поседује механизам који спречава воду да продре у мотор када се усисава већа количина воде. Када је резервоар пун течности, чуће се дуг звучни сигнал. Искључите усисивач и испразните резервоар када чујете овај звучни сигнал.

Коришћење куке на кућишту

⚠ ПАЖЊА:

- **Водите рачуна да не укљештите прсте када затварате куку на кућишту.** У супротном, можете се повредити.

НАПОМЕНА:

- Немојте прејако да повлачите куку на кућишту усисивача. У супротном, можете да оштетите куку. Затворите куку када је не користите.

Извучену куку на кућишту можете да користите за следеће намене.

1. Складиштење струјног кабла

слика6

НАПОМЕНА:

- **Немојте да користите усисивач или прикључени електрични алат када је струјни кабл намотан на куку.** У супротном, можете да оштетите струјни кабл.

2. Складиштење предњих наруквица

слика7

Могу да се складиште предње наруквице 22, 24 и 38 (највише две истовремено.)

3. Складиштење црева

слика8

4. Постављање електричног алата средње величине на куку усисивача, попут кружне тестере.

слика9

Закључавање или откључавање точкића

слика10

Да бисте точкић закључали помоћу граничника, спустите полугу граничника како точкић више не би могао да се окреће. Да бисте откључали точкић, подигните полугу граничника.

Закључавање точкића може да буде корисно када не користите усисивач, када правите паузе у раду или када вам је потребно да усисивач стоји у месту док радите.

Граничник померате руком.

НАПОМЕНА:

- Пре померања усисивача проверите да ли је точкић откључан. Ако усисивач будете померали док је точкић закључан, можете да га оштетите.

Поклопац

На прикључку за монтирање се налази поклопац. Поклопац спречава усисану прашину да изађе из усисивача.

МОНТАЖА

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- У овом уређају се можда налази опасна прашина. Када мењате компоненте филтера и врећу за прашину, увек користите P2 респиратор.
- Пре одржавања усисивача увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.
- Немојте да укључујете усисивач док не поставите све филтере и врећу за прашину и док не проверите контролу јачине протока.

Налепница са упозорењем

слика11

Ставите налепницу са упозорењем на свом језику у оквир за налепницу на усисивачу.

Монтирање и одлагање филтер вреће

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Увек користите P2 респиратор.
- Када користите филтер врећу, обавезно претходно поставите филтер за ваздух. Ако уз филтер врећу не будете користили филтер за ваздух, може се чути необичан звук, уређај се може прегрејати и може доћи до пожара.

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте да усисавате воду, неку другу течност или мокру прашину када користите филтер вреће. У супротном филтер врећа може да се распадне.

слика12

1. Раширите филтер врећу.

слика13

2. Поравнајте отвор филтер вреће са отвором за усисавање прашине.
3. Гурните картонски део филтер вреће у усисивач тако да буде смештен иза назубљеног испупчења.

Када скидате филтер врећу, повуците ивицу на отвору филтер вреће тако да отвор буде затворен папиром.

Повезивање црева

⚠ ПАЖЊА:

- Немојте на силу да савијате црево нити да газите по њему. Немојте да померате усисивач повлачењем црева. Прекомерно савијање, гњечење и повлачење могу оштетити или деформисати црево.
- Када усисавате велике количине отпада, попут струготине од рендисаљке, бетонску прашину и слично, користите црево са унутрашњим пречником од 38 мм (опционални додатни прибор). Ако будете користили црево са унутрашњим пречником од 28 мм, црево може да се запуши и оштети.
- Увек ставите поклопац на прикључак за монтирање када скидате црево са усисивача.

слика14

Скините поклопац са прикључка за монтирање. Поклопац можете да ставите на вишенаменску куку док је црево повезано на усисивач.

слика15

Гурните црево у прикључак за монтирање на резервоару и окрећите га у смеру казаљки на сату док не легне на место.

РАД

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Увек користите P2 респиратор.

⚠ ПАЖЊА:

- Ако из усисивача изађе пена или течност, одмах искључите усисивач. Ако усисивач наставите да користите у оваквим условима, може доћи до струјног удара и квара на усисивачу.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠УПОЗОРЕЊЕ:

- Увек користите P2 респиратор док обављате послове одржавања.
- Немојте поново да користите филтер за ваздух када га извадите из усисивача.

⚠ ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.
- Проверите у надлежним установама да ли постоје прописи у вези са коришћењем ових усисивача за уклањање токсичних материјала, као што је азбест.
- Пре поправке или одржавања увек проверите за какве материјале је коришћен усисивач. Ако нисте сигурни за шта је коришћен, однесите усисивач на професионално чишћење лиценцираној компанији за чишћење азбеста/токсичних материја пре обављања поправке или послова одржавања.
- Технички преглед, укључујући проверу филтера, ваздушне херметичности и контролног механизма треба да обави квалификовано лице најмање једанпут годишње или чешће ако то захтевају државни закони.
- Током одржавања треба бацити све контаминиране делове који не могу на задовољавајући начин да се очисте. Те компоненте треба одложити у непромочивим врећама у складу са државним прописима.
- Након коришћења усисивача на опасним локацијама, његову спољашњост треба деконтаминирати усисавањем и очистити тканином или третирати заптивним средством пре изношења усисивача са ризичних локација. Сви делови усисивача се сматрају контаминираним ако је он коришћен на опасним локацијама и потребно је предузети одговарајуће мере да би се спречило распршивање опасне прашине.
- Замените филтер за филтер ако је пун прашине или ако сматрате да је рад усисивача лошији.
- Повремено прегледајте филтере. Ако је неки филтер истрошен, одмах га замените.

Скидање филтера за ваздух

⚠ ПАЖЊА:

- Сачекајте 5 минута да се прашина у резервоару слегне.
- Проверите да ли је усисивач искључен са напајања.
- Пазите да прашина не доспе у унутрашњост поклопца за резервоар када скидате филтер за ваздух.

слика16

Откачите поклопац резервоара и пажљиво га скините. Окрените га наопако.

слика17

Скините завртањ са полуге граничника.
Откључајте кукице за филтере тако што ћете окренути полугу граничника.

слика18

Прекријте филтере за ваздух пластичном кесом.

слика19

Пажљиво скините филтере за ваздух са поклопца резервоара и чврсто вежите пластичну кесу.

Склапање филтера за ваздух

Ако сте добили засебне компоненте филтера за ваздух, склопите их на следећи начин.

слика20

Ставите предфилтер на филтер за прашину.

слика21

Проверите да ли су предфилтер и филтер за прашину правилно поравнати.

Постављање филтера за ваздух

слика22

Скините заптивну масу.
Ставите нове филтере за ваздух и причврстите их помоћу кукица за филтере.
Окрените полугу граничника да бисте закључали филтере за ваздух.
Закључајте кукице за филтере помоћу завртања.
Вратите поклопац на резервоар и причврстите га помоћу кукица.

слика23

НАПОМЕНА:

- Проверите да ли су кукице на филтерима подешене на исправан положај.

Чишћење сензора нивоа

слика24

Сензори нивоа детектују течност када се резервоар напуни. Повремено очистите сензоре нивоа меком тканином када мењате филтере за ваздух.

Складиштење струјног кабла

слика25

слика26

Обмотајте струјни кабл око вишенаменске куке или куке на кућишту.

Складиштење прибора

НАПОМЕНА:

- Немојте јако да притискате прибор који се причвршћује на држач за цев. У супротном, можете да оштетите држач за цев.

слика27

Постављањем одговарајућег прибора, ослонац за цев може да се користи за одлагање правих цеви, савијених цеви и других врста цеви.

слика28

Цеви могу да се поставе у држач и када направите паузу у раду.

слика29

Поклопац можете да ставите на вишенаменску куку док је црево повезано на усисивач.

Складиштење црева

слика30

слика31

Црево може да се смести на куку на кућишту или вишенаменску куку.
БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Црево
- Предње наруквице (22, 24, 38)
- Права цев
- Угаона цев
- Округла четка
- Филтер за прашину
- Овлаживач
- Предфилтер
- Склоп млазнице
- Савијена цев
- Филтер врећа
- Трака за црево
- Кука за каиш
- Поклопац

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

РУССКИЙ ЯЗЫК (Оригинальная инструкция)

Объяснения общего плана

1-1. Регулятор силы всасывания
1-2. Регулятор диаметра шланга
1-3. Рычаг переключателя
2-1. Регулятор силы всасывания
2-2. Регулятор диаметра шланга
2-3. Рычаг переключателя
3-1. Крышка выпускного отверстия
3-2. Шнур питания
3-3. Регулятор диаметра шланга
3-4. Регулятор силы всасывания
3-5. Рычаг переключателя
4-1. Регулятор силы всасывания
4-2. Регулятор диаметра шланга
4-3. Рычаг переключателя
5-1. Хомут шланга
6-1. Основной держатель
6-2. Шнур питания
7-1. Передние патрубки
8-1. Шланг
10-1. Положение FREE (Разблокировано)
10-2. Положение стопорения
10-3. Рычаг ограничителя
10-4. Ролик
12-1. Мешочный фильтр
13-1. Мешочный фильтр
14-1. Крышка
16-1. Рычаг ограничителя
17-1. Рычаг ограничителя
20-1. Пылевой фильтр
20-2. Демпфер
20-3. Фильтр предварительной очистки
24-1. Датчики уровня заполнения
25-1. Шнур питания
25-2. Держатель для шнура
26-1. Шнур питания
26-2. Основной держатель
31-1. Шланг

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		VC3211H			
Страны		EC	Швейцария	Великобритания	
Напряжение	Вольт	230-240	230-240	110	230-240
Потребляемая мощность	Ватт	1050	1050	1050	1050
Подключенная нагрузка на розетку устройства	Ватт в режиме	2400	1100	600	1900
	Ватт в режиме	2600	1400	850	2100
Суммарная подключенная нагрузка	Ватт	3450	2150	1650	2950

Модель		VC3211H
Объемный расход (воздух)	Со шлангом φ28 мм X 3,5 м	2,0 $м^3$/мин
	Со шлангом φ38 мм X 2,5 м	3,5 $м^3$/мин
Разрежение		22 кПа
Тип защиты		IP X 4 (защита от брызг)
Восстанавливаемая емкость	Пыль	32 л
	Вода	27 л
Размеры (Д x Ш x В)		552 мм x 398 мм x 685 мм
Вес нетто		17,0 кг
Класс безопасности		Класс I

• Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок, указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

• Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.

• Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2003

END114-2

Символы

Ниже приведены символы, используемые для электроинструмента. Перед использованием убедитесь, что вы понимаете их значение.

· Прочитайте руководство по эксплуатации.

· Обратите особое внимание.

· Внимание! Пылесос может содержать опасную пыль.

· Запрещается становиться на пылесос.

· Пылесосы предназначены для сбора пыли класса L, M и H. Соблюдайте требования местного законодательства в отношении запыленности, охраны труда и техники безопасности на рабочем месте.
Предостережение! Данное устройство содержит опасную для здоровья пыль. Процедуры очистки и обслуживания, включая снятие пылесборника, должны осуществляться только квалифицированными

специалистами с использованием соответствующих средств индивидуальной защиты. Запрещается использовать устройство без установленной системы полной фильтрации.

- Только для стран ЕС

Не утилизируйте данный электроинструмент вместе с бытовыми отходами!

В рамках соблюдения Европейской Директивы по утилизации электрического и электронного оборудования и ее применения в соответствии с национальным законодательством, электрооборудование в конце срока своей службы должно утилизироваться отдельно и передаваться для его утилизации на предприятие, соответствующее применяемым правилам охраны окружающей среды.

ENE084-1

Назначение

Данный инструмент предназначен для влажной и сухой уборки. Инструмент подходит для коммерческого использования (например, в гостиницах, школах, больницах, заводах, магазинах, офисах и арендных помещениях).

ENF001-1

Электропитание

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластинке, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Во избежание риска поражения оператора электрическим током во время эксплуатации данный инструмент должен быть заземлен. Используйте только трехжильный удлинитель с трехконтактной вилкой с заземлением и трехконтактной розеткой, соответствующей вилке инструмента.

ENG905-1

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN/IEC60704:

Уровень звукового давления (L_{pA}): 72,5 дБ (A)
Погрешность (K): 2,5 дБ (A)

Уровень шума при выполнении работ может превышать 80 дБ (A).

Используйте средства защиты слуха

ENG900-1

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям) определяется по следующим параметрам EN/IEC60335:

Значение распространения вибрации ниже 2,5 м/с^2.

ENH038-3

Только для европейских стран

Декларация о соответствии ЕС

Makita заявляет, что следующее устройство (устройства):

Обозначение устройства:
Пылесос
Модель / тип: VC3211H

Соответствует (-ют) следующим директивам ЕС:

2006/42/EC

Изготовлены в соответствии со следующим стандартом или нормативными документами:

EN60335

Технический файл в соответствии с документом 2006/42/EC доступен по адресу:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

31.7.2014

000331

Ясуси Фукайа (Yasushi Fukaya)
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium

ENB121-1

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПЫЛЕСОСА

⚠ **ВНИМАНИЕ! ВАЖНО! ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ со всеми инструкциями и рекомендациями по технике безопасности ДО НАЧАЛА РАБОТЫ.** Невыполнение инструкций и рекомендаций может привести к поражению электротоком, пожару и/или тяжелым травмам.

1. **Перед началом эксплуатации убедитесь, что пользователь должным образом проинструктирован по работе с данным пылесосом.**
2. **Розетку на пылесосе следует использовать только для целей, определенных в инструкции.**
3. **В случае вытекания пены/жидкости немедленно выключите инструмент.**
4. **Регулярно очищайте ограничитель уровня воды и осматривайте его на предмет повреждений.**
5. **Не используйте пылесос без фильтра. Немедленно замените поврежденный фильтр.**
6. **ПРИМЕНЕНИЕ УДЛИНИТЕЛЬНОГО ШНУРА. Если расстояние до источника электропитания слишком велико и приходится использовать удлинительный**

шнур, старайтесь применять шнур достаточно большого сечения, но не слишком длинный, в противном случае эффективность работы пылесоса понизится. При эксплуатации вне помещения используйте удлинительный шнур, предназначенный для наружных работ.

7. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО НАПРЯЖЕНИЮ ПИТАНИЯ: Перед подключением пылесоса к источнику питания (штепсельная розетка, отвод и пр.) убедитесь, что напряжение питания соответствует указанному на паспортной табличке на пылесосе. Если напряжение в источнике питания выше указанного на пылесосе, это может привести к ТЯЖЕЛОЙ ТРАВМЕ оператора и повреждению пылесоса. В случае сомнений НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ПЫЛЕСОС. Использование источника питания с напряжением меньше указанного на паспортной табличке может привести к повреждению электродвигателя.**
8. **НЕ ДОПУСКАЙТЕ САМОПРОИЗВОЛЬНОГО ПУСКА. При подсоединении к электросети выключатель должен быть в положении OFF (Выкл.).**
9. **Не всасывайте горючие материалы, петарды, зажженные сигареты, угли, горячую металлическую стружку, острые предметы, такие как бритвы, иголки, битое стекло и т.п.**
10. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ПЫЛЕСОС ВБЛИЗИ БЕНЗИНА, ГАЗА, КРАСКИ, КЛЕЕВ И ДРУГИХ ВЗРЫВООПАСНЫХ МАТЕРИАЛОВ. При установке переключателя в положения ON (Вкл.) и OFF (Выкл.) возможно возникновение искр. Искры могут также возникать во время работы коллектора электромотора. Результатом может стать сильный взрыв.**
11. **После уборки токсичных, канцерогенных или патогенных, либо других опасных материалов, таких как асбест, мышьяк, барий, бериллий, свинец, пестициды или иные вредные для здоровья вещества, доставьте аппарат в авторизованное учреждение для очистки и утилизации опасной пыли в соответствии с законодательством вашей страны.**
12. **Запрещается собирать пылесосом горючую пыль или материалы.**
13. **Запрещается использовать пылесос вне помещения во время дождя.**
14. **Не используйте пылесос вблизи источников тепла (печи и пр.).**
15. **МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ. Не допускайте контакта открытых участков тела с заземленными поверхностями. Например, с трубами, радиаторами, кухонными плитами, холодильниками.**
16. **Не закрывайте вентиляционные отверстия. Они служат для охлаждения электромотора. Следите, чтобы вентиляционные отверстия всегда оставались свободными, в противном случае электромотор сгорит из-за недостаточного охлаждения.**
17. **Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.**
18. **БЕРЕГИТЕ ОТ ПОВРЕЖДЕНИЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ШНУР. Никогда не переносите пылесос за шнур питания и не тяните за него, чтобы отключить устройство от розетки. Располагайте шнур на расстоянии от источников тепла, масла и острых краев. Периодически осматривайте шнур питания пылесоса и в случае повреждения отремонтируйте его в авторизованном сервисном центре. Периодически осматривайте удлинитель и, в случае его повреждения, замените.**
19. **Не сгибайте, не тяните и не наступайте на шланг.**
20. **Немедленно выключите пылесос, если заметите во время его работы падение мощности или что-либо необычное.**
21. **ОТСОЕДИНИТЕ ПЫЛЕСОС ОТ СЕТИ. Если пылесос не используется, перед обслуживанием и при смене насадок.**
22. **Очищайте и обслуживайте пылесос сразу по окончании работы, чтобы поддерживать его в оптимальном техническом состоянии.**
23. **СОБЛЮДАЙТЕ ОСТОРОЖНОСТЬ ПРИ ПРОВЕДЕНИИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПЫЛЕСОСА. Содержите пылесос в чистоте, чтобы обеспечить максимальную эффективность и безопасность эксплуатации. Следуйте инструкциям по смене насадок. Ручки всегда должны быть сухими и чистыми, особенно от масла и смазки.**
24. **ПРОВЕРЯЙТЕ КОМПОНЕНТЫ НА ПРЕДМЕТ ПОВРЕЖДЕНИЙ. Перед последующим использованием пылесоса ограждение или другая поврежденная деталь должны быть тщательно осмотрены, чтобы убедиться, что пылесос будет работать нормально и выполнять функции, для которых он предназначен. Убедитесь в соосности движущихся узлов, свободном ходе движущихся деталей, отсутствии поломок деталей, надежности крепления и**

отсутствии других дефектов, которые могут повлиять на работу. Поврежденное ограждение, или какая-либо другая деталь должны быть соответствующим образом отремонтированы или заменены авторизованным сервисным центром, если в руководстве по эксплуатации не указано других действий. Неисправные выключатели должны заменяться только в авторизованном сервисном центре. Не используйте пылесос, если выключатель не включает или не выключает его.

25. **ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ. При техническом обслуживании используйте для замены только аналогичные детали.**
26. **ХРАНЕНИЕ ПЫЛЕСОСА. Если пылесос не используется, храните его в помещении.**
27. **Берегите пылесос. Небрежная эксплуатация может привести к поломке даже самого прочного пылесоса.**
28. **Запрещается использовать для очистки внутренних и внешних поверхностей бензин, растворитель или чистящие химикаты. Это может вызвать появление трещин и обесцвечивание корпуса.**
29. **Не используйте пылесос в замкнутом пространстве при наличии огнеопасных, взрывоопасных или токсичных паров от масляных красок, растворителей, бензина, некоторых средств защиты от моли и т.п., либо при наличии горючей пыли.**
30. **Не оставляйте электрический шнур пылесоса на полу по окончании работы. Это может создать опасность падения или повреждения пылесоса.**
31. **Не используйте это или другие устройства в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.**
32. **Одним из основных правил техники безопасности является использование защитных очков с боковыми щитками.**
33. **Работая в запыленной зоне, используйте респиратор.**
34. **Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также не имеющими надлежащего опыта и знаний.**
35. **Следует следить за маленькими детьми, чтобы они не использовали пылесос в качестве игрушки.**
36. **Запрещается браться за электрический шнур или пылесос мокрыми руками.**
37. **Проявляйте особую осторожность при чистке на лестницах.**
38. **Запрещается использовать пылесос в качестве табурета или верстака. Устройство может упасть и причинить травму.**

СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Перед подключением пылесоса к электросети убедитесь, что он выключен.** Подсоединение пылесоса с включенным выключателем может привести к неожиданному запуску и стать причиной тяжелой травмы.

Действие выключателя

Рис.1

Чтобы включить пылесос, поверните переключатель в положение “I”. Для выключения поверните переключатель в положение “O”.

Рис.2

Мощность всасывания можно регулировать в зависимости от потребностей.
Для увеличения мощности поверните регулятор из положения в положение .
Также установите регулятор диаметра шланга на значение, соответствующее диаметру используемого шланга.

Регулятор диаметра шланга

Поверните регулятор в соответствии с диаметром используемого шланга.

Примечание:

Не устанавливайте регулятор в среднее положение. Поворачивайте регулятор в одну из сторон в соответствии с диаметром шланга.

Предупреждающий сигнал

Предусмотрено два типа сигнала. Один - это короткий сигнал, а другой - длинный.
Когда скорость потока воздуха падает ниже 20 м/с, пылесос издает короткий предупреждающий звуковой сигнал. При активации звукового сигнала проверьте правильность настройки регулятора диаметра шланга и мощность всасывания (не должна быть слишком низкой). Если пылесос продолжает издавать звуковой сигнал, выполните процедуру обслуживания или обратитесь в местный сервисный центр.
При наполнении бачка жидкостью пылесос издает длинный предупреждающий звуковой сигнал.
Когда бачок полный и активируется звуковой сигнал, выключите пылесос и опустошите бачок.

Подключение электроинструментов

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Убедитесь, что пылесос и электроинструмент выключены, и только после этого подсоединяйте или отсоединяйте их. Подсоединение электроинструмента к пылесосу, когда оба устройства включены, может стать причиной неожиданного пуска, что может привести к травме.
- Запрещается подсоединять электроинструмент с входной мощностью, превышающей указанную в разделе “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”, к розетке пылесоса путем поворота регулятора мощности всасывания. Подсоединение электроинструмента с входной мощностью, превышающей разрешенную, может привести к перегреву и повреждению пылесоса.
- При подсоединении заземленного инструмента вставьте вилку с контактом заземления в розетку пылесоса.

Пылесос можно подсоединять к электроинструменту с входной мощностью, не превышающей значение, указанное в разделе “ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ”.

Рис.3

Рис.4

1. Чтобы подсоединить электроинструмент, откройте крышку выпускного отверстия и вставьте вилку электроинструмента в розетку пылесоса.

Рис.5

2. При подсоединении электроинструмента закрепите шнур питания и шланг с помощью хомутов, расположенных на одинаковом расстоянии. Это позволит предотвратить запутывание шланга шнуром питания.
3. Поверните переключатель в положение “AUTO”.
4. Переведите регулятор мощности всасывания в положение, соответствующее входной мощности подключенного электроинструмента.
5. Включение и выключение подсоединенного электроинструмента вызывает одновременное включение и выключение пылесоса. После выключения электроинструмента пылесос продолжает работать в течение нескольких секунд.
6. После использования отсоедините электроинструмент от розетки пылесоса.
7. По окончании работы выключите пылесос.

Автоматическое прекращение всасывания во время работы

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Не собирайте пену или мыльную жидкость.** Всасывание пены или мыльной жидкости может привести к выходу пены из воздушного отверстия до срабатывания автоматического прекращения всасывания. Продолжение эксплуатации в таком состоянии может привести к поражению электрическим током и поломке пылесоса.

Пылесос оснащен механизмом, предотвращающим попадание воды в электромотор при всасывании слишком большого количества воды.
При наполнении бачка жидкостью пылесос издает длинный предупреждающий звуковой сигнал. Выключите пылесос и опустошите бачок в случае срабатывания звукового сигнала.

Использование основного держателя

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- **Соблюдайте осторожность, чтобы не прищемить пальцы при закрытии основного держателя.** В противном случае можно получить травму.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- Не прилагайте чрезмерных усилий к основному держателю. Слишком сильное нажатие на основной держатель может привести к его повреждению. Закрывайте основной держатель, если он не используется.

Выдвижение основного держателя позволяет:

1. Хранить шнур питания

Рис.6

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- **Не используйте пылесос или подсоединенный электроинструмент со шнуром питания, намотанным на основной держатель.** Это может привести к повреждению шнура питания.

2. Хранить передние патрубки

Рис.7

Передние патрубки 22, 24 и 38 можно укладывать на хранение (одновременно не более двух).

3. Хранить шланг

Рис.8

4. Опускать на основной держатель электроинструмент разумных размеров (например, дисковую пилу).

Рис.9

Включение и выключение стопора колеса

Рис.10

Чтобы зафиксировать колесо с помощью стопора, опустите рычаг стопора, и колесо не сможет вращаться. Чтобы разблокировать колесо, поднимите рычаг стопора.
Блокировка колеса очень удобна при хранении пылесоса, временной приостановке работы и обездвиживании пылесоса.
Чтобы использовать стопор, поверните его рукой.

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- При перемещении пылесоса убедитесь, что колесо разблокировано. Перемещение пылесоса с заблокированным колесом может привести к повреждению колеса.

Крышка

На установочном отверстии предусмотрена крышка. Она предотвращает выход собранной пыли из пылесоса.

МОНТАЖ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Данное устройство может содержать опасную пыль. Во время замены сменных элементов фильтра и пылевого мешка обязательно используйте респиратор P2.
- Перед выполнением каких-либо работ на пылесосе обязательно убедитесь в том, что он выключен, и его вилка извлечена из розетки.
- Не включайте устройство, пока не будут установлены все фильтры и пылевой мешок и не будет проверен регулятор расхода воздуха.

Предупреждающая наклейка

Рис.11

Приклейте предупреждающую наклейку на вашем языке в специальную рамку на пылесосе.

Установка и утилизация мешочного фильтра

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно используйте респиратор P2.
- При использовании мешочного фильтра используйте также воздушный фильтр, предварительно установленный в пылесосе. Несоблюдение данного требования может привести к сильному шуму и нагреву устройства, что приведет к возгоранию.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Не собирайте воду или другие жидкости, либо влажную пыль при использовании мешочного фильтра. Это может привести к повреждению мешочного фильтра.

Рис.12

1. Разверните мешочный фильтр.

Рис.13

2. Совместите отверстие мешочного фильтра с отверстием всасывания пыли на пылесосе.
3. Установите картонную часть мешочного фильтра на инструмент таким образом, чтобы она выходила за патрубок.

При утилизации мешочного фильтра потяните край впускного отверстия фильтра, чтобы отверстие закрылось бумагой.

Подключение шланга

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Запрещается сильно сгибать шланг и наступать на него. Запрещается тянуть пылесос за шланг. Чрезмерные усилия, наступание и перемещение пылесоса за шланг могут привести к поломке или деформации шланга.

- При сборе крупного мусора, например, стружки, цементной пыли и т.п. используйте шланг с внутренним диаметром 38 мм (поставляется отдельно). При использовании шланга с внутренним диаметром 28 мм возможно его засорение и повреждение.
- Обязательно устанавливайте крышку на установочное отверстие при каждом снятии шланга с инструмента.

Рис.14

Снимите крышку с установочного отверстия. Крышку можно поместить на держатель для шнура, когда шланг подсоединен к инструменту.

Рис.15

Наденьте шланг на установочное отверстие бака и поверните по часовой стрелке до фиксации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Обязательно используйте респиратор P2.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Если пена или жидкость выходит из инструмента, немедленно выключите его. Продолжение эксплуатации в таком состоянии может привести к поражению электрическим током и поломке пылесоса.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Во время осуществления обслуживания обязательно используйте респиратор P2.
- Запрещается использовать повторно воздушный фильтр после удаления аппарата.

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.
- Уточните в местных органах власти наличие норм, регулирующих использование этих пылесосов при работе с токсичными материалами, например с асбестом.
- Перед проведением любого ремонта или обслуживания обязательно проверяйте, какие материалы убирались пылесосом. В случае каких-либо сомнений обязательно передайте пылесос для проведения профессиональной очистки в компанию, имеющую лицензию на уборку асбеста/токсичных материалов. Только после этого можно проводить ремонт и обслуживание.
- Как минимум раз в год специально обученный специалист должен выполнять техническую проверку, включая осмотр фильтров, проверку герметичности и механизма управления. Проверку можно проводить чаще, если этого требует национальное законодательство.
- Во время обслуживания все загрязненные элементы, которые не удается очистить надлежащим образом, должны быть утилизованы. Подобные элементы должны утилизироваться в герметичной упаковке в соответствии с требованиями местного законодательства.
- После проведения работ на опасных участках прежде чем выносить инструмент из опасной зоны внешнюю часть инструмента необходимо продезинфицировать с помощью метода вакуумной очистки и вытереть насухо или обработать герметиком. Все детали инструмента должны рассматриваться как загрязненные после удаления из опасной зоны, поэтому для предотвращения распространения пыли следует предпринять соответствующие меры.
- Замените воздушный фильтр в случае его засорения пылью или в случае снижения эффективности работы пылесоса.
- Периодически проверяйте фильтры. При обнаружении разрывов немедленно замените фильтр.

Снятие воздушного фильтра

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Подождите около 5 минут, чтобы пыль в баке полностью осела.
- Убедитесь, что штекер инструмента вынут из розетки электропитания.
- Соблюдайте осторожность, чтобы пыль не попала внутрь крышки бака во время снятия воздушного фильтра.

Рис.16

Отсоедините крышку бака и аккуратно снимите ее. Положите ее верхней частью вниз.

Рис.17

Выверните винт из рычага стопора.
Разъедините фиксаторы фильтра, отсоединив рычаг стопора.

Рис.18

Накройте воздушные фильтры пластиковым пакетом.

Рис.19

Аккуратно снимите воздушные фильтры с крышки бака и надежно стяните пластиковый пакет.

Сборка воздушного фильтра

При приобретении компонентов воздушного фильтра по-отдельности, соберите их следующим образом.

Рис.20

Установите фильтр предварительной очистки над пылевым фильтром.

Рис.21

Убедитесь, что края фильтра предварительной очистки и пылевого фильтра установлены надлежащим образом.

Установка воздушного фильтра

Рис.22

Протрите поверхность уплотнения.
Установите новые воздушные фильтры и закрепите их с помощью фиксаторов.
Подсоедините рычаг стопора, чтобы зафиксировать воздушные фильтры.
Зафиксируйте крючки фильтра винтами.
Установите крышку бака на бак и закрепите ее фиксаторами.

Рис.23

УВЕДОМЛЕНИЕ:

- Убедитесь, что крючки фильтра установлены правильно.

Очистка датчиков уровня заполненности

Рис.24

Датчики уровня определяют наличие жидкости, когда жидкость полностью наполняет бак. Периодически очищайте датчики мягкой салфеткой при замене воздушных фильтров.

Хранение шнура питания

Рис.25

Рис.26

Намотайте шнур питания вокруг держателя шнура или держателя на основании.

Хранение дополнительных принадлежностей

Примечание:

- Не прилагайте чрезмерных усилий к принадлежностям, закрепленным в держателе трубы. Это может привести к повреждению держателя.

Рис.27

Фиксатор трубы можно использовать для хранения прямой трубы, изогнутой трубы и т.п. Для этого достаточно вставить принадлежность в держатель.

Рис.28

Трубы можно вставить в держатель также при временной приостановке работы.

Рис.29

Крышку можно поместить на держатель для шнура, когда шланг подсоединен к инструменту.

Хранение шланга

Рис.30

Рис.31

Шланг можно поместить на держатель на основании или на держатель шнура.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуется использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Шланг
- Передние патрубки (22, 24, 38)
- Прямая труба
- Угловой патрубок
- Круглая щетка
- Пылевой фильтр
- Демпфер
- Фильтр предварительной очистки
- Блок патрубка
- Изогнутая труба
- Мешочный фильтр
- Хомут шланга
- Крючок для ремня
- Крышка

Примечание:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Пояснення до загального виду

1-1. Ручка регулювання сили всмоктування
1-2. Диск вибору діаметра шланга
1-3. Важіль вимикача
2-1. Ручка регулювання сили всмоктування
2-2. Диск вибору діаметра шланга
2-3. Важіль вимикача
3-1. Ковпачок для розетки
3-2. Шнур живлення
3-3. Диск вибору діаметра шланга
3-4. Ручка регулювання сили всмоктування
3-5. Важіль вимикача
4-1. Ручка регулювання сили всмоктування
4-2. Диск вибору діаметра шланга
4-3. Важіль вимикача
5-1. Ремінець шланга
6-1. Вигнута площадка на корпусі
6-2. Шнур живлення
7-1. Передні манжети
8-1. Шланг
10-1. Положення FREE
10-2. Заблоковане положення
10-3. Стопорний важіль
10-4. Коліщатко
12-1. Мішок фільтра
13-1. Мішок фільтра
14-1. Ковпачок
16-1. Стопорний важіль
17-1. Стопорний важіль
20-1. Порошковий фільтр
20-2. Глушник
20-3. Первинний фільтр
24-1. Датчики рівня
25-1. Шнур живлення
25-2. Універсальний гачок
26-1. Шнур живлення
26-2. Вигнута площадка на корпусі
31-1. Шланг

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		VC3211H			
Країни		ЄС	Швейцарія	Сполучене Королівство	
Напруга	Вольт	230-240	230-240	110	230-240
Споживання електроенергії	Ватт	1050	1050	1050	1050
Встановлена потужність для розетки пристрою	Ватт у режимі	2400	1100	600	1900
	Ватт у режимі	2600	1400	850	2100
Загальна встановлена потужність приєднаних пристроїв	Ватт	3450	2150	1650	2950

Модель		VC3211H
Об'єм потоку (повітря)	Із шлангом ф28 мм X 3,5 м	2,0 $м^3$/хв
	Із шлангом ф38 мм X 2,5 м	3,5 $м^3$/хв
Вакуум		22 кПа
Тип захисту		IP X 4 (захист від бризок)
Одноразова місткість	Пил	32 л
	Вода	27 л
Розміри (Д x Ш x В)		552 мм x 398 мм x 685 мм
Чиста вага		17,0 кг
Клас безпеки		Клас I

- Через те, що ми не припиняємо програми досліджень і розвитку, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003

END114-2

Символи

Далі наведені символи, які застосовуються для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що Ви розумієте їхнє значення.

· Читайте інструкцію з експлуатації.

· Слід бути особливо уважним та обережним.

· Увага! Пилосос може містити небезпечний пил.

· Ніколи не ставайте на пилосос.

· Пилососи здатні збирати пил класу L, M та H. Дотримуйтесь чинних у Вашій країні вказівок щодо належних заходів безпеки та гігієни праці під час збирання пилу.
Увага! Цей інструмент містить пил, що є небезпечним для здоров'я. Спорожнення інструмента та проведення дій із його

обслуговування, зокрема знімання засобів пиловловлення, повинно виконуватися тільки спеціалістами, що мають дозвіл на виконання такого роду робіт та вдягнені при цьому у відповідні засоби індивідуального захисту. Ніколи не використовуйте інструмент, не приєднавши всі компоненти системи фільтрації.

- Тільки для країн ЄС
  Не викидайте електроприлади разом із побутовим сміттям!
  Згідно з Європейською директивою про утилізацію електричного та електронного обладнання і з її використанням із дотриманням національних законів, електричне обладнання, термін служби якого закінчився, слід збирати в окремо відведених місцях і повертати на відповідні підприємства з його переробки.

ENE084-1

Призначення

Пристрій призначено для збирання як вологого, так і сухого пилу. Цей інструмент придатний для комерційного застосування, наприклад в готелях, школах, лікарнях, на заводах, в офісах, в магазинах та у прокатному бізнесі.

ENF001-1

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела струму, що має напругу, зазначену в табличці з заводськими характеристиками. Інструмент може працювати лише від однофазного джерела перемінного струму. Для запобігання враженню електричним струмом інструмент має бути заземленим. Слід використовувати лише трижильні подовжувальні шнури з триполюсними вилками, призначеними для заземлення, та розетками, передбаченими для цього інструмента.

ENG905-1

Шум

Рівень шуму за шкалою A у типовому виконанні, визначений відповідно до EN/IEC60704:

Рівень звукового тиску (L_{pA}): 72,5 дБ (A)
Похибка (K): 2,5 дБ (A)

Рівень шуму під час роботи може перевищувати 80 дБ (A).

Користуйтеся засобами захисту слуху

ENG900-1

Вібрація

Загальна величина вібрації (сума трьох векторів) визначена згідно з EN/IEC60335:

Значення вібрації дорівнює менше 2,5 м/с^2.

ENH038-3

Тільки для країн Європи

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Компанія Makita наголошує на тому, що обладнання:

Позначення обладнання:
Пилосос
№ моделі/тип: VC3211H

Відповідає таким Європейським Директивам:

2006/42/EC

Обладнання виготовлене відповідно до таких стандартів або стандартизованих документів:

EN60335

Технічну інформацію відповідно до 2006/42/EC можна отримати:

Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

31.7.2014

000331

Ясуші Фукайя
Директор
Makita, Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Бельгія

ENB121-1

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З ПИЛОСОСОМ

⚠ УВАГА! ВАЖЛИВО ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ УВАЖНО прочитайте всі попередження про необхідну обережність під час роботи та всі інструкції. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, до виникнення пожежі та/або до отримання серйозних травм.

1. **Перед використанням перевіряйте, щоб цей пилосос використовувався особами, які були відповідним чином ознайомлені з інструкціями з використання пилососа.**
2. **Штепсельну розетку на пилососі використовуйте тільки для цілей, зазначених в інструкції.**
3. **У разі витікання піни або рідини із пилососа негайно його вимикайте.**
4. **Регулярно чистьте обмежувач рівня води та перевіряти його на наявність пошкоджень.**
5. **Не користуйтеся пилососом без фільтра. Пошкоджений фільтр підлягає негайній заміні.**
6. **ВИКОРИСТАННЯ ПОДОВЖУВАЛЬНОГО ШНУРА. У разі використання подовжувального шнура через велику відстань до джерела живлення намагайтеся використовувати достатньо**

товстий, але не занадто довгий шнур, інакше експлуатаційні якості пилососа можуть погіршитися. Під час використання просто неба використовуйте подовжувальний шнур, придатний для роботи поза приміщенням.

7. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО РОБОТУ ПІД НАПРУГОЮ: Перед під'єднанням пилососа до джерела живлення (штепсельного роз'єму, розетки тощо) перевіряйте, щоб напруга живлення відповідала маркуванню на пилососі. Підключення до джерела живлення з напругою більшою за вказану на пилососі може спричинити серйозну травму користувачу та пошкодити пилосос. Якщо у вас виникли сумніви, НЕ ВСТАВЛЯЙТЕ ШТЕПСЕЛЬ ПИЛОСОСА У ДЖЕРЕЛО ЖИВЛЕННЯ. Використання джерела живлення з напругою меншою за вказану на маркуванні шкодить двигуну.**
8. **УНИКАЙТЕ ВИПАДКОВОГО УВІМКНЕННЯ. Перевіряйте, щоб перемикач живлення на пилососі був у вимкненому положенні під час під'єднання пилососа до джерела живлення.**
9. **Не намагайтеся збирати легкозаймисті матеріали, петарди, запалені сигарети, гарячий попіл, гарячу металеву стружку, гострі речі, такі як леза, голки, розбите скло тощо.**
10. **НІКОЛИ НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПИЛОСОС ПОРЯД З БЕНЗИНОМ, ГАЗОМ, ФАРБОЮ, КЛЕЄМ АБО ІНШИМИ ВИБУХОВИМИ РЕЧОВИНАМИ. Перемикач випускає іскри під час вмикання або вимикання. Також іскрить колекторний двигун під час роботи. Існує небезпека вибуху.**
11. **Після збирання пилососом токсичних, канцерогенних, патогенних або інших небезпечних речовин, наприклад азбесту, миш'яку, барію, берилію, свинцю, пестицидів або інших небезпечних для здоров'я речовин, здайте пристрій до спеціалізованої установи, що має дозвіл на видалення або утилізацію небезпечного пилу, відповідно до норм та правил, що діють у Вашій країні.**
12. **Ніколи не збирайте пилососом займистий пил або горючі речовини.**
13. **Ніколи не використовуйте пилосос просто неба під дощем.**
14. **Заборонено використовувати пристрій поблизу джерел тепла (плит тощо).**
15. **ЗАХИСТ ВІД ЕЛЕКТРИЧНОГО ШОКУ. Уникайте фізичного контакту з заземленими поверхнями. Наприклад: трубопроводами, радіаторами, кухонними плитами, холодильними установками.**
16. **Не закривайте вентиляційні отвори. Завдяки цим отворам відбувається охолодження двигуна. Слід обов'язково уникати блокування цих отворів, інакше двигун займеться через нестачу вентиляції.**
17. **Слід завжди твердо стояти на ногах та тримати рівновагу.**
18. **НЕ ПОШКОДЖУЙТЕ ШНУР. Не переносьте пилосос за шнур і не смикайте шнур, щоб витягнути штепсельну вилку з розетки. Тримайте шнур на відстані від джерела тепла, мастила та гострих країв. Час від часу перевіряйте шнури, а у разі їхнього пошкодження звертайтеся до сервісного центру для проведення ремонту. Час від часу оглядайте подовжувальні шнури та замінюйте їх у разі пошкодження.**
19. **Не згинайте, не смикайте та не ставайте на шланг.**
20. **Негайно зупиняйте роботу пилососа, якщо ви помітили, що він працює неналежним чином, або помітили щось незвичне.**
21. **ВІД'ЄДНУЙТЕ ПИЛОСОС ВІД ДЖЕРЕЛА ЖИВЛЕННЯ. Коли він не використовується, перед технічним обслуговуванням та під час заміни приладдя.**
22. **Чистьте та обслуговуйте пилосос одразу після кожного використання, щоб тримати його у відмінному робочому стані.**
23. **ТРИМАЙТЕ ПИЛОСОС У НАЛЕЖНОМУ СТАНІ. Тримайте пилосос у чистоті для забезпечення кращої та безпечнішої роботи. Дотримуйтесь інструкцій із заміни приладдя. Ручки повинні бути сухими, чистими, без мастила.**
24. **ПЕРЕВІРЯЙТЕ ПОШКОДЖЕНІ ДЕТАЛІ. Перш ніж продовжувати використання пилососа, слід перевірити пошкоджену деталь або захисний пристрій, щоб переконатися в тім, що вони можуть далі виконувати свої функції належним чином. Перевіряйте положення та закріплення рухомих частин, наявність поломок деталей, монтаж та інші аспекти, які можуть впливати на експлуатацію. Ремонтувати або замінювати пошкоджені деталі та захисний прилад має авторизований сервісний центр, якщо інше не зазначено в цій інструкції. Пошкоджені перемикачі необхідно замінювати в авторизованому сервісному центрі. Не використовуйте пилосос, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його.**
25. **ЗАМІНА ДЕТАЛЕЙ. Під час обслуговування використовуйте тільки ідентичні запчастини.**
26. **ЗБЕРІГАННЯ ВИМКНЕНОГО ПИЛОСОСА. Коли пилосос не використовується, його слід зберігати у приміщенні.**

27. **Обережно поводьтеся з вашим пилососом. Грубе поводження може спричинити поломку навіть найміцнішого пилососа.**
28. **Не намагайтеся почистити пилосос ззовні або зсередини бензином, розчинником або чистячими засобами. Це може спричинити появу тріщин та зміну кольору.**
29. **Не використовуйте пилосос у закритому приміщенні, де масляні фарби, розчинники, бензин, деякі протимільні засоби можуть виділяти легкозаймисті, вибухонебезпечні або токсичні випаровування, або у місцях, де є легкозаймистий пил.**
30. **Не залишайте шнур від пилососа на підлозі, після того як закінчили прибирання. Існує небезпека перечепитися через нього або пошкодити пилосос.**
31. **Не використовуйте цей або будь-який інший пристрій, коли знаходитесь під дією алкоголю або лікарських препаратів.**
32. **Загальним правилом безпеки є використання захисних окулярів або окулярів із бічними захисними щитками.**
33. **Використовуйте протипиловий респіратор під час роботи в запилених умовах.**
34. **Цей пристрій не призначений для використання дітьми та особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, а також тими особами, яким не вистачає відповідних знань та досвіду.**
35. **Завжди стежте за тим, щоб маленькі діти не грали з пилососом.**
36. **Ніколи не беріться за шнур живлення або пилосос вологими руками.**
37. **Будьте особливо обережні під час прибирання на сходах.**
38. **Не використовуйте пилосос як стілець або верстат. Інакше це може призвести до отримання травм внаслідок падіння пристрою.**

ЗБЕРІГАЙТЕ ДЛЯ ОТРИМАННЯ ІНФОРМАЦІЇ В МАЙБУТНЬОМУ

⚠УВАГА:

НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠УВАГА:

- **Перед під'єднанням пилососа до джерела живлення, перевіряйте, щоб пилосос був вимкнений.** Під'єднання пилососа до джерела живлення, коли перемикач живлення знаходиться в увімкненому положенні, може спричинити несподіваний запуск пристрою та завдати серйозних травм.

Дія вимикача

мал.1

Для того щоб запустити пилосос, слід пересунути важіль перемикача в положення “I”. Для того щоб зупинити пилосос, слід пересунути важіль перемикача в положення “O”.

мал.2

Силу всмоктування можна регулювати залежно від ваших потреб.

Силу всмоктування можна збільшити, повернувши ручку регулювання сили всмоктування з положення у положення .

Крім того, диск вибору діаметра шланга слід установити на те значення, яке відповідає діаметру використовуваного шланга.

Диск вибору діаметра шланга

Установіть диск на те значення, яке відповідає діаметру використовуваного шланга.

ПРИМІТКА:

Не встановлюйте диск у центрі шкали. Диск слід завжди переводити на одну з двох сторін відповідно до діаметра шланга.

Попереджувальний сигнал

Існують два типи звукових сигналів. Перший являє собою серію коротких сигналів, а другий – довгий сигнал.

Якщо швидкість потоку повітря падає нижче 20 м/с, пилосос видає короткі попереджувальні сигнали. У цьому випадку перевірте диск вибору діаметра шланга та переконайтеся, що сила всмоктування достатньо висока. Якщо система продовжуватиме видавати звуковий сигнал, проведіть технічне обслуговування пристрою або зверніться до сервісного центру.

Якщо бак заповнений рідиною, пилосос видає довгий попереджувальний сигнал.

Якщо бак заповнений та видається звуковий сигнал, слід вимкнути пилосос та спорожнити бак.

Під'єднання електричних приладів

⚠УВАГА:

- Перевіряйте, щоб перед під'єднанням або від'єднанням пилосос та електричний прилад були вимкнені. Під'єднання електричного приладу до пилососа, коли вони обидва увімкнені, може спричинити несподіваний раптовий запуск та завдати серйозних травм.
- Ніколи не під'єднуйте електричний прилад із вхідною потужністю, яка перевищує вказану у таблиці "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ", до розетки пилососа, повернувши при цьому ручку регулювання сили всмоктування. Під'єднання електричного приладу, потужність якого перевищує вказану вхідну потужність, може спричинити перегрів та пошкодження пилососа.
- При під'єднанні заземленого приладу, вставте штепсель з пластиною заземлення у розетку пилососа.

До пилососа можна під'єднати електричний прилад із вхідною потужністю включно до вказаної у таблиці "ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ".

мал.3

мал.4

1. Щоб під'єднати електричний прилад, зніміть ковпачок для розетки та вставте штепсельну вилку електроприладу у розетку пилососа.

мал.5

2. При підключенні електричного приладу закріпіть шнур живлення та шланг за допомогою ремінців шланга таким чином, щоб вони знаходилися на шлангу на однаковій відстані один від одного. Завдяки цьому шланг не переплутається зі шнуром живлення.
3. Поверніть важіль перемикача у положення "AUTO".
4. Переведіть ручку регулювання сили всмоктування у положення відповідно до вхідної потужності електричного приладу, яким хочете скористатися.
5. Увімкнення та вимкнення під'єднаного електричного приладу спричиняє одночасне увімкнення та вимкнення пилососа. Пилосос ще буде працювати декілька секунд навіть після вимкнення електричного приладу.
6. Після використання від'єднайте електричний прилад від розетки на пилососі.
7. Після використання вимкніть пилосос.

Автоматична зупинка всмоктування під час всмоктування

⚠УВАГА:

- **Не збирайте піну або мильний розчин.** Усмоктування піни або мильного розчину може спричинити вихід піни із вентиляційного отвору до спрацьовування функції автоматичного зупинення усмоктування. Подальше використання пилососа у таких умовах може призвести до ураження електричним струмом та спричинити пошкодження пилососа.

Пилосос має механізм, який запобігає проникненню води у двигун під час усмоктування води, кількість якої перевищує визначену кількість.

Якщо бак заповнений рідиною, пилосос видає довгий попереджувальний сигнал. Якщо видається звуковий сигнал, слід вимкнути пилосос та спорожнити бак.

Використання вигнутої площадки на корпусі

⚠ОБЕРЕЖНО:

- **Не защеміть пальці, коли закриваєте вигнуту площадку на корпусі.** Недотримання техніки безпеки може призвести до травми.

ПРИМІТКА:

- Не докладайте надмірного зусилля, під час використання вигнутої площадки на корпусі. У разі докладання надмірного зусилля її можна пошкодити. Закривайте вигнуту площадку на корпусі, коли ви її не використовуєте.

Відкриту вигнуту площадку на корпусі можна використовувати наступним чином.

1. Зберігати шнур живлення

мал.6

ПРИМІТКА:

- **Не використовуйте пилосос або під'єднаний електричний прилад зі шнуром живлення, намотаним на вигнуту площадку на корпусі.** Таке використання пилососа або під'єднаного електричного приладу може спричинити пошкодження шнура живлення.

2. Зберігати передні манжети

мал.7

Можна зберігати передні манжети 22, 24 та 38 (по дві одночасно).

3. Зберігати шланг

мал.8

4. Залишати невеликий електричний прилад, наприклад, циркулярну пилу.

мал.9

Блокування та розблокування коліщаток

мал.10

Щоб заблокувати коліщатко за допомогою стопора, опустіть важіль стопора і коліщатко не буде більше обертатися. Щоб звільнити коліщатко, підніміть важіль стопора.

Функція блокування коліщаток зручна для зберігання пилососа, зупинення роботи та тримання пилососа у нерухомому положенні.

Керування стопором слід здійснювати вручну.

ПРИМІТКА:

- Перед пересуванням пилососа слід перевіряти, щоб коліщатка були незаблоковані. Пересування пилососа із заблокованими коліщатками може їх пошкодити.

Ковпачок

На монтажному отворі встановлений ковпачок. Він запобігає виходу усмоктуваного пилу із пилососа.

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Пристрій може містити небезпечний пил. Під час заміни фільтруючих елементів та мішка для пилу завжди використовуйте респіратор P2.
- Завжди перевіряйте, щоб пилосос був вимкнений, а шнур живлення від'єднаний від джерела живлення, перед тим як проводити будь-які роботи на пилососі.
- Перш ніж увімкнути пристрій, слід повністю установити усі фільтри та мішок для пилу, а також провести тест об'ємного потоку.

Попереджувальна наклейка

мал.11

Прикріпіть попереджувальну наклейку Вашою мовою у рамці на попереджувальній етикетці пилососа.

Установлення та знімання мішка фільтра

⚠УВАГА:

- Завжди використовуйте респіратор P2.
- Під час використання мішка фільтра одночасно використовуйте повітряний фільтр, який був заздалегідь встановлений на пристрій. Невикористання повітряного фільтра разом із мішком фільтра може спричинити незвичний шум та нагрівання, що може призвести до займання.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не збирайте воду або іншу рідину чи вологий пил, якщо використовуєте мішок фільтра. Це може призвести до пошкодження мішка фільтра.

мал.12

1. Розгорніть мішок фільтра.

мал.13

2. Розташуйте отвір мішка фільтра навпроти отвору для всмоктування пилу на пилососі.
3. Уставте картонну частину мішка фільтра у пристрій таким чином, щоб вона була розташована поза виступом фіксатора.

Щоб зняти мішок фільтра, потягніть за краї його горловини таким чином, щоб вона була закрита папером.

Під'єднання шланга

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Ніколи не скручуйте шланг та не ставайте на нього ногами. Ніколи не пересувайте пилосос, тримаючи його за шланг. Ви можете спричинити поломку або деформацію шланга, скручуючи його, наступаючи на нього або тягнучи за нього.
- Під час усмоктування великого сміття, такого як стружки, бетонний пил тощо, використовуйте шланг із внутрішнім діаметром 38 мм (додаткове приладдя). Шланг із внутрішнім діаметром 28 мм може засмітитися або зазнати ушкоджень.
- Завжди встановлюйте ковпачок на монтажний отвір у тому випадку, якщо ви від'єднуєте шланг від пристрою.

мал.14

Зніміть ковпачок з монтажного отвору. На той час, коли шланг буде приєднаний до пристрою, ви можете розташувати ковпачок на універсальному гачку.

мал.15

Вставте шланг у монтажний отвір бака та поверніть його за годинниковою стрілкою, доки він не заблокується.

ЗАСТОСУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Завжди використовуйте респіратор P2.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- У разі витікання піни або рідини з пилососа його слід негайно вимкнути. Подальше використання пилососа у таких умовах може призвести до ураження електричним струмом та спричинити пошкодження пилососа.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠УВАГА:

- Під час проведення технічного обслуговування пристрою завжди використовуйте респіратор P2.
- Ніколи повторно не використовуйте повітряний фільтр після знімання пристрою.

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.
- Будь ласка, зверніться до місцевих органів влади за консультацією стосовно норм та правил використання таких пилососів під час роботи з токсичними речовинами, наприклад азбестом.

- Перед проведенням ремонту або робіт із технічного обслуговування завжди перевіряйте, для збирання яких матеріалів використовувався пилосос. У разі виникнення сумнівів перед проведенням ремонту або робіт із технічного обслуговування завжди звертайтеся за професійною допомогою до компанії, що має ліцензію на проведення очисних робіт з видалення токсичних речовин та азбесту.
- Принаймні один раз на рік або частіше (відповідно до вимог певної країни) кваліфікований спеціаліст має здійснювати технічний огляд інструмента, зокрема перевіряти фільтри, герметичність пристрою та механізм керування.
- Під час технічного обслуговування пристрою слід заміняти усі забруднені компоненти, які неможливо очистити належним чином. Такі компоненти необхідно відправляти на утилізацію у спеціальних герметичних мішках, які відповідають чинним правовим нормам вашої країни.
- Після закінчення робіт на небезпечній ділянці зовнішню поверхню пристрою слід очистити пилососом, а потім насухо протерти або обробити ізоляційним матеріалом, і тільки після цього ви можете перенести пристрій із небезпечної ділянки в інше місце. Усі компоненти пристрою, які використовувались на небезпечній ділянці, слід вважати забрудненими, тому необхідно вжити спеціальних заходів для запобігання розповсюдженню пилу.
- Заміняйте повітряний фільтр у тому випадку, якщо повітряний фільтр засмічений пилом або ви відчуваєте, що робочі характеристики пилососа знизилися.
- Періодично перевіряйте фільтри. У разі виникнення на них тріщин, негайно заміняйте їх.

Знімання повітряного фільтра

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Зачекайте приблизно 5 хвилин, доки пил у баку повністю не осяде.
- Перевірте чи вимкнено інструмент із мережі.
- Знімаючи повітряний фільтр, будьте обережними, щоб не допустити потрапляння пилу під кришку баку.

мал.16

Зніміть з гачків та від'єднайте кришку баку. Покладіть її верхньою частиною вниз.

мал.17

Вигвинтіть гвинт на важелі стопора.
Розблокуйте гачки фільтра, піднявши важіль стопора.

мал.18

Накрийте повітряні фільтри поліетиленовим мішком.

мал.19

Зніміть повітряні фільтри з кришки баку та міцно затягніть поліетиленовий мішок.

Збирання повітряного фільтра

Збирати окремі компоненти повітряного фільтра слід наступним чином.

мал.20

Установіть фільтр попередньої очистки на порошковий фільтр.

мал.21

Переконайтеся, що кромки фільтра попередньої очистки та порошкового фільтра встановлені належним чином.

Установлення повітряного фільтра

мал.22

Зітріть ущільнювальну поверхню.
Установіть нові повітряні фільтри та зафіксуйте їх за допомогою гачків фільтра.
Щоб зафіксувати фільтри, опустіть важіль стопора.
Зафіксуйте гачки фільтра за допомогою гвинтів.
Установіть кришку баку на бак та заблокуйте її за допомогою гачків.

мал.23

ПРИМІТКА:

- Переконайтеся, що гачки на фільтрах встановлені правильно.

Чищення датчиків рівня

мал.24

Датчики рівня визначають рівень рідини у баку. Періодично чистьте датчики рівня м'якою ганчіркою, наприклад під час заміни повітряних фільтрів.

Зберігання шнура живлення

мал.25

мал.26

Намотайте шнур живлення на універсальний гачок або на вигнуту площадку на корпусі.

Зберігання приладдя

ПРИМІТКА:

- Не докладайте надмірного зусилля, використовуючи приладдя, що тримається труботримачем. При докладанні надмірних зусиль можна пошкодити труботримач.

мал.27

Опору для труб можна використовувати для зберігання прямої труби, зігнутої труби тощо, просто вставляючи це приладдя.

мал.28

Труби можна вставляти у труботримач також під час невеликої перерви у роботі пилососа, щоб його пересунути.

мал.29

На той час, коли шланг буде приєднаний до пристрою, ви можете розташувати ковпачок на універсальному гачку.

Зберігання шланга

мал.30

мал.31

Шланг можна розташувати на універсальному гачку або на вигнутій площадці на корпусі.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтесь до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Шланг
- Передні манжети (22, 24, 38)
- Пряма труба
- Кутовий штуцер
- Кругла щітка
- Порошковий фільтр
- Глушник
- Первинний фільтр
- Вузол штуцера
- Зігнута труба
- Мішок фільтра
- Ремінець шланга
- Гачок ременя у зборі
- Ковпачок

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070, Belgium
Makita Corporation Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

885232C969